

غالب۔ فکر و فرہنگ

ڈاکٹر تحسین فراقی

اُردو اکیڈمی پاکستان

۷۹۳۔ این پو نچھ روڈ۔ سمن آباد۔ لاہور



PDF By :
Meer Zaheer Abass Rustmani

Cell NO: +92 307 2128068 ! +92 308 3502081

FACEBOOK GROUP LINK :

<https://www.facebook.com/groups/1144796425720955/>

جملہ حقوق محفوظ

سلسلہ مطبوعات ۲۲۳

| | | |
|------------------------------------|---|-------------|
| ڈاکٹر وحید قریشی | : | ناشر |
| اردو اکیڈمی پاکستان | : | انتہا اشاعت |
| سید وقار معین | : | مطبع |
| الوقار پبلی کیشنز ۵۰ نوٹرمال لاہور | : | تعداد |
| گنج شکر پریس لاہور | : | قیمت |
| ۵۰۰ | : | |
| ۱۰۰/- روپے | : | |

حمیرا تحسین کے
نام

فہرست

| | |
|-----|--|
| ۷ | حرفے چند |
| ۹ | ۱۔ غالب : زیت اور تصویر زیت |
| ۲۸ | ۲۔ غالب کے فارسی مکاتیب — ایک باترہ |
| | ۳۔ مثنوی بیان نموداری شان نبوت و ولایت اور غالب کے |
| ۵۸ | چند مذہبی معتقدات |
| ۷۵ | ۴۔ مثنوی چراغ دیر — ایک باترہ |
| ۹۵ | ۵۔ مثنوی ابر کربار اور غالب کے عمومی حکمری رویے |
| ۱۰۶ | ۶۔ مہر نیروز اور غالب کا شعور دینی |
| ۱۲۳ | ۷۔ غالب اور صغیر ملگرامی |

حرفے چند

زیر نظر اوراق غالب کی شخصیت و فن پر میرے ان مضامین پر مشتمل ہیں جو ۱۹۸۲ء اور ۱۹۹۲ء کے دوران لکھے گئے اور معروف ادبی تحقیقی مجلات میں شائع ہوئے۔ ان میں سے بیشتر مقالات قائد اعظم لاہوری کے زیرِ اہتمام برپا ہونے والے ”یوم غالب“ میں پڑھے گئے اور قدر کی نگاہ سے دیکھے گئے۔

قصہ یہ ہے کہ ہمارے غالب شناسوں نے غالب کی اردو تصانیف پر تو قلم اٹھایا ہے اور بعض صورتوں میں تحقیق و تجزیہ کا حق بھی ادا کیا ہے مگر غالب کے فارسی نظم و نثر کے اس ذخیرے سے بہت کم اعتنا کیا ہے جو مقدار میں ان کے اردو سرمایے سے کہیں زیادہ ہے اور معیار میں اس سے کسی صورت کم نہیں بلکہ بعض جہتوں سے برابری آگے ہے حقیقت یہ ہے کہ کیا غزل، کیا قصیدہ اور کیا مثنوی، غالب نے ان اصناف میں اپنی قابل رشک انفرادیت کا علم بلند کیا ہے۔ ہمارا المیہ یہ ہے کہ چونکہ فارسی زبان و ادب سے ہمارا رشتہ ایک صدی سے زیادہ عرصہ ہونے کو آیا، کٹ چکا ہے، ہمارے ہاتھ سے وہ بلید گم ہو گئی ہے جو فارسی ادبیات کے سلسلہ و سلسلہ پھیلے رفیع و روشن محلات تک ہماری باریابی کا ذریعہ ہو سکتی تھی۔ چند مستقل کتابوں کے علاوہ غالب کی فارسی شاعری پر اور اساتذہ فارسی کے ساتھ اس کے تعامل کے بارے میں کچھ قابل قدر مضامین ضرور لکھے گئے ہیں مگر ابھی تک غالب کی فارسی شاعری کا مبسوط اور مفصل جائزہ مرتب ہونا باقی ہے۔ رہا مستشرقین کا معاملہ تو ان میں ایسا ندر و بوزانی، ابن میری شمل اور نتالیا پری گارینا نے غالب کی فارسی شاعری کو لائق توجہ سمجھا مگر متوجہ الخ ذکر دونو غالب شناسوں کا فارسی زبان و ادب کا مطالعہ تسلی بخش نہیں۔ ابن میری شمل نے اگرچہ ”غالب کی شاعری میں تمثال آتش“ کا موضوع چننے میں ذہانت کا ثبوت دیا مگر وہ بعض مقامات پر غالب کی شعری لغات و اصطلاحات کو سمجھنے سے قاصر رہی ہیں اور

غالب کے متعدد فارسی اشعار کا جو انگریزی ترجمہ انھوں نے کیا ہے وہ حد درجہ مضحکہ خیز ہے۔ یہی حال بعض جگہ نایا پر یگانہا کا ہے۔ رستم اسطور ان تینوں مغربی غالب شناسوں کا مفصل جائزہ مرتب کر رہا ہے جو آئندہ کبھی شائع ہوگا۔ ان شاء اللہ!

میرے خیال میں غالب کی شخصیت اور فن کے تمام مطالعات خواہ وہ کتنی محنت اور اخلاص سے لکھے گئے ہوں اس وقت تک دھورے اور یک رُخ رہیں گے جب تک غالب کا ان کی کلیت میں مطالعہ نہیں کیا جاتا۔ ان کے فارسی شعری اور نثری کارنامے ان کی شخصیت کے بعض ایسے پہلوؤں کی نقاب کشائی کرتے ہیں جو بالعموم نظروں سے اوجھل ہیں۔ چنانچہ میرا ارادہ ہے کہ غالب کے اردو آثار کو پیش نظر رکھتے ہوئے ان کے فارسی کارناموں کا مفصل جائزہ لیا جائے۔ زیر نظر کتاب اس سلسلے کی اولیں قسط ہے جس میں ان کی بعض فارسی مثنویات، مہرِ سیروز اور فارسی مکاتیب کے حوالے سے ان کی شخصیت کے بعض ایسے پہلوؤں کو پہلی بار تفصیل کے ساتھ منظرِ عام پر لانے کی کوشش کی گئی ہے جنہیں ہمارے غالب شناسوں نے بوجہ قابلِ توجہ نہیں سمجھا تھا۔ میں اس کوشش میں کہاں تک کامیاب ہوا ہوں اس کا فیصلہ میرے ہمدرد اور روشن فکر قارئین کو کرنا ہے۔

میں اس کتاب کی اشاعت کے لیے اردو اکیڈمی پاکستان کے سیکرٹری جنرل، ممتاز نقاد و محقق ڈاکٹر وحید قریشی کا ممنون ہوں۔ اگر ان کی اور ڈاکٹر رفیع الدین ہاشمی کی تحریک و تشویق شامل حال نہ ہوتی تو یہ کتاب شائع نہ ہو سکتی۔ کتاب کے پروف پڑھنے کی زحمت لاہور کالج کے شعبہ اردو کی استاد بصیرہ عنبس نے اٹھائی۔ میں ان کا بھی شکر گزار ہوں۔

تحسین فراقی

شعبہ اردو

یونیورسٹی اورینٹل کالج، لاہور

تاریخ: ۱۰ جنوری ۲۰۰۰ء

غالب : زبیت اور تصویر زبیت

انیسویں صدی عیسوی کا متحدہ ہندوستان ہمیں تاریخ کے ایک ایسے دور ہے پر کھڑا نظر آتا ہے جہاں قدیم اور جدید ایک دوسرے کو شک اور خوف کی نگاہ سے دیکھتے، بدکتے، سمٹتے اور بڑھتے پھیلتے دکھائی دیتے ہیں۔ صدیوں کے جے جاتے معاشرے میں رننے پڑنے لگتے ہیں۔ آہستہ روا اور حال مست طرز زبیت ایک نئے متحرک، جدت پسند تازہ کار تجربہ پسند اور ایجاد طراز اسلوب زندگی سے دوچار ہوتا ہے اور اس کے سنگم پر ہم غالب جیسی ہشت پہلو شخصیت سے متعارف ہوتے ہیں جن کے یہاں ان کے بزرگوں کا شکستہ تیرا قلم کا روپ دھار لیتا ہے :

غالب بہ گہر ز دودۂ زاد ششم
چوں رفت سپہبدی ز دم چنگ بر شعر
زاں رو بصفائی دم تیغ است و دم
شد تیر شکستہ نیا گان قلم !
اور جن کی شخصیت اور جن کی شاعری میں ہمیں انیسویں صدی عیسوی کے بر عظیم اور بالخصوص
مسلم ہندوستان کے تمام قوموں، تاشکیاں، نارسائیاں، شکست و ریخت اور تعمیر و تخریب
کے مظاہر اپنے جملہ تنوعات کے ساتھ دکھائی دیتے ہیں۔ اگر غالب نہ ہوتے تو ہم
انیسویں صدی عیسوی کی تاریخ و تہذیب پر شمل ایک زندہ و تادین اور ایک جامع شہاد
سے محروم ہو جاتے۔ غالب ہمارے لیے ایک شاعر ہی نہیں ایک تاریخ بھی ہیں ،
ایک طرز زبیت بھی ہیں اور ایک فلسفہ حیات بھی ہیں۔ وہ ایک ایسے شاعر ہیں جن سے انیسویں
صدی کے بر عظیم کے ذہنی زلزلوں کی سرگزشت بھی معلوم ہوتی ہے اور ایک ایسے شخص کی حیرت اور
رو عمل کا بھی پتا چلتا ہے جو دیہات کے کچے اور بیڑھے میڑھے رستے پر چلتے پھرتے

اچانک بظاہر ایک صاف، سیدھی، وسیع اور نچتہ شاہراہ پر آنکلیے یا کسی نیم تاریک طاق سے نکل کر اچانک روشنی کے ایک ایسے منطقے میں داخل ہو جاتے کہ اس کی آنکھیں چپ چاپ جاتیں۔ ثبوت کے طور پر سرسید کے مرتبہ ”آئین اکبری“ پر غالب کی تقریظ پڑھ لی جاتے جس میں وہ ”صاحبانِ انگلستان“ کی جانب ہمیں تامل کرتے ہیں اور بتاتے ہیں کہ جیسا دستور انھوں نے ہمیں دیا ہے اس کی کوئی نظیر نہیں ملتی۔ انھوں نے داد و دانش کو آمیخت کر کے ہند کو ایک متنوع آئین دیا ہے۔ پھر غالب کی مادی اور ایجادی کارناموں کی طویل فرست دیتا کرتے ہیں اور آخر میں اپنا فیصلہ دیتے ہوئے لکھتے ہیں:

ع مرده پروردن مبارک کار نیست !

سوال یہ ہے کہ خود غالب کی شخصیت میں وہ کیا بات ہے کہ وہ ایک نئی اور ایسی تہذیب کو خوش اُمید کہنے میں تامل نہیں کرتے اور ایک جدید اور مقامی تہذیب سے کمالاً متغائر، طرزِ زینت سے آنکھ ملاتے تھیں۔ دیکھا جاتے تو ان کے معاصرین میں کوئی دوسرا شاعر مثلاً ذوق یا مومن، ان کا سا طرزِ عمل اختیار نہیں کرتا۔ کہنا چاہیے کہ غالب کے اس طرزِ عمل کی جڑیں ان کی شخصیت میں پیوست ہیں۔

نسلی اعتبار سے غالب کا تعلق ترکوں کے ایک قبیلہ سے تھا جو اپنے تحرک اور تازہ جوتی کے لیے معروف ہے۔ شاید غالب کا یہی احساسِ تحرک و تفاخر ایک طرف تو انھیں شہد کی کمتھی نہیں بننے دیتا۔ اور دوسری طرف انھیں باتے عام میں مرنے سے باز رکھتا ہے۔ ان کی زینت اور تصویرِ زینت تازہ کاری سے عبارت ہے۔ بالکل راقمِ مشہدی کے اس شعر کے بمصادق:

ۛ ازاں کہ پیرِ دتی خلق گمراہی آرد
نمی رودیم براہے کہ کارِ ازلِ افت است

ۛ اپنے ایک شعر میں بھی تو غالب نے اسی خیال کا اظہار کیا ہے :

دردِ ہر فرد رفتہ لذتِ نتوان ماند

ۛ رفتہ نہ بر شہد نشیند گمراہ

غالب کی یہی حرکیت اور تازہ کاری شاعری میں ایک نئی
 اور اچھوتی شاہراہ تلاش کرتی ہے جس میں ان کی متحرک تمثال کاری اہم قدر کی حیثیت
 رکھتی ہے اور دوسری طرف بہادر شاہ ظفر کے دربار میں ذوق کی عزت افزائی کے ردِ عمل
 میں اپنی مجروح انا کی تسکین کے لیے انھیں انگریز کی چوکھٹ تک لے جاتی ہے۔ غالب
 کی فارسی کلیات کے دیباچے کے آخر میں جو پہلا قطعہ ”غالب از خاک پاک تو را نیم“
 بتاتا ہے، اس کے ایک شعر میں غالب نے جو کچھ اپنے قبیلہ بزرگ کے بارے میں کہا
 تھا، لگتا ہے کہ منقلب صورتِ حال میں یہی کچھ انھیں ”صاحبانِ انگلستان“ پر صادق
 نظر آتا تھا :

ہم تابشِ بصرِ ہم نفیم
 ہم بہ بخشش بہ ابر ما ندیم

شاید اسے محض اتفاق کہا جاسکتا ہے کہ انا ترک سے بھی ایک صدی قبل ہندوستان
 میں تہذیبِ مغرب کے خیر مقدم کے آثار کسی حد تک جس شخص کے کلام میں تلاش کیے
 جاسکتے ہیں وہ بھی ایک ترک زادہ تھا جس کے درج ذیل اشعار کا مخاطب کارکنانِ
 قضا و قدر کے ساتھ ساتھ ”صاحبانِ انگلستان“ سے بھی مستبعد نہیں :

مژدہ صبح دریں تیسرہ شبانم دادند
 شمع کشتند و ز خورشید نشانم دادند
 گوہر از تاج گستند و بدانش بستند
 ہرچہ بردند بہ پیداہ نہانم دادند

لیکن غالب کی زیست اور تصورِ زیست میں انگریز دوستی اور تہذیبِ مغرب کا
 خیر مقدم ضمنی حیثیت رکھتے ہیں۔ غالب اصلاً ایک ایسے شاعر ہیں جو زندگی اور زمانے کے
 تغیرات اور بوقلمونیوں کو گہری نظر سے دیکھتے ہیں اور حیاتِ کائنات کے مسائل سے نبردِ آزا
 ہوتے ہیں۔ دیکھا جاتے تو خود کائنات کی اہل اہمیت خالق کے بعد مخلوق ہی کی ٹھہرتی ہے۔
 دنیا کا تصور انسان کے بغیر محالات میں سے ہے۔ کائنات یوں تو ظہورِ آدم سے پہلے بھی

موجود تھی لیکن حضرت انسان کی تخلیق کی دیر بھتی کہ اَرْض و سما بولنے لگے اور وقت کا پیدا ایک نئی قوت اور ایک نئے بانگپن سے گھومنے لگا:

ۛ ز آفرینش عالم غرض جز آدم نیست
بہ گد و نقطہ ما دور ہفت پرکار است

غالب کے نزدیک شوہر ہستی کو خود سے سنا جلتے تو یہی شہادت ملے گی کہ اس باری ہما بھی اور گما گھسی کے پس پشت اسی قیامت کا ہاتھ ہے جسے انسان کا نام دیا گیا ہے :

ۛ زما گرم است این مہنگامہ بنگر شوہر ہستی را
قیامت می دمد از پردہ خاک کے کہ انساں شد

لیکن سوال یہ ہے کہ غالب کے نزدیک خود یا انسان کیا ہے؟ غالب کہیں تو اسے ”دُرّی ناخواندہ“ سے تعبیر کرتے ہیں کہیں اسے ”محشر خیال“ کہتے ہیں کہیں اس حقیقت سے پردہ اٹھاتے ہیں کہ آدمی کو بھی میسر نہیں انساں ہونا اور کہیں اس کائنات میں اس کے تہوڑے موجودیاتی (EXISTENTIAL) تعبیر کرتے ہوتے اسے کاغذی پیراہن پہناتے اور فریاد کرتے دکھاتے ہیں۔ پھر کہیں اسے ”کشتی بنے خدا“ کی ترکیب سے ظاہر کرتے ہیں جو شکستہ ہو کر کسی کنارے جا لگتی ہے۔ بہر حال قابل غور بات یہ ہے کہ غالب کا تصور انسان ان کے تصور خدا اور تصور کائنات سے الگ کوئی وجود نہیں رکھتا۔ وہ انسان اور اس کی تخلیق کے بارے میں سوچتے ہیں تو اس کے خالق اور اس کی پیدا کردہ کائنات کی طرف بھی نگاہ دوڑاتے ہیں۔ وہ اپنے اردو اور فارسی کلام میں جہاں احد متکلم کے لمحے میں گفتگو کرتے ہیں وہاں گویا وہ اپنی ذات کے حوالے سے انسان کے بارے میں اور کائنات کے ضمن میں کلیہ سازی کرتے ہیں اور ان کا طریق کار ایک عقدہ کشا فلسفی کا سا ہے۔ یہ الگ بات ہے کہ ایک گہرے کھولتے کھولتے ایک نئی گہرے پڑ جاتی ہے اور ایک سوال کتنی نئے سوالوں کو جنم دیتا ہے۔ غالب اپنی شاعری میں انسان، خدا اور کائنات کے مسائل سے جس سنجیدگی سے دوچار ہوتے ہیں، اس کی مثال ان سے پہلے کی اردو شاعری میں کیاب ہے۔ البتہ ان مسائل سے ان کی نبرد آزما تائی بیدل کے اس مصرعے کو بار بار یاد

دلالتے بغیر نہیں رہ سکتی :

۵ کشیدہ اُم بار ہر دو عالم بہ پشت پاتے کہ خم نگہ دو
اگرچہ بیدل کے اس مصرعے میں بار دو عالم کو پشت پا پر رکھنے سے
حقارت آمیز بے نیازی کا جو رویہ سامنے آتا ہے، غالب اس سے پاک تھے بیدل
کے یہاں تو بعض اوقات یاسیت کا اظہار، جو ذاتی محرومیوں اور عصری شکست و رنجیت
سے پیدا ہوتی ہے، اس طرح ہوا ہے کہ وہ غبارِ دنیا، فرقِ سعادت پر ڈالنے تک کی
جسارت کر بیٹھتے ہیں :

۶ نہ شام مارا سحر نویدی ، نہ صبح مارا دم سپیدی
چو حاصل ماست ناامیدی، غبارِ دنیا بفرقِ محبتی

غالب کے یہاں انسان سے تعلق اس قدر اٹوٹ ہے اور دنیا کے ہاتھوں طرح
طرح کے غم سننے کے باوجود اس سے دلچسپی اس قدر قائم ہے کہ باید و شاید۔ وہ تو
حق تک رسائی کے لیے بھی خلق کا وسیلہ ضروری قرار دیتے ہیں۔ اگرچہ اس امر کا اعتراف
بھی کرتے ہیں کہ یہ حق شناسی کی ابتدائی منزل ہے :

۷ حق را ز خلق جو کہ نو آموز دید را
آئینہ خانہ مکتب توحید بودہ است

گویا وہ ذاتِ الہ کا تصور بغیر انسان کے کر نہیں سکتے۔ انسان یا اور زیادہ موزوں
الفاظ میں خود سے ان کی اسی دلچسپی اور مرکزیت کا نتیجہ ہے کہ وہ اکثر انسان کو اس
کائنات میں بے بس اور دکھی دیکھ کر ایسے خیالات کا اظہار کرتے ہیں جن کے کٹے انداز
صاف صاف موجود (EXISTENTIALISM) سے ملتے جلتے محسوس ہوتے ہیں۔ ایسے
اشعار میں ان کی قنوطیت واضح طور پر جھلکتی ہے :

لرزتا ہے مرا دل ز حمت ہر درخشاں پر
میں ہوں وہ قطرۂ شبنم کہ ہونا رہا بیاں پر

آج کیوں پروا نہیں اپنے اسیروں کی تجھے
کل تک تیرا بھی دل ہر وفا کا باب تھا

ہیں آج کیوں ذلیل کہ کل تک نہ بھتی پسند
گستاخی فرشتہ ہماری جناب میں

تھا زندگی میں مرگ کا کھٹکا لگا ہوا
اڑنے سے پیشتر بھی ہر رنگ زرد تھا

نہ گلِ غنیمت ہوں نہ پردہ ساز
میں ہوں اپنی شکست کی آواز

رو میں ہے رخسِ عمر کہاں دیکھیے تجھے
نے ہاتھ باگ پر ہے نہ پا ہے رکاب میں

ہستی ہماری اپنی فنا کی دلیل ہے
یاں تک مٹے کہ آپ ہی اپنی قسم ہوتے

لے زمان اور عمر کی اس برق رفتاری اور اس کے مقابلے میں انسان کی اس بے بسی کو شوہن ہائے
یوں بیان کرتا ہے :

“It is no small addition to the worries of existence that time is always hurrying us on, giving us a moment to breathe and standing behind us like an overseer with a whip. It only refrains from urging those whom it delivers over to ennui. ”

ہجومِ غم میں یاں تک سسرگوئی مجھ کو حاصل ہے
کہ تارِ دامن و تارِ نظر میں فرق مشکل ہے

مثال یہ مری کوشش کی ہے کہ مرغِ اسیر
کرے قفس میں فراہمِ خس آیشاں کے لیے

گمانِ زیت بود بر منست ز بیدردی
بدستِ مرگ وے بدتر از گمان تو نیست

ہوا مخالف و شب تار و بھر طوفاں خیز
گستہ لنگرِ کشتی و ناخدا خفت است

کشتی بے ناخدا یم سرگزشت من مپرس
از شکستِ خویش بر دریا کنار افتادہ ام

ہفت آسماں بگوش و ما در میانہ ایم
غالب دگر مپرس کہ بر ما چہ می رود

نومیدی ما گدشِ ایام ندارد
روزے کہ سید شد سحر و شام ندارد

عمریت کہ می میرم و مردن نتوانم
در کشورِ بیدار تو فرمانِ قضا نیست؟

آئندہ دگشتہ تمنا و حسرت است

یک کاشکے بود کہ بعد جا نوشته ایم

تو کیا غالب کو قنوطی کہا جا سکتا ہے اور کیا قنوطی کہنا ان کے ساتھ زیادتی

تو نہیں۔ بات یہ ہے کہ جو شخص خودیہ کہتا ہو کہ مجھ پر عشم کے ایسے ایسے پہاڑ

ٹوٹے کہ کہا جا سکتا ہے کہ اس شخص کا کوئی خدا نہ تھا (میتواں گفت کہ ایں بندہ

خداوند داشت) اور جو یہ بھی کہتا ہو کہ، ہم بھی کیا یاد کریں گے کہ خدا رکھتے تھے

اسے قنوطی کہنا اگر زیادتی ہو تو کم از کم یہ ضرور کہا جا سکتا ہے کہ وہ قنوط درجا کے

اس برزخ پر کھڑا ہے جہاں اس کا دماغ اور خارج کا مشاہدہ اسے قنوطیت کی

طرف کھینچنے لیے جا رہا ہے اور اس کا دل اس کو رجاء و رزم آرائی پر مائل کرتا نظر آتا

ہے۔ یہاں سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ آخر غالب کے یہاں اس قنوطیت اور یاس پسندی

کے اسباب کیا ہیں۔ غالب کی نجی زندگی، معاشی اضمحلال، امراض جسمانی، احساس عدم

تحفظ اور سیاسی و تہذیبی پراگندگی جیسے متعدد اسباب عام طور پر گنوائے جاتے ہیں لیکن

میرا خیال ہے کہ اس کا بڑا سبب ان کا وہ تصور کائنات ہے جو شدید

انسان سے الگ ہوتے بغیر نہیں رہ سکتا۔ غالب کائنات میں مرکزی حیثیت انسان کو دیتے

ہیں، جبکہ تمام روایتی تہذیبوں میں مرکزی حیثیت خدا کو حاصل رہی ہے اور انسان کی

حیثیت ثانوی۔ دراصل انیسویں صدی میں صورت حال معکوس اور مقلوب ہو گئی۔ اب

کائنات کی خدا مرکزیت (Theocentricity) کی جگہ انسان مرکزیت (Anthropocentricity)

نے لے لی تھی۔ اس تعقید سے پورا طرز احساس بدل گیا۔ ممکن

ہے یہاں یہ کہا جاتے کہ انسان کی عظمت کے اعلان و اظہار سے تو ہماری روایتی تہذیبیں

بھی غافل نہیں رہیں۔ مثلاً عہد وسطی کی مسلم تہذیب کے مانندہ مولانا روم کہتے ہیں:

اصل تہذیب احترام آدم است

حتیٰ کہ غالب کا معاصر ذوق بھی کہتا ہے:

۷۰ بشر جی اس تیرہ خاکداں میں پڑا یہ اس کی فروتنی ہے
وگر نہ قندیل عرش میں بھی اسی کے جلوے کی روشنی ہے

لیکن رومی اور ذوق دونوں کے یہاں مراتب وجود کا احساس اتنا بدیہی ہے کہ انسان اپنی جگہ اہم ہوتے ہوئے بھی اپنے روابتی مرتبہ وجود سے تجاوز نہیں کرتا۔ جبکہ ہماری جدید غیر رومی تہذیب میں خدا کو باور کرایا جانے لگا کہ انسان عظیم ہے، ساتھ ہی خدا کو جادہ ہونے کا طعنہ دیا گیا اور اس کے مقابلے میں انسان کو مسلسل ارتقاء پذیر دکھایا گیا، یہ جانے اور سمجھے بغیر کہ ذات خداوندی اپنی ذات کے اعتبار سے ضرور سکونی ہے لیکن اپنے ظہور و شیون کے اعتبار سے ہر لحظہ متغیر ہے جیسا کہ قرآن حکیم میں ارشاد ہوا۔ کُل یوم ہوعفی شان۔ پھر یہ بھی نہ سوچا گیا کہ محض مقداری تبدیلی کا نام ارتقاء نہیں ہوتا جب تک معیاری انقلاب جنم نہ لے سکا۔ کی شدید امانیت جب سنگین حقیقتوں سے ٹکراتی ہے تو اس کے نتیجے میں وہ حزن اور یاس پیدا ہوتے ہیں جس کے منظر غالب کے مندرجہ بالا اشعار ہیں۔ غالب کو سلیم احمد کے بقول میر جہی کامل معروضیت نصیب نہ ہوئی کیوں کہ درمیان میں ان کی شدید انا حامل بھٹی، وہ لکھتے ہیں:

”غالب نے کہا تھا ”فرزند آذر را نگہ“ غالب کو فرزند آذر کی جو بات پسند آتی وہ ان کا دین بزرگاں سے انحراف ہے۔ مگر فرزند آذر کی ایک صفت قربانی بھی ہے۔ غالب دین بزرگان کے خلاف تو خوب اُچھلا کودا مگر فریضہ قربانی میں پچک گیا، حالانکہ اس کے بغیر دین بزرگاں کی نفی کے بھی کوئی معنی نہیں..... وہ تو آذر کی طرح شخصیت اور انا کا بت بنا کہ بیٹھ گیا اور اس کی پوجا شروع کر دی۔“

غالب کی اسی انا کا نتیجہ ہے کہ وہ دنیا کو بازیچہ اطفال کی شکل میں دیکھتے ہیں اور کہتے ہیں کہ صورت عالم مجھے بجز نام کہیں نظر نہیں آتی اور ہستی اشیاء کی حقیقت سوائے دہم کے اور کچھ نہیں۔ غالب کی شخصیت میں کشمکش دراصل اسی سبب سے پیدا ہوتی ہے کہ نظری اعتبار سے تو وہ ہستی اشیاء کو محض دہم سمجھتے ہیں لیکن عملاً انہی اشیاء کی طلب میں پریشان رہتے ہیں۔ چنانچہ وہ آپ کا بندہ اور پھروں ننگا، آپ کا نوکر اور کھاؤں ادھار جیسے قطعاً

جھٹنے، بہادر شاہ ظفر کو خوش کرنے اور انگریزوں کو تسرتے وغیرہ تو ایک طرف ادنیٰ انگریز
اہلکاروں تک کے قصیدے پڑھنے پر مجبور ہیں۔ شوپہنا نے شاید درست کہا تھا کہ نامیاتی
زندگی اس چھڑی سے مماثل ہے جسے ہاتھ پر متوازن رکھنے کے لیے اس کو مستعداً گھمانا
ضروری ہے۔ گویا حیات نام ہے مسلسل احتیاج، ہر لمحہ تازہ ظہور کرنے والی ضروریات
اور مسلسل تکلیف کا۔ غالب نے اسی کو ”گردشِ مدام“ قرار دیا تھا :

ہاں کھاتی موت فریبِ ہستی
ہر چند کہیں کہ ہے نہیں ہے
ہستی ہے نہ کچھ عدم ہے غالب
آخر تو کیا ہے اے نہیں ہے

کہہ کر غالب اگرچہ فلاطون کی آواز میں آواز دلاتے ہیں جس کے خیال میں عالم دو ہیں :
عالمِ مثال اور عالمِ مادی۔ عالمِ مثال میں افرادِ شے موجود نہیں رہتے بلکہ ہر شے ایک صورت
نوعیہ کی شکل میں موجود رہتی ہے اور عالمِ مادی ان صورتِ نوعیہ کے عکس یا ظلال ہوتے ہیں
لیکن دوسری جانب وہ اسی عالمِ مادی کے قفس میں آشیانہ بندی کے لیے حسن جمع کرنے
پر بھی مجبور ہیں۔ چنانچہ اسی کشمکش اور پیکارِ افکار سے ان کی شخصیت میں سکست و ریخت
اور نتیجہً یاس پرستی پیدا ہونے لگتی ہے۔

غالب کی روایتی تصوف پرستی انہیں وحدت الوجودی تصور تک لے جاتی ہے اور
اس تصور کو شعر میں ڈھسالنے میں وہ کسی روایتی وحدت الوجودی شاعر سے پیٹے
نہیں مثلاً ذیل کے دو شعر دیکھیے :

چوں زباں بالال و جانہا پر زخو عت کردہ ای
بایدت از خویش پُرسید آنچه بر ما کردہ ای
جلوہ و نظارہ پنداری کہ از یک گوہراست
خویش را در پروہ خلق تماشا کردہ ای
اسی خیال کو اہلِ فکر نے اپنی ایک مشہور اردو منقبت میں بھی پیش کیا ہے :

دہر جزو جلوۃ یکتائی معشوق نہیں

ہم کہاں ہوتے اگر حُسن نہ ہوتا خود ہیں

جو دراصل ایک حدیثِ قدسی کنت کُنْزاً مخفیاً.... امخ کی تشریح ہے لیکن اپنی
مذکورہ بالا منقبت میں وہ تشکیکی میلانات کو بھی ظاہر کیے بغیر نہیں رہ سکے اور اس کے
پس پشتِ زندگی کے بارے میں ان کا کسی قدر یا س انگیز رویہ کام کرتا دکھائی دیتا ہے:

بیدلی ہاتے تماشا کہ نہ عبرت ہے نہ ذوق

بے کسی ہاتے تمنا کہ نہ دُنیا ہے نہ دیں

ہرزہ ہے نغمہ زیر و بم ہستی و عدم

لغو ہے آئینہ فرق جنون و تمکین

نقشِ معنی ہمہ خمیازہ عرضِ صورت

سخنِ حق ہمہ پیمانہ ذوقِ تحسین

لافِ دانش غلط و نفعِ عبادت معلوم

دردِ یک ساعزِ غفلت ہے چہ دُنیا و دیں

منقبت کے یہ چند ابتدائی اشعار اس قدر یا س انگیز ہیں کہ زندگی اور اس کی
ساری معنویت اس کی اعلیٰ اقدار، مقاصدِ جلیل اور فضائل سے اعتقاد اٹھ جاتا ہے،
اور انسان تشکیک کے گہرے غار میں جا گرتا ہے۔ جب ہستی اور عدم کا نغمہ سواتے
ایک کارِ فضول کے اور کچھ نہیں اور دانش و عبادت ساغرِ غفلت کے تلمچھٹ کے علاوہ
کچھ بھی نہیں تو زندگی خود بخود بے معنویت کا شکار ہو جاتی ہے۔ اپنے ایک خط میں
غالب منشی ہرگوپال تفتہ کو لکھتے ہیں :

”تم مشقِ سخن کر رہے ہو اور میں مشقِ فنا میں مستغرق ہوں۔ جو علی سینا کے

علم اور نظری کے شعر کو ضائع اور بے فائدہ جانتا ہوں۔ زیست بسر

کرنے کو کچھ تھوڑی سی راحت دے گا رہنے باقی حکمت اور سلطنت اور شاعری

اور ساحری سب خرافات ہے۔ ہندوؤں میں اگر کوئی اقدار ہوتا تو کیا ادا

مسلمانوں میں نبی بنا تو کیا۔ دُنیا میں نام اور ہوتے تو کیا، گم نام جیسے تو کیا، کچھ معاش، کچھ صحبت جسمانی باقی سب وہم ہے... جس سنائے میں میں ہوں وہاں تمام عالم بلکہ دونوں عالم کا پتا نہیں۔ ہر کسی کا جواب مطابق سوال کے دیے جاتا ہوں۔ یہ دریا نہیں مراب ہے، ہستی نہیں ہے، پندار ہے۔ ہم تم دونوں اچھے خاصے شاعر ہیں۔ مانا کہ سعدی و حافظ کے برابر مشہور ہوتے۔ ان کو شہرت سے کیا حاصل ہوا کہ ہم تم کو ہوگا۔“

غالب کے یہ خیالات نظم و نثر ارسطو کے آخری زمانے کے متشکک فلسفی پر ہو کی یاد دلاتے ہیں۔ وہ کہتا تھا کہ الہیات کے مسائل پر غور و فکر مضر بھی ہے اور بے معنی بھی۔ مضر اس لحاظ سے کہ اس سے بجاتے سکون کے بے اطمینانی بڑھتی ہے اور بے معنی اس لحاظ سے کہ ہر مسئلے کے نفی و اثبات کو یکساں دلائل کے ساتھ ثابت کیا جاسکتا ہے۔ گویا انسان ماہیتِ اشیاء کا علم حاصل نہیں کر سکتا چنانچہ اس کو اپنی قوتِ فیصلہ معطل رکھنی چاہیے۔ ارسطیسی لیس تو پر ہو سے بھی چار قدم آگے نکل گیا اور اس نے کہا کہ میرا پیشرو عدم علم کا قائل تھا اور گو یہ دعویٰ سببی ہے لیکن دعویٰ تو ہے اور تشکیک مطلق کے منافی ہے! کئی صدیوں بعد تشکیک کی یہ صورتیں ڈیوڈ ہیوم کی تحریروں میں اپنی انتہا کو پہنچ گئیں۔ گویا معاملہ کسی قدر ویسا تھا جیسا یگانہ کے اس شعر میں بیان ہوا ہے :

علم کیا، علم کی حقیقت کیا
جیسی جس کے گمان میں آئی

لیکن اطمینان بخش بات یہ ہے کہ مذکورہ بالا منقبت کے آخری اشعار میں حضرت علیؑ نے تو وسط سے ”دل الفت نسب“ اور ”سبب توحید فضا“ کی آرزو مند ذاتِ خود بتا رہی ہے کہ غالب ہر بڑے سوچنے اور لکھنے والے کی طرح اس تشکیک سے آگے نکل کر کامل و اکمل ایمان سے فیض یاب ہونا چاہتے ہیں چنانچہ وہ ایک

ایسے موجد کے رُوپ میں نظر آتے ہیں جو وحدتِ عمل سے توحیدِ مطلق تک پہنچتا ہے۔ غالب نے رواجی تصوف کو کبھی اپنا یا نہیں ادراچ نہ شاید یہ کبھی ان کا ذاتی تجربہ بنا لیکن اس کے باوجود ان کے یہاں تصوف ”برائے شعر گفتن خوب است“ سے آگے کی چیز لگتا ہے اور اس میں لنگ کی مختلف منازل سلوک کی بھی نشاندہی ہوتی ہے :

ہے کائنات کو حرکت ترے ذوق سے
پر تو سے آفتاب کے ہر ذرے میں جان ہے

تھک تھک کے ہر مقام پر دو چار رہ گئے
تراپست نہ پائیں تو ناچار کیا کریں

دلِ ہر قطرہ ہے سازِ انا البحر
ہم اس کے ہیں ہمارا پوچھنا کیا

قطرہ اپنا بھی حقیقت میں ہے دریا لیکن
ہم کو منظور تنگ ظرفیٰ منصور نہیں

قطرہ دریا میں جو مل جاتے تو دریا ہو جاتے
کام اچھا ہے وہ جس کا کہ مال اچھا ہے

ہے تجلی تری سامانِ وجود
ذرہ بے پُر تو خورشید نہیں

اصل شہود و شاہد و مشہود ایک ہے
حیراں ہوں پھر مشاہدہ ہے کس حساب میں

از مہر تابہ ذرہ دل و دل ہے آئینہ
طوطی کو شش جہت سے مقابل ہے آئینہ

وقف تاراج غم تست چہ پیدا چہ ۱۰
ہچورنگ از رخ مارت دل از سینہ ما

دُہی غالب جو اکثر مقامات پر اپنے تشکیکی میلانات کا برملا اظہار کرتے ہیں اپنے
اُردو کلام میں کہیں کہیں اور اپنے فارسی کلام میں کئی مقامات پر خصوصاً اپنی مثنوی "ابر
گر بار" میں بارگناہ سے دبے ایک عبدِ عاجز نظر آتے ہیں لیکن یہاں بھی وہ اپنے جوہر
و جود کو بالکل نیست نہیں کہہ دیتے بلکہ اپنے بعض افعالِ نامسعود کا بہت دلچسپ جواز
بھی پیش کرتے چلے جاتے ہیں۔ لیکن چونکہ وہ خالق کے منشورِ فرخندہ کے دل سے ماننے
والے اور اس کے پیغمبر کے سچے چاہنے والے ہیں اس لیے بجا طور پر بخشش کی امید
لگاتے بیٹھے ہیں مثنوی "ابر گر بار" میں شامل ان کے بیسیوں حمدیہ اشعار ان کی
توحید پرستی کی قویٰ برہان دیتا کرتے ہیں اور اس میں شامل ان کے نعتیہ اشعار حضورِ اکرم
سے ان کی اٹوٹ اور والہانہ محبت کی زندہ مثال کے طور پر پیش کیے جاسکتے ہیں۔

اصل میں غالب کی زیست اور ذہن اکہرے نہیں گہرے اور تہ دار ہیں۔ ان کے اندر
ایک نہیں سیکڑوں قیامتیں زندہ و بیدار ہیں۔ خیال و فکر اور جذبہ و احساس کی جدلیات
نے انہیں ایک ایسی پیکار گاہ میں ڈھال دیا ہے جہاں زندگی اپنے تمام تصادمات و تعینات،
تقاضوں و تدبیروں اور زنگولوں اور مزدوں کے ساتھ جلوہ گر ہے۔ غالب درقِ سادہ
نہیں اور اگر کہیں سادہ ہیں بھی تو وہاں بھی تمام آفتابی رنگ اس میں گھل مل کر ایک ہو
گئے ہیں اور یوں اس سادگی میں تہ و داری پیدا ہو گئی ہے۔

غالب کی شاعری کا مزاج قابل لحاظ حد تک قنوطی سہی لیکن وہ اس کائنات ،
 اس دشتِ ہولناک اور اس سنگستان کے اسیر نہیں ہوتے۔ ان کے یہاں تیسر کی سہی کامل
 معروضیت نہ سہی لیکن ہے ضرور اور خاصی قابلِ توجہ ہے وہ جہاں ایک طرف گردشِ
 مدام سے گھبراتے ہیں وہیں اس گردش کو سہارنے اور زمانے کے دکھوں کا سامنا
 کرنے کی ہمت بھی رکھتے ہیں۔ وہ ماتمِ خانے کی شمع کو برقی حوادث سے روشن کرتے
 ہیں اور ریزانہ بے باکی کے ساتھ اور بے نیازی کے جلو میں رنج و غم کو خوش آمدید بھی
 کہتے ہیں۔ ان کے نزدیک بلا کا سامنا کرنا بلا کے خوف سے بہتر ہے۔ وہ جانتے
 ہیں کہ غم سے چھٹکارا غم کھاتے بغیر ممکن نہیں :

بے تکلف در بلا بودن بہ از بیم بلاست
 قعر دریا سبیل در دے ریا است

دفعِ غم نیست جز بغم خوردن
 چارۂ کار نیست جز کردن

عزم نہیں ہوتا ہے آزادوں کو بیش ازیک نفس
 برق سے کرتے ہیں روشن شمع ماتمِ حسانہ ہم

اھلِ بنیش کو ہے طوفانِ حوادثِ مکتب
 لطمۂ موج کم از سیلی استاد نہیں

غالب کہیں کہیں سراپا "ساز آہنگ شکایت" بھی نظر آتے ہیں لیکن
 ان کی تمکین اور ان کا پہاڑ جیسا غیر متزلزل ضبط اسے معرضِ اظہار میں لانے سے دکتا
 ہے ان کا سینہ رازوں کا دھندہ ہے۔ یہ راز عشق کا بھی ہو سکتا ہے اور رازِ کائنات
 بھی :

سہ آتش کہہ ہے سینہ مرا راز نہاں سے
 سہ اے داتے اگر معرض اظہار میں آؤں
 غالب کی شخصیت میں جو محرک اور تمکین ہے وہ انھیں اس انفعال سے باز رکھتی
 ہے جو قنوطیت کا ثمرہ آخریں ہے۔ انھوں نے اپنے سینے کو آرزو سے آباد رکھا۔ وہ
 نوحہ غم کو نغمہ شادی پر بھی اس لیے ترجیح دیتے ہیں کہ ان کی زندگی میں فعالیت ایک
 اہم عنصر کی حیثیت رکھتی ہے :

گو ہاتھ کو جنبش نہیں آنکھوں میں تو دم ہے
 رہنے ودا بھی ساغر و مینا مرے آگے
 ان کے تصور حیات نے انھیں ایک ایسی برتر اور برگزیدہ غیر ذاتیت سے
 ہم کنار کیا ہے جہاں زندگی، زمانے اور اپنی ذات کے معافی ان پر کچھ اس طرح
 منکشف ہوتے :

رازدان خوتے دہرم کردہ اند
 خندہ بردانا و ناداں می زخم

ترکِ محبت کز دم و در بند تکمیل خودم
 نغمہ ام جاں گشت خواہم و رتن سازانم
 غالب کی ذات عظمت، جلالت اور غیرت کی جامع ہے۔ انفعال ان کے
 نزدیک ”ہنگامہ زبونی ہمت“ ہے حتیٰ کہ وہ تو دہر سے عبرت حاصل کرنے کو بھی کارِ
 انفعال اور دون ہمتی سے تعبیر کرتے ہیں۔ عبادی نے کہا تھا :

مرا از شکستن چناں درد ناید
 کہ از ناگہا خواستن ہو میائی

اور اقبال نے کہا کہ :

گداتے میکدہ کی شانِ بے نیازی دیکھ
 پہنچ کے چشمہ حیواں پہ توڑتا ہے سبُو
 لیکن غالب کی بے نیازی اور غیرتِ مندی کے کچھ اور ہی تیور ہیں۔ وہ تو ساحل
 پر تشنہ لب مرجانے کو ترجیح دیتے ہیں اس پر کہ اگر انھیں موج کے ماتھے پر تیوری تو
 ایک طرف محض تیوری کا گمان گزرے :

تشنہ لب بر ساحلِ دریا ز غیرتِ جانِ ہم
 گر موج افتد گمانِ چینِ پیشانی مرا !
 غالب کے یہاں عرفی کی سی غیرتِ مندی اور حافظ کا سا بلال نظر آتا ہے۔ عرفی
 و حافظ کے چند شعر دیکھیے :

گر فتم آنکہ ہشتم دہند بے طاحت
 قبول کردن و رفقن نہ شرط انصاف است (عرفی)

گداتے میکدہ ام ایک وقتِ مستی ہیں
 کہ ناز بر فلک و حکم بر ستارہ کمن

اگر عنم لشکر انگیزد کہ خونِ عاشقاں ریزد
 من و ساقی ہم سازیم و بنیادش بر اندازیم
 بیاتاکل بیفتانیم و سے در ساغرا اندازیم
 فلک را سقف بشکافیم و طرحِ دیگر اندازیم (حافظ)
 اور اب غالب کے چند شعر دیکھیے جو ہمت، حوصلہ، خلوص، جلالیت، جوش،
 فحامت اور بلند آہنگی کے منظر ہیں اور زندگی کے بارے میں ان کے مثبت رویے پر
 شاہد ہیں :

ہمت اگر بال کشائی کند
صعودہ تواند کہ ہمائی کند ۔

ہمنرم را نتوان کرد بہ خستن ضائق
خستگی غازی روی ہمنرم آمد گوئی

توفیق باندازہ ہمت ہے ازل سے
آنکھوں میں ہے وہ قطرہ کہ گوہر نہ ہوا تھا

بیا کہ قاعدہ آسماں بگردانیم
قضا بگردش رطل گراں بگردانیم
ز حیدریم من و تو زما عجب نبود
گر آفتاب سوتے خاوراں بگردانیم

وہ تو اس بات پر بھی تیار ہیں کہ بے شک گنبد چرخ کہن و ہٹرام سے نیچے
اگرے اور وہ اس کے نیچے دب مریں مگر اسے ٹوٹنا اور گردنا ضرور پابیسے۔ اہل ہیں
وہ اس حیرت خانہ امروز و فردا کی خامشی اور جمود کو توڑنا چاہتے تھے اور ہر لحظہ نیا طور
نئی برق تجلی مشاہدہ کرنا چاہتے تھے۔ غالب ایک زندہ وجود تھے جو اپنی انگلیوں کی پوروں
تک گوناگوں سوالات سے محبت آتش بنے ہوئے تھے۔ ان کا سینہ راز ہاتے نہاں کا تشدد
تھا۔ سات آسماں گردش میں تھے اور ان کی نگاہ اس گردش پر بھتی۔ وہ گردش سیارگان سے
بھی پرے اور آگے دیکھنے کے متمنی تھے۔ عرش سے اُدھر کسی مکان کے آرزو مند غالب کے
یہاں آخر آخر وہ بندی، وہ ترفیع اور وہ فنکارانہ علیحدگی فراہم ہو گئی تھی جو کم لوگوں کے
حصے میں آتی ہے۔ بجنوری نے لکھا ہے کہ شاید دلی میں رہائش کے باعث غالب کبھی جنت
کی رصد گاہ میں بھی گئے ہوں۔ میں کہتا ہوں کہ دراصل یہ جنت منتر تو غالب کے باطن میں

آباد تھا اور گردشِ چرخِ چنبری اور کو اکب کی حمد و قوت بازی گری کو وہ ایک بالغ نظر شاعر کی کھلی آنکھ سے دیکھتے تھے۔ یوں انہیں ہر لحظہ ایک زمان تازہ اور ایک مکان منظر و ظہور میں آتا دکھائی دیتا تھا :

سے در ہر مرثہ ہر سہم زدن ایں خلق جدید است
نظارہ سگالہ کہ ہماں است و ہماں نیست

ممتاز حسین نے بادِ ملیتر کے حوالے سے لکھا تھا کہ شاعر کی عظمت اس میں نہیں کہ وہ کتنے لاینحل سوالوں کا حل پیش کرتا ہے بلکہ اس میں ہے کہ وہ بے کرائی کے پس منظر میں کیسے اور کتنے سوال اٹھاتا ہے۔ بادِ ملیتر کے اس خیال کا مماثل پیرایہ ہمیں بیدل اور غالب کے یہاں نظر آتا ہے۔ بیدل نے کہا تھا :

سے ہر طرف گزر کر ویم ہسم بخود سفر کہ دیم
اے محیط یکتائی ایں چہ بیکرائی ہاست

غالب بھی اسی بالغ، بالیدہ اور سراپا سوال، شعور کے شاعر تھے۔ زندہ، متحرک اور محترم آتش۔ بیک وقت ہماری تہذیب سے جڑے ہوئے بھی اور اس کے باغی بھی۔

غالب کے فارسی مکاتیب — ایک جائزہ

یوں تو لکھنے والے کی ذات اور اس کے زمانے کی تفہیم کی مختلف صورتیں ہو سکتی ہیں اور ان میں ایک بہت اہم ذریعہ ادب بھی ہے لیکن خود اصنافِ ادب میں مکتوبات وہ اہم ترین ماخذ ہیں جن سے کسی شخصیت کے تصورات، تعصبات، میلانات، توہمات، تجربات اور اس کے حمد کی فکری، مجلسی اور معاشرتی زندگی وغیرہ کا بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے۔ اس ضمن میں مشاہیر کے خطوط کی ایک لمبی فہرست تیار ہے جن کا مطالعہ چشم کشا بھی ہے اور بعض صورتوں میں عبرت انگیز اور حیرت خیز بھی۔ اردو ادب کے حوالے سے مکاتیبِ غالب نے جو سچی شہرت حاصل کی، مکتوبات کا کوئی دوسرا ذخیرہ اس کا ہم پلہ نہیں۔ لیکن جس طرح (غالب کے تمام انبیاہات اور اشارات کے باوجود) ان کی فارسی شاعری جلبِ توجہ میں پوری طرح کامیاب نہیں ہو سکی اسی طرح ان کے فارسی مکاتیب بھی غالب کے طالب علموں کے کامل التفات سے بہت حد تک محروم رہے ہیں حالانکہ یہ خطوط بہت سے حوالوں سے خالیاات کا نہایت قیمتی سرمایہ ہیں اور حیاتِ غالب کا اہم ترین ماخذ۔

جہاں تک اردو میں غالب کی مکتوب نگاری کا تعلق ہے اس کا عرصہ بیس بائیس

سال پر پھیلا ہے جب کہ ان کے فارسی

مکاتیب کا عرصہ ۱۸۲۶ء سے ۱۸۶۸ء تک کو محیط ہے۔ گویا ان کی فارسی مکتوب نگاری ان کی اردو مکتوب نگاری پر مقدم ہے اور اس لحاظ سے اس عہد کے واقعات اور سوانحِ غالب کا موزوں ترین ماخذ ہے۔ پھر اردو مکتوب نگاری پر آئے نہ صرف زمانی تقدم حاصل ہے بلکہ زمانی پھیلاؤ بھی، کیونکہ فارسی مکتوب نگاری کا

عرصہ کم و بیش بیالیس سال کا احاطہ کرتا ہے۔ علاوہ ازیں ایک اعتبار سے ان فارسی مکاتیب کے ایک قابلِ لحاظ حصّے کو ان کے مخصوص اُردو اسٹائل کا پیش رو اور بنا کار بھی قرار دیا جاسکتا ہے۔ مراسلے کو مکالمہ بنانے کا منشور غالب نے اُردو میں مکتوب نگاری کے آغاز سے تقریباً بیس سال پہلے ہی طے کر لیا تھا۔

غالب کے یہ فارسی خطوط ان کی جس تصنیف میں شامل ہیں، وہ ان کی نثر فارسی کی اولین کتاب ہے، میری مراد ”پنج آہنگ“ سے ہے۔ یہ گویا غالب کی پانچ آوازیں ہیں۔ آہنگِ دل میں مکتوب نگاری کے آداب سے بحث ہے۔ دوسرا آہنگ فارسی زبان کے مصادر اور اصطلاحات وغیرہ پر مشتمل ہے۔ حصّہ سوم میں میرزا کے دیوان کے منتخب اشعار ہیں۔ آہنگِ چہارم تقاریر و مقدمات پر مشتمل ہے اور آخری اور اہم ترین حصّہ ان کے فارسی مکاتیب پر مشتمل ہے۔

یہاں یہ عرض کرتا چلوں کہ پیش نظر مضمون میں مجھے ”پنج آہنگ“ کا تفصیلی تعارف نہیں کرانا۔ مجھے استخوانِ شماری یعنی عددی تحقیق کا کوئی شوق نہیں۔ آپ کو بھی شاید اس سے کوئی دلچسپی نہیں ہوگی کہ پنج آہنگ کا نسخہ اول ۱۳ سطری مسطر کے متوسط سائز پر تھا یا ۲۴ سطری مسطر کے غیر متوسط سائز پر۔ نہ ہی میں اس کتاب کے تعارف میں وزیر الحسن عابدی یا کسی اور مرحوم غالب شناس کا بارہ بارہ صفحات کا اقتباس درج کرنے کا ارادہ رکھتا ہوں کیونکہ یہ کام غالب کا علمی سراپہ کھنگالنے والے بعض ”ممتاز“ غالب شناسوں ہی کو زیبا ہے، مجھے تو محض ”پنج آہنگ“ کے آخری حصّے کے مکاتیب فارسی کے ذریعے اور ”نامہاتے فارسی غالب“

(مرتبہ ترمذی) کے توسط سے غالب کی شخصیت کے اس نہاں خانے کی چند جھلکیاں آپ کو دکھانی ہیں جو سببیل و آتش سے عبارت ہے اور ان کے مجل سوانح، پسند و ناپسند، سوز و ساز، تصورات و تعصبات اور ان کے عہد کی مجلسی تہذیبی اور کسی قدر تاریخی صورتِ حال کے چند پہلو دکھانا ہیں اور بس۔ ان اوراق میں بعض ایسے حقائق، تصورات اور بیانات بھی ہیں جنہیں غالب نے اور موقعوں پر بھی نثر یا شعر میں برتا اور بیان کیا ہے۔

میں ایسے چند موقعوں کی نشاندہی بھی کر دوں گا۔ غالب کے یہ فارسی مکاتیب ان کے تصورِ زیست، تصورِ عشق، تصورِ شعر، ان کی صاف گوئی، خونبارہ فطانتی، سیاہ و دُری، جاہ طلبی، بے تکلفی (کہیں کہیں تکلف و تصنع بھی) وسعتِ علم، شعورِ انفرادیت، آزادہ لاابالی پن اور جذبے کی فراوانی کے منظر ہیں۔ کولن ولسن نے لکھا تھا کہ تم بھران اور حادثات سے صرف نظر کر کے ان سے بچ نہیں سکتے۔ غالب نے اپنی زندگی کے بحرانوں اور حادثوں کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر انہیں دیکھا اور ان محکوبات کے ذریعے ہمیں دکھایا ہے۔

غالب نے ”آہنگ پنج“ میں ایک سے زیادہ موقعوں پر اپنی عالیٰ نسب کا ذکر کیا ہے۔ مثال کے طور پر ”گل رعنا“ کی ترنیم کے محرک، کلکتے کے باسی مولوی سراج الدین احمد کے نام خط میں اپنے نسب و سوانحی احوال کا ذکر اس طرح کرتے ہیں اور دیکھیے کیسی صاف گوئی سے کرتے ہیں :

”ترک نژاد ہوں اور میرا سلسلہ نسب افراسیاب اور پشنگ سے ملتا ہے۔ میرے بزرگ سلجوقی خاندان سے تھے اور ان کے عہد میں فوج کے اعلیٰ اہلِ اہل پر فائز رہے تھے۔ جب ان پر زوال آیا تو ایک گروہ تو ذوقِ رہزنی و غارت گری کا شکار ہوا اور دوسرے گروہ نے زرا کا پیشہ اختیار کیا۔ پھر میرے بزرگ توران کے شہر سمرقند میں بس گئے۔ میرے جدِ اعلیٰ نے اپنے باپ سے روٹھ کر ہندوستان کا قصد کیا اور لاہور میں معین الملک کے ساتھ رہے۔ جب معین الملک کی بساطِ دولت اُلٹ گئی تو وہ دہلی آئے اور ذوالفقار اللہ میر نجف خاں کے مصاحب بنے۔ میرے والد عبداللہ بیگ خاں شاہجہاں آباد میں پیدا ہوئے

(۱) یہ سراج الدین احمد وہی ہیں جن کی تحریک پر ”گل رعنا“ نامی انتخابِ عمل میں آیا۔ انہی سراج الدین احمد کے لیے غالب نے کہا تھا : با سراج الدین احمد چارہ مجز تسلیم نیست۔ در نہ غالب می گزد و ذوقِ غزل خوانی مرا۔

اور اس کے بعد اکبر آباد میں سکونت اختیار کی۔ میری عمر پانچ برس کی تھی کہ ان کا سایہ میرے سر سے اٹھ گیا اور ان کے بعد چچا مرزا نصر اللہ بیگ خاں بڑے ناز و نعم سے میری پرورش کرنے لگے لیکن بھائی کے مرنے کے پانچ سال بعد وہ بھی چل بسے اور میں اس بھری دُنیا میں تنہا رہ گیا۔ (۱)

اقتباس خاصا طویل تھا۔ میں نے اس کا محض ایک حصہ نقل کرنے پر اکتفا کیا ہے غالب نے اپنے فارسی اشعار میں بھی اپنے سلجوقی النسل اور تورانی الوطن ہونے کا فخر یہ ذکر کیا ہے مثلاً:

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| غالب از خاکِ پاکِ تورانیم | لاجرم در نسبِ مندرِ مندیم |
| تُرک زادیم در نژادِ ہمی | بستہ گان قومِ پیوندیم |
| ایسکیم از قبیلہ اتراک | در تمامی زماہ دہ چندیم |

یا مثلاً ~

سلجوقیم بہ گوہر و خاقانیم بہ فن توجیع من بہ سحر و خاقانِ برابر است
لیکن آپ اندازہ کر سکتے ہیں کہ اس اجمال پر بشر کی تفصیل اور جزئیات کس قدر فائق ہیں۔

غالب کی دلسوزی اور انسان دوستی سے ہم سب واقف ہیں۔ ان کا قصور سلامت روی، ان کا تصورِ عشق اور تصورِ دانش و فرہنگ سب ان کے قصورِ زینت کے تابع ہیں۔ انھیں استبداد اور زیر دست آزاری سے نفرت ہے۔ رائے چھجمل کھتری سے ایک موقع پر اختلاف کرتے ہوئے وہ دانشوری کی جو تعریف متعین کرتے ہیں وہ عہدِ جدید کے ”دانشوروں“ کے لیے ایک لمحہ فکریہ ہے۔ ایک تازیانہ ہے: ”آپ نے لکھا ہے کہ فلاں شخص کی روش حکیمانہ ہے اور کارِ دُنیا سے

آگہی رکھتا ہے۔ مجھے اس پر سخت تعجب اور افسوس ہوا صبارِ نیاز
گھوڑوں پر سوار ہو کر آگے آگے خلق کو دوڑانا، لباسِ فاخرہ زیب تن
کر کے اکڑنا، مرغن غذاؤں سے پیٹ کو بھر لینا، شہوت سے مغلوب
ہو کر رہ جانا، گناہوں پر نادم نہ ہونا کیا یہ حکیمانہ روش ہے؟ دانش ور
توان کو کہیں گے جو مکہ دہات دینا سے منہ موڑ کر اپنے خدا سے لو
لگاتے رہیں اور بکیوں کی دستگیری سے دریغ نہ کریں!“

یہ بات معلوم ہے اور مشاہدے میں آتی ہے کہ کائنات کا یہ سارا سلسلہ اکلا دیا کو
کا سلسلہ ہے عقیدہ، عقل، عنصر سب کے سب آپس میں لڑتے ہیں۔ ”کوئی فساد“
کا مرکب عطفی بذاتِ خود اس جدلیاتی حقیقت کی طرف اشارہ کرتا ہے۔ رومی نے کہا تھا:

ہر خیالے را خیالے می خورد

فکرِ حسم بر فکرِ دیگر می چرد

اور پھر یہ بھی فرمایا:

ہر بناتے کہند کا با داں کنند

اؤل آں بنیاد را دیراں کنند

یہی ناگزیر اور سنگین حقیقت غالب نے منشی نبی بخش کے نام ایک خط میں اس سلیقے
اور حکیمانہ مثالوں سے واضح کی ہے کہ زیست کرنے کا سلیقہ آئینہ ہو جاتا ہے اور حوادث
کو سہارنے اور سمجھنے کی ہمت اور حوصلہ پیدا ہو جاتا ہے:

”فکرِ گواہ اور مشاہدہ شاہد ہے کہ آرائش کے لیے تراش خراش اور

نمود کے لیے صیقل ضروری ہے۔ سرود کو جب تک چھانٹا نہیں جاتا،

سہی قد نہیں ہوتا۔ شراب جب تک بھٹی سے نہیں گزرتی، کیف آگے

نہیں ہوتی، قلم تراشنے کے بعد قلم بنتا ہے اور کاغذ ٹکڑے ٹکڑے ہو کر

ہی خط کی شکل اختیار کرتا ہے۔ پس اس کا رگاہ کون دفساد میں کوئی
تخریب بغیر تعمیر اور کوئی تعمیر بغیر تخریب کے ممکن نہیں۔ (۱۱)

اسی آئین روزگار کو غالب نے زیرِ نظر مکاتیب میں ادرکسی مقامات پر واضح کیا
ہے۔ یہی آئین روزگار دراصل خودی اور بے خودی کی بظاہر متعارض مگر باطن واحد تجانس
حقیقت کا دوسرا نام ہے۔ اثباتِ وجود کے لیے غالب امینِ الولد آغا علی خاں کے
نام ایک خط میں ذرہ و خورشید، پروانہ و شمع، ببل و گل اور کاه و کھربا کی مثالیں
دے کر اپنی معنی شناسی اور ادراکِ حقیقت کا گہرا ثبوت دیتے ہیں۔

جہاں تک غالب کے تصورِ عشق کا تعلق ہے، وہ مصری کی مکھی بننے کے قائل
ہیں، شہد کی مکتی بننے کے نہیں۔ اپنے تحرکِ ابد تازہ جوئی کی مثالیں وہ حسی سطح سے
فراہم کر کے اپنے موقف کی وضاحت کرتے ہیں، شعر میں بھی ابد نشیں بھی مثلاً:
ع شوق است کہ در وصل ہم آرام ندارد

یا مثلاً

در دہر فرو رفتہ لذت نتوان ماند

برقندہ بر شہد نشیند مگس ما!

اس شعر کی تفسیر نشیں و موقوفوں پر غالب کے یہاں ملتی ہے۔ "پنج آہنگ" میں
منظرِ حسین خاں کو ان کی محبوبہ کی وفات پر جو خط فارسی میں لکھا ہے اسی سے مماثل
پیرایہ حاتم علی بیگ ہر کے نام اُر دو خط میں نظر آتا ہے۔ پہلے منظرِ حسین خاں کے
نام خط کا ایک مختصر ٹکڑا ملاحظہ کریں۔ اس ٹکڑے سے غالب کی حکایتِ جوانی کا اجمال
اور حاتم حسن میں سیہ پوشی کا احوال بھی سامنے آتا ہے امد یہ موقف بھی کہ جب جنم زہین
رمانہ وہ زلفِ خم بر خم رہی، پھر جان گھلانے سے فائدہ؟

”بہ روزگار جوانی روی از موی سیاه تر داشتیم و شور سودای
 پری چہرگاں در سر۔ مرا نیز زہراب این بلا بہ ساغر ریختہ اند و بگلزار
 جنازہ دوست جنار از نہاد شکیم بر آئیختہ۔ روزہای روشن بہ
 ماتم دلدار پلاس نشین و کبود پوش بودہ ام و شبہای سیاہ بہ
 خلوت غم، پروانہ ستمخ نموش بودہ ام۔ ہم خوابہ کہ وقت وداع
 از شکب بہ خدائش نتوان سپرد، بیداد است تن نازنینش را
 بہ خاک سپردن و محبوبہ کہ از بیم چشم ز حشم ز گس بہ گلگشت چمنش
 نتوان برد۔ چہ ستم است نعش اورا بہ گورستان بردن.....
 باین ہمہ کہ غم مرگ دوست جانگذا است..... خدا را دریں
 موم خیز وادی ددہ بنوند و خود را دریں جگر گداز غمزگی بہ
 شکیب آموزگار شوند۔“ (۱)

اس کے بعد انھیں وہی سبق دیتے ہیں جو حاتم علی بیگ ہر کو خاصے
 شوخ اسلوب میں اس طرح دیا تھا:

”کیسی اشک فشانی کہاں کی مرثیہ خوانی؟ آزادی کا شکر بجالاؤ، غم
 نہ کھاؤ اور اگر ایسی ہی اپنی گرفتاری سے خوش ہو تو چنا جان نہ سہی
 متا جان سہی۔“

منظر حسین خاں کے لیے پیرایہ نصیحت نسبتاً سنجیدہ ہے مگر روح کے اعتبار
 سے کالا دیا ہی:

”دیکھو بلبل سی عاشق زار ہر کھلنے والے پھول کا منہ چوم کر نغمہ سرا
 ہوتی ہے۔ پروانے جیسا جاں نثار ہر شمع روشن کا طواف کرتا ہے۔
 چمن میں پھول بہت اور انجمن میں شمعیں ہزاروں ہیں۔ پھر ایک پھول

کے مڑجھا جانے اور ایک شمع کے بجھ جانے کا غم کیوں کر داور
صرف ایک آرزو کے اسیر ہو کر کیوں رہ جاؤ۔ بہارستان رنگ و بو
سامنے ہے۔ تماشا کرو۔ (۱)

اب آئیے ان کے تصورات شعر کی جانب۔ غالب نے اپنے ایک شعر میں شمع
سخن کے فروغ کامل کے لیے دل گداختہ کی شرط لگائی ہے۔ فارسی شاعری میں
بھی بعض مقامات پر اپنے کلام کے فروغ میں اسی عنصر کی نشاندہی کی ہے۔
”پنج آہنگ“ میں مولوی سراج الدین احمد کے نام ایک خط میں بھی اسی حقیقت کا
اعادہ کیا ہے جس سے تصورات شعر کے باب میں ان کے رسوخ کا اندازہ ہوتا ہے۔
ایسے دو تین مقامات ملاحظہ کریں جن سے ان کے تصورات شاعری کی بخوبی وضاحت
ہوتی ہے :

(۱) ”تازہ غزل بھیجنے کے بارے میں آپ کا ارشاد سراپا نکھول پر،
مگر دل کی خونناہفتانی اور فکر کی جگر کاوی کے بغیر غزل موزوں
نہیں ہوتی۔“

— بنام مولوی سراج الدین احمد ص ۶۳
(۲) ”اگر ہرزہ سرائی کو اپنا شعار بنا لوں تو دنیا تے ادب مجھے کبھی
معاف نہیں کرے گی۔ فن سخن میں جنگ جوتی میرا پیشہ نہیں...
... میں جانتا ہوں کہ شعر عالم قدس کی متاع گرانمایہ ہے۔ اس
کو اس طرح اس کے بلند مقام سے گرا دینا کسی دانشور کو ذیہ نہیں
دیتا۔“

(بنام مظفر حسین خاں ص ۱۲۸)

(۳) ”مجھے نہ فن تاریخ گوئی سے کوئی دلچسپی اور نہ معنی کو چھوڑ کر محض لفظی

(۱) پنج آہنگ (محمد عمر مہاجر) ص ۱۱۷

صنعت گرنی میرا شیوہ ہے۔^(۱)

ص ۹۰ (بنام جان جا کو ب)

شعر کو عالم قدس کی متاع گرانمایہ قرار دینے کا تصور سراسر روایتی ہے اور افلاطون سے لے کر مشرق کے صائب اور خود غالب سب تک سلسلہ در سلسلہ پہنچا ہے بہر حال افسوس اس کا ہے کہ عالم قدس کی اس متاع گرانمایہ کو خریدار میسر نہ آیا۔ چنانچہ دیگر نثری و شعری مقامات کے ساتھ ساتھ ”بیج آہنگ“ بھی غالب کے تاسف اور احساسِ ناقدری کے اظہار سے خالی نہیں۔ کس دوسوزی سے لکھتے ہیں:

”وائے میری سوختہ سامانی آزادوں کی طرح درویشانہ
زندگی گزار رہا تھا کہ ذوق سخن نے رہزنی کی اور مجھے یہ سمجھایا کہ
آئینے کو چمکا کر صورتِ معنی کو چمکانا بھی بڑا کام ہے مجبوراً
میں نے اپنا سیفِ بھرِ شعر میں ڈال دیا جو بھر نہیں سہا بے اور قلم
میرا علم بن گیا مگر شاید زمانے میں دیدہ وری ممتی ہی نہیں یا ممتی تو
میرے جتنے کی نہیں ممتی۔ میرے کلام کی ندرت زمانے سے چھپی
رہی۔“^(۲)

اسی بات کو بزرگِ دگر اپنے ایک فارسی شعر میں یوں بیان کیا:

تاز دیوانم کہ سرمست سخن خواہد شدن
ایں نے از قحط خریداری کن خواہد شدن

غالب کے ان فارسی مکاتیب سے جہاں ایک طرف غالب کے میلانِ مزاج کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے وہیں ان کے معاصرین و مشاہیر کے حالات سے بھی آگہی ہوتی ہے اور اس عہد کے مخصوصِ حقائق و واقعات کا بھی بخوبی پتہ چلتا ہے۔ اردو کا:

۱۔ اسی موقع کو پیرایہ دیگر میں یوں دہرایا ہے۔ غالب نبوڈشیوۃ ما قافیہ بندی

(۲) بیج آہنگ ص ۱۵۰، ۱۵۱

کی طرح ان کے ان فارسی مکاتیب سے بھی ان کی سوختہ سامانی اور سیاہ روزی کا اندازہ ہوتا ہے جس نے ان کی شخصیت میں آخر آخر شدید احساسِ فنا پیدا کر دیا تھا۔ جس مومن نے خود اپنے بارے میں کبھی کہا تھا کہ ان نصیبوں پر کیا اختر شناس آسماں بھی ہے ستم ایجاد کیا، انہی سے کج رفتاری اور نیرنگی فلک کا شکوہ اس طرح کرتے ہیں :-

”آپ کا طالع گرفتار روشن رہے۔ کل فکر جنوں پیشہ ستاروں سے
برسرِ بیکار تھی اور میں اپنی قسمت کو بُرا بھلا کہہ رہا تھا کہ یہ چار مصرعے
تیغِ دو دم کی صورت زبان پر آتے جنہیں میں نے گردِ آسمان
کی نذر کر دیا :

آئم کہ بہ پیمانہ من ساقی دہر - ریند ہمہ درود و تلخابہ زہر
بگذرد سعادت و نحوست کہ مرا - ناہید بغزہ گشت و مرتج بقہر

ذرا سادگی دیکھیے کہ ابھی احساس کی یہ تلخی سٹی نہیں تھی کہ دل کا
تقاضا ہوا کہ اگر سال کی تقویم پوری لکھی جا چکی ہو تو اک نظر اس کو بھی
دیکھیے اور اپنے خورشید کی تابانی پر ناز کیجیے۔ دل بھی کیا نادان ہے
کہ اس سیاہ روزی کے باوجود ستاروں سے خوش بختی کی اس لگاتار
بیٹھا ہے۔ اس کی مثال اس کسں بھولی بھالی کنیز کی سی ہے جو عید سے
پہلے ہی تنگ میں آ کر گلانے لگی کہ عید آگئی۔ عید آگئی۔ اس پر کسی
نے کہا کہ نیک بخت اگر عید رمضان ہی میں آگئی ہے تو تیرے جتنے
کی ادھ بلی روٹی تو کہیں نہیں گئی۔“ (۱)

غالب کے شعری و نثری کارناموں کے غائر مطالعے سے پتہ چلتا ہے کہ سیر و سفر کے سلسلے میں ان کے یہاں کشش و گریز دو طرح کے احساس پاتے جاتے ہیں۔ ایک طرف جادہ رکشش کا فہم ہے ہم کو، کہہ کر وہ ہوس سیر و تماشا کی نفی کا اعلان کرتے ہیں اور دوسری جانب منشی نبی بخش حقیر کے نام اپنے ایک اردو مکتوب میں جو تریہن برس کی عمر میں لکھا گیا، وہ جو کچھ لکھتے ہیں اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ وہ عشق ہی میں نہیں اقامت میں بھی مصری کی مکھی بننا پسند کرتے تھے۔

”کیا کہ دل عجب طرح سے زندگی بسر کر رہا ہوں۔ میرے حالات سراسر میرے خلاف طبعیت ہیں۔ میں تو یہ چاہتا ہوں کہ چلتا پھرتا رہوں۔ مہینا بھر وہاں اور دو مہینے وہاں اور صورت یہ کہ گویا انگلیں بندھا ہوا پٹہ اہوں کہ ہرگز جنبش نہیں کر سکتا۔“ (۱)

غالب کے یہاں ایک دفعہ تو یہ ”حلقہ اسیری“ موتے آتش دیدہ ثابت ہوا اور وہ بلاؤ کا نیور، لکھنؤ، باندہ، الہ آباد اور بنارس سے ہوتے ہوئے اردو کلکتہ ہوتے اور متصل ڈیڑھ پونے دو سال تک وہاں قیام کیا۔ مثنوی ”چراغ دیر“ اور ”آشتی نامہ (باد مخالف)“ اسی سفر کی یاد گاریں ہیں۔ سوال یہ ہے کہ اس متصل بے چینی اور سیلاب پانی کے اسباب کیا ہیں۔ ڈاکٹر اجل نے اپنے ایک قابل قدر مضمون ”غالب کا ذوق سفر“ میں شہر کو مادرِ عظمیٰ کی علامت قرار دے کر اور پھر اس سے فرار حاصل کرنے کو مادرِ عظمیٰ کے سلبی پہلو سے فرار قرار دے کر ایک گہری نفسیاتی صدا بیان کی ہے ان کے نزدیک یہ فرار دراصل اپنی شخصیت کے بنیادی عین سے فرار ہے۔ مادرِ عظمیٰ سے یہ فرار خانہ بدوشی کی وہ کیفیت پیدا کرتا ہے جس میں انسان ایک جگہ ٹمک کر نہیں بیٹھ سکتا۔ میرا خیال ہے کہ اس ضمن میں غالب کے

(۱) غالب کے خطوط جلد سوم (مرتبہ خلیق انجم) ص ۱۱۱

نسلی اثرات سے بھی صرف نظر نہیں کیا جاسکتا۔ دراصل غالب کے سے مادرا النہری تک ایک کے خمیر میں تحرک تازہ جوتی اور سیلاب پانی کا عنصر شامل تھا اور اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ

خونِ آبائی رگِ تن سے نکل سکتا نہیں

غالب دہلی میں تھے تو اسے زنداں قرار دے کر بیڑی زاویۂ زنداں میں چھوڑ کر بلادِ شرقیہ کو سیدھا رے تھے۔ یہ سفر بقول ڈاکٹر اجل مادر سلسی سے بھاگ کر مادر ایجابی تک رسائی حاصل کرنے کے مترادف تھا۔ مگر جب واہمہ شکنی ہوتی ہے تو غالب کو دیارِ کلکتہ میں ولی کی یاد ستانے لگتی ہے۔ شاید یہ متصل بے قراری رُوحِ انسانی کا مقتدر ہے۔ رومیؒ نے لکھا ہے کہ بہار کے موسم میں افراد کا چمنوں اور باغوں کی جانب پیکنا دراصل اس باغِ بہشت سے محرومی کی ایک لاشعوری تلافی کے مترادف ہے جس سے رُوحِ انسانی شعور کی اولیں کہن کے پھوٹنے کے نتیجے میں جدا ہو گئی تھی۔ نفسیاتی اصطلاح میں اس باغِ بہشت کو مادرِ عظمیٰ کہہ لیجیے۔ بہر حال غالب کے طالب علموں سے مخفی نہیں کہ پنشن کے قضیے نے مسلسل پندرہ برس تک غالب کو مبتلا تے عذاب رکھا۔ حتیٰ کہ ملکہ عالیہ انگلستان کے حضور درخواست گزاری کا بھی کچھ فائدہ نہ ہوا۔ غالب کا سفرِ کلکتہ بظاہر اسی مسئلے کے حل کے لیے اختیار کیا گیا تھا۔ اس کاوشِ قضیے اور سفر و حضر کی مجملہ اہم تفصیلات غالب کے فارسی اور اردو مکاتیب میں ملتی ہیں۔ "پنج آہنگ" میں یہ تفصیلات مولوی سراج الدین احمد، شیخ امیر اللہ سرور، ناسخ اور میر سید علی خان بہادر عرف میاں حضرت جی کے نام خطوں میں ملتی ہیں۔ میرے خیال میں اگر کوئی باہمت غالب دوست چاہے تو اردو مکاتیب کے علاوہ "پنج آہنگ" اور ناہاتے فارسی غالب (ترمذی وغیرہ کی مدد سے بلادِ مشرق میں سفرِ غالب کے حوالے سے بعض نہایت دلچسپ جزئیات پر مبنی ایک عمدہ سفر نامہ مرتب کر سکتا ہے۔ "ناہاتے فارسی غالب" کے ایک مکتوب

سے اندازہ ہوتا ہے کہ انھیں لا آباد ہرگز پسند نہ آیا۔ وہ اسے خرابہ قرار دے کر اس پر لعنت بھیجتے ہیں۔ اس شہر سے نالال اس لیے ہیں کہ "نہ دروے دوائے درخورد بیمار و نہ متاعی شاقستہ مردم۔ بزم مرد و زنش ناپیدا و ہر دازم از طبع پیرد جوانش گم۔ (۱)

لا آباد کی ہجو کھننے کے بعد لکھتے ہیں کہ یہ سن کر کہ بدوں کو نیکیوں کے طفیل بخش دیتے ہیں، یہ شہر ہزار امید داری بلکہ صد ہزار خواری کے ساتھ بنارس کے پہلو میں مقیم ہے اور اس نے گنگا کو بہ طریق شفاعت اس کی طرف بھیجا ہے۔ اس روسید کی طرف دیکھنا بنارس کی طبع نازک پر گراں ہے مگر گنگا سفارشی ہے۔ بہر حال اگلے دن غالب اس "دیو لاخ" کو چھوڑ کر ساحل گنگا پر پہنچے اور وہاں سے سوتے بنارس روانہ ہوتے۔ اب شہر بنارس کا قصیدہ مدحیہ شروع ہوتا ہے۔ قاضی عبدالودود نے قیاس کیا ہے کہ غالب کی بنارس میں طویل اقامت کا سبب کسی "بالابلندے" مثر گاں درازے سے تعلق خاطر رہا ہوگا۔ مالک رام کا بھی ایسا ہی خیال ہے اور وہ تو ثبوت میں غالب کا ایک شعر بھی پیش کر دیتے ہیں جس میں ایک بُت کاشی کی توجہ طلبی کی حسرت صاف جھلکتی ہے۔

کاش کاں بُت کاشی در پذیر دم غالب
بندۂ تو ام گویم "گویدم ز ناز آری"

غالب اس شہر کو "ارم آباد" قرار دیتے ہیں اور بتان کاشی کے حسن جمال اور ان کی رنگینی و رعنائی کا ایک ایسا دلپذیر اور جاذبِ نظر نقشہ کھینچتے ہیں کہ ان کا قلم دُجھکرتا ہوا محسوس ہوتا ہے۔ اس نثری تفصیل کے ساتھ اگر بنارس پر بھی گئی "مثنوی" "چراغ دیر" کو آئیخت کر لیا جائے تو حسن و آتش ہو جاتا ہے اصل فارسی اقتباس ملاحظہ ہو :

”خوشا سوادِ بنارس کہ اگر از فرطِ دلنشینی سودایِ عالمش خواہم بجاست
 و جذا اطرافِ آن معمورہ کہ اگر جوشِ سبزہ و گل بہشتِ دلی زینش
 داغم رواست گنگ اگر سر بہ بالینش نہ سودی، در نظر
 ما اینقدر گرامی نبودی، بخورشید اگر بر دیوار و درش نہ گزشتی (بیں
 گو نہ فروزاں) و تابناک نہ گشتی۔“ (۱)

تماشا گاہ بنارس انھیں اس قدم مرغوب خاطر ہوئی کہ عزبت کا غم فراموش
 ہو گیا۔ سفر بنارس کا یہ سب سے بڑا فیضان ہے کہ اس نے فارسی شعر کا ”چراغ
 دیر“ جیسی زندہ اور لافانی مثنوی کا تحفہ دیا۔ (۲)

| | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| تعالی اللہ بنارس چشم بدود | بہشتِ حرم و فردوسِ محسود |
| سروشِ پائے تختِ مہبت پرستار | سراپائشِ زیارت گاہِ ستار |
| بخوش پرکاری طرزِ وجودش | ز دھلی میر شد دم دروش |
| بیا اے عنافل از کیفیتِ ناز | نگاہے بر پیری زادانش انداز |
| ہمہ جا نہاتے بے تن کن قشاشا | نہ وارد آب و خاکِ این جلوہ حاشا |
| نہاد شاں چوں بوئے گل گراں نیت | ہمہ جانند، جسے درمیاں نیست |
| بتسم بکہ در بہسا طبعی است | دہنہار شک گہلاتے ربیعِ است |
| ز رنگیں جلوہ ہسا غارت گر ہوش | بہارِ بستر و نور و آغوش (۳) |

نیاز فتح پوری نے غالب کی فارسی مثنویات میں تنہا اس مثنوی کو ان کے
 ”اعادۂ شباب“ کی برہان قرار دیا ہے۔ مجھے صرف یہ کہنا ہے کہ یہ مثنوی ان
 کے اعادۂ شباب کی نہیں، عین شباب کی برہان ہے۔ غالب کی عمر اس وقت
 انیس تیس برس سے زیادہ نہ تھی۔

(۱) ناہائے فارسی غالب ص ۲۱، ۲۲

(۲) چراغ دیر پر رستم کا تفصیلی مضمون زیر نظر کتاب میں شامل ہے۔

(۳) قصائد و مثنویات فارسی (عابدی) ص ۲۱

بنارس سے براہِ عظیم آباد غالب بالآخر کلکتہ پہنچے۔ انھیں زیادہ تر دیکھے بغیر رہنے کے لیے دس روپے ماہانہ کرایے پر ایک مکان مل گیا جس میں میٹھے پانی کا کنوا بھی تھا۔ کلکتہ میں غالب نے کم و بیش ڈیڑھ دو سال قیام کیا۔ وہ اپنا دل اور آنکھیں اسی شہر سرور و رعنائی میں چھوڑ آتے تھے۔ کلکتہ کی دلکشی اور جمال کا ذکر غالب کے اردو فارسی اشعار میں بھی ملتا ہے اور ”پنج آہنگ“ اور ”ناہلتے فارسی غالب“ میں بھی۔ اس سفر نے ان کے زاویہ نگاہ کو مزید وسعت سے ہمکنار کیا۔ غالب کے جن نقادوں نے سفر و قیام کلکتہ کو غالب کی زندگی کا ایک نہایت اہم موڑ قرار دیا ہے وہ بجا اور درست کہتے ہیں۔ ہر من ہی سے لکھتا ہے کہ اپنی کائنات کو محدود کرنے کے بجائے جملہ کائناتوں کو اپنی روح میں آمارنا اصل کام ہے۔ ان کائناتوں کو اپنی روح کا حصہ بنانے میں سیر و سیاحت بھی ایک مفید اور نتیجہ خیز ذریعہ ثابت ہو سکتی ہے:-

حد سے دل اگر افسر وہ ہے گرم تماشا ہو

مختصر یہ کہ کلکتہ کی رواں دواں سراپا حرکت جدید تہذیب نے غالب کو کس کس سطح پر متاثر کیا، اس کا احوال، ان کے خطوط نام مرزا علی بخش خاں بہادر، محمد علی خاں اور بنام مولوی سراج الدین احمد میں ملاحظہ کیا جاسکتا ہے۔ مرزا علی بخش خاں بہادر کے نام لکھتے ہیں:-

”کلکتہ کیا ہے، ایک پوری دُنیا ہے جس میں سوائے علاجِ مرگ

کے ہر چیز میسر ہے۔ اس کے ہنر و دل کے آگے ہر کام سہل

ہے۔ اس کے بازاروں میں سوائے جنسِ فحشیت کے ہر شے

فراواں ہے۔ میری قیام گاہ شملہ بازار میں ہے۔“ (۱)

کلکتہ کی آب و ہوا اور اس کے شیریں پھولوں کا ذکر کرتے ہوئے مولوی

سراج الدین احمد کے نام لکھتے ہیں -
 ”کلکتہ کو غنیمت جانتے۔ اس جیسا شہر دُنیا میں اور کہاں ہوگا۔
 اس شہر کی خاک نشینی دوسری جگہ کی اورنگ آرائی سے بہتر ہے۔
 بخدا اگر گھر بار کی یہ ذمہ داریاں میرے سر نہ ہوتیں تو سب کچھ
 چھوڑ چھاڑ کر اس جنت ارضی میں جا بستا۔ کلکتہ کی خوش گوار
 آب و ہوا اور اس کے لطیف و شیریں نیم راس پھلوں کا کیا
 کہنا :-

ہم گر میوۂ فردوس بخوانت باشد
 غالب آں انبستہ بنگالہ فراموش مباد“ (۱)
 شعر کے پیرایے میں یہ تاثر کتنا تیکھا اور دلنشیں ہو گیا ہے، بس نشہ
 شاداب رنگ و ساز ہامست طرب کی سہی کیفیت ہے :-
 کلکتہ کا جو ذکر کیا تو نے ہم نشیں اک تیر میرے سینے میں مارا کہ ہاتے ہاتے
 وہ سبزہ زار ہاتے مٹا کہ ہے غضب وہ نازیں بتاں خود آرا کہ ہاتے ہاتے
 صبر آزما وہ ان کی نگاہیں کہ حق نظر طاقت ربا وہ ان کا اشارا کہ ہاتے ہاتے
 دلچسپ بات یہ ہے کہ اٹھارھویں صدی کے اختتام کے قریب ایک
 فارسی شاعر نے کلکتہ کا جو نقشہ پیش کیا تھا وہ غالب کے پیش کردہ نقشے سے
 بالکل مختلف ہے اور انگریزوں نے بھی اس کی تائید کی ہے۔ اس شاعر نے
 آب شور اور زمین شور کو ”فرمانروائے کلکتہ“ قرار دیتے ہوئے کہا تھا :
 یارۂ از زمین و دوزخ بود کہ براں شد بناتے کلکتہ
 خارش و داد و پیش و اسہال ایں ہمہ تحفہ ہاتے کلکتہ

(۱) بیچ آہنگ (مترجم محمد عمر مہاجر) ص ۵۸

(۲) بحوالہ نقش آزاد (مہر) ص ۲۷۴

کلکتہ سے اس قدر شیننگی کا ایک سبب ایسے آتی ترمذی مرتب "ناہتہ
 فارسی غالب" کے خیال میں اجاب کی جانب سے ان کا گرجو ششی سے کیا گیا استقبال
 بھی رہا ہوگا۔ علی اکبر خاں اور بیگم قاضی سراج الدین علی خاں کی میزبانی اور مسافر نواز
 نے کلکتہ کی محبت ان کے دل میں دو چند کر دی تھی۔ یہاں انہیں مخلص اور بے غایت
 دوستوں مثلاً مولوی سراج الدین احمد، مولوی عبدالکیم، منشی عاشق علی خاں، آغا
 محمد حسین، مرزا احمد بیگ خاں تپاں اور کتنے ہی دیگر اجاب کی صحبتیں میسر آئیں۔
 یہ لوگ خاصے حکام رس بھی تھے اور ان کے توسط سے غالب کو کلکتہ کے شرف
 سے ملنے کے مواقع میسر رہے ہوں گے۔ علاوہ ازیں انگلستان کے صنعتی انقلاب
 کے مظاہر بھی غالب کے لیے کشش کا باعث تھے جن کا برعظیم میں دلیں ظہور اسی
 شہر کلکتہ میں ہوا تھا۔

غالبیات کے طالب علم اس بات سے آگاہ ہیں کہ قیام کلکتہ ہی کے دوران
 غالب اور حامیان قتل کے درمیان وہ علمی معرکہ پیش آیا جس کے نتیجے میں بالآخر
 غالب کو "باد مخالف" نامی مثنوی لکھ کر صلح کی نیم دلائے کوشش کرنا پڑی۔ اس
 معرکہ کے اسباب میں جہاں غالب کی سر بلند آنا اور ان کے فارسی دانی کے صحیح
 اور کامل شعور کے توانا احساس کا دخل تھا وہیں ایک سبب ایک مجلس شاعرہ میں غالب
 کی فارسی دانی اور بے مثال شعری صلاحیت کی برملا تعریف بھی تھا۔ اس کا حال خود
 غالب سے سُنئے۔ یہ خط محمد علی خاں کے نام لکھا گیا تھا۔ اس خط میں جس ایرانی
 فاضل کا ذکر کیا گیا ہے۔ خواجہ احمد فاروقی نے اس کا نام مرزا کوچک بتایا ہے
 "ناگاہ بگیری از طرف بادشاہ ہرات حر سہا اللہ تعالیٰ عن الآفات رسیدہ
 است در آن انجمن حاضر گردید و اشعار پارسی گویان اس گرامی بقعد شنید، مرا بہ
 بانگ بلند بستود و گفتند قدر این کلام را اور ہندوستان کہ خواہ دانست آنچه

تو می گوئی در خور آن است کو فصاحتے ایران بشنوند و حفظ بردارند۔ دیگر رد بہ جماعت
 کردہ گفت : یاران این شخص در میان شما مغتنم است و قطع نظر از شعر شاعر
 عالم زبان پارسی است، چون طبائع بالذات مغتول خود نمائی است، حسد بردند
 و کلانان انجمن و گراں مانگان (ہر دو بیت من) اعتراض نا درست بر آوردہ
 آن را بہ نام بعضی از سفہا شہرت دادند۔ جوابہا یافتند و سر بزائوتے خموشی
 فشتند۔ (۱)

غالب کے خلاف اس مہم میں مرزا افضل بیگ پیش پیش تھا۔ اس نے
 کلکتے کے اہل علم کو غالب کے خلاف اکسایا چاہا۔ اس نے ٹیپو میں غالب کو
 رافضی مشہور کیا اور اہل تشیع میں انھیں بے دین کہہ کر بدنام کرنا چاہا۔ اس نے کلکتے
 کے شعراء کو باور کرایا کہ غالب انھیں بیچ پوچ سمجھتے ہیں اور قاتل کے مخالف ہیں
 تفصیل کے لیے ”ناہائے فارسی غالب“ کا ص ۴۰ ملاحظہ کیا جاسکتا ہے۔

اس میں قطعاً شک نہیں کہ غالب سخنورانِ کلکتہ اور قاتل کے ہرگز قائل نہ
 تھے۔ اس ضمن میں غالب کے فارسی مکاتیب کے علاوہ ان کے اردو خطوط بھی
 شاہد ہیں۔ وہ قاتل و واقف کو محض موزوں طبع گردانتے تھے ان کے خیال میں
 نہ تو ان کے یہاں صحیح فارسی تراکیب ملتی ہیں نہ معانی نازک۔ ان کے الفاظ فرسودہ
 اور عامیانا ہوتے ہیں۔ عبد الغفور سرور کے نام خط میں فارسی کے صحیح شعور کے
 ضمن میں اساتذہ شعرو فن کا تتبع لازمی گردانتے ہوتے لکھتے ہیں :

”جب رودکی، عنصری و خاقانی و رشید و طوطا و دران کے امثال و
 نظائر کا کلام بالاستیفا دیکھا جاتے اور ان کی ترکیبوں سے آشنائی
 بہم پہنچے اور وہ ان کو حاج کی طرف نہ لے جاتے تب آدمی جانتا ہے
 کہ ہاں یہ فارسی ہے۔“

(۱) ناہائے فارسی غالب ص ۵۷، ۵۸، (۲) غالب کے خطوط جلد دوم (خلیق اکبر) ص ۵۸

اساتذہ کے کلام کے نظائر کو پیش نظر رکھنے کا یہی مشورہ نواب علی بہادر کو دے کر گویا اپنے وقت کو تواتر سے بیان کرتے ہیں :

”اگر مورخین سے آگہی مقصود ہو تو ریختہ کہنے والوں میں میسر میرزا اور فارسی گو یوں میں صائب عرفی، نظیری اور حنیز کا کلام نظر میں رکھیے۔ نظر میں رکھنے سے مراد یہ ہے کہ جو ہر لفظ اور فردخ معنی پر غور کر کے خوب و ناخوب میں تمیز کرنی چاہیے۔“

قتیل کے خلاف تو غالب ادھار کھاتے بیٹھے معلوم ہوتے ہیں۔ جہاں قتل کا ذکر آیا ان کی سٹھیاں بھینچ گئیں اور منہ سے گویا کھٹ جاری ہو گیا۔ کہیں اسے کھڑی پتھ کہہ کر اس کی تحقیر کرتے ہیں، کہیں اُسے اُلو کا پٹھ قتل کہتے ہیں کہیں کہتے ہیں :

”ایک گاؤ پتھ بزورِ سحر کچھ باتیں کرنے لگا۔ بنی اسرائیل اسے خدا سمجھے۔“
(بحوالہ خود ہندی)

قتیل واقف جیسے ہندی نثر اور فارسی گوؤں کے برعکس وہ خود ہندی نثر اور ہونے کے باوجود اپنے کو فارسی کے رموز و اسرار کا عالم سمجھتے تھے اور یہ بات بہت حد تک درست بھی تھی۔ وہ ملا عبد القصد کے شاگرد رہے ہوں یا محض تلمیذ الرحمان انھیں دعویٰ تھا کہ فارسی زبان کے رموز اسی طرح ان کے وجدان کا حصہ بن چکے ہیں جس طرح فولاد میں جوہر۔

۲۔ ”نچہ در مبداء فیاض بود آن من است

گل جہا ناشدہ از شاخ بدامان من است

محض دعویٰ نہیں بلکہ نرا کھرا اعلان صداقت ہے۔ محمد آغا حسین ناخدا تے شیرازی کے نام ایک خط میں اپنے خلاف کھڑے ہونے والے طوفان کا سبب صرف یہ

۱۔ بیخ آہنگ (مترجم محمد عمر مہاجر) ص ۱۵۸

بتاتے ہیں کہ چُنکے میں فرزانگانِ پارس کا زبانِ دان ہوں اسی لیے مجھے دشنام کی سان پر رکھا جا رہا ہے۔ اگرچہ ”دساتیر“ جیسی معمول کتاب کو سا سان پنجم سے منسوب کر کے اُنھوں نے بلاشبہ اپنے موقف کو کمزور ثابت کیا ہے کیونکہ یہ بات اب مستحق ہو چکی ہے کہ یہ مابعد اسلام کی تصنیف ہے۔ پوری صداقت غالب کے ساتھ نہ سہی، اس کا غالب حصہ یقیناً انہی کے ساتھ ہے۔

میں پہلے بھی عرض کر چکا ہوں کہ غالب کے فارسی مکتوبات ان کے اور ان کے عہد کے افراد و قانع کا ایک نہایت گہرا نقدِ مآخذ ہیں۔ انا اور انفرادیت کے بے حد بالیدہ احساس، زمانے کی ناقدریوں، خانگی اور خاندانی مسائل اور محرومیوں اور سماجی اور تہذیبی شکست و ریخت نے غالب کو بے حد حساس بنا دیا تھا۔ یہ بات معلوم ہے کہ ان کا چھوٹا بھائی یوسف مرزا دیوانہ تھا۔ ”ناہاتے فارسی غالب“ سے پتا چلتا ہے کہ یہ دیوانگی بقول غالب کالے جاؤ کا نتیجہ تھی۔ اس دیوانے بھائی سے غالب کس قدر ٹوٹ کر محبت کرتے تھے اور اس میں فرزانگی کی ایک کرن دیکھ کر اُن پر کس طرح گریہ شادی کی کیفیت طاری ہو گئی تھی، اس کا احوال خود غالب کی زبانی سنئے:

”میرزا یوسف کی حالت یہ تھی کہ سرتاپا برہنہ رہتا اور اہل قطرب“ کی طرح ہمہ وقت بے چین رہتا۔ ماں کو ماں نہیں سمجھتا تھا۔ ۲۷ رمضان کو دلی سے مجھے ایک خط ملا۔ جب خط کھولا تو معلوم ہوا کہ یہ میرے اس بھائی کا خط ہے۔ جب غور سے دیکھا تو معلوم ہوا کہ یہ خود اس نے اپنے ہاتھ اور تمام القابِ ادب کو ملحوظ رکھ کر لکھا ہے اور ہوشمندی ضابطِ نظر آئی۔ میں خوشی سے اُچھلا اور قص

(۱) دیوانے کے لیے یہ تشبیہ حد درجہ موزوں ہے اور غالب کی وقتِ مشاہدہ کو ظاہر کرتی ہے۔ قطرب لمبے لمبے پاؤں والے کیرے (حشرے) کو کہتے ہیں جو روئے آب پر ہمیشہ متحرک رہتا ہے۔

کرنے لگا۔ گریہ خوشی نے مجھ پر ہجوم کیا اور میں زار زار رو دیا۔ جب کچھ سنبھلا تو خانگی خط کو غور سے پڑھنا شروع کیا۔ لکھا تھا کہ تمہارے جانے کے بعد جیسا کہ ہم سب کو اندیشہ تھا میرزا یوسف نے شور و غوغا، نالہ و فریاد اور مار پیٹ سے ہمارے شب و روز کا سکون غارت کرنا شروع کر دیا۔ چنانچہ مہرکار شاہی کا ایک فیلبان اس صورت حال کی طرف متوجہ ہوا۔ اس نے آثارِ سحر کا پتا دیا اور نشانیاں بتائیں، چنانچہ شہر کی فیصل سے باہر ایک درخت کی جڑوں تک کھودنے اور وہاں موجود ایک کنویں کی جستجو کا حکم ہوا۔ جب شگاف ڈالا گیا تو جو کچھ بتایا گیا تھا وہی کچھ پایا گیا۔ چنانچہ پانچ ماہ کے علاج سے دو حصے افاقہ ہوا ہے۔ اب اس نے لباس پہننا، ستر ڈھانپنا، بول و براز سے احتراز کرنا، دسترخوان پر بیٹھ کر کھانا کھانا اور ماؤں، بہوؤں، بیٹیوں کو ماں، بہو، بیٹی سمجھنا شروع کر دیا ہے۔ واللہ میں نے اس کی بحالی صحت کو اپنے والد کے دوبارہ زندہ ہو جانے سے گرامی تر جانا۔“ (۱)

افسوس کہ یہ صورت حال عارضی ثابت ہوئی اور یہ دیوانگی پھر عود کر آئی۔ صرف پاسبان اور نیشن ہی نے نہیں اجاب و شفقتوں کی اموات اور دیگر پریشانیوں نے بھی غالب کی زندگی تلخ کر دی تھی۔ سراج الدین احمد کے نام دو خطوں کے اقتباس ملاحظہ کیجیے۔ ایک خط اسٹرننگ کی موت پر ہے اور دوسرا مرزا احمد بیگ خاں تپاں کی موت پر۔ اسٹرننگ نے غالب کے قضیہ نیشن میں ان کی بہت مدد کی تھی لیکن اس کی مرگ ناگہانی نے انہیں اندر سے ہلا کر رکھ دیا۔

لکھتے ہیں :

”۱۵۔ اِزدی اِکج کو خبر آتی کہ مکارِ مِ اخلاق کے مجبُوئے کا شیرازہ درہم
برہم ہو گیا۔ ایوانِ سروری کی شمع روشن بجھ گئی۔ اِکھی کا باغ اُجڑ گیا۔
دُراندوں کی آرزوؤں کا خون ہو گیا اور وہ ناخن ہی ٹوٹ گیا جس سے
گرہ کشائی کی اُمید بھٹی۔“ (۱)

بے اختیار اکبر کا شعر یاد آتا ہے۔

مایوس ہوں باغِ عالم سے اُمید سے یاری چھوٹ گئی
جس پٹر کو سینچا سوکھ گیا، جس شاخ کو باندھا ٹوٹ گئی
پتیاں کی موت پر خط کا ایک اقتباس ملاحظہ کیجیے۔ دل تا جگر ایک دریائے
خوں موج نظر آتا ہے۔ لکھتے ہیں :

”آپ کے خط سے مرزا احمد بیگ کے فراقِ دائمی کی خبر ملی۔ میں
بھی کیا سنگِ دل اور کتنا سخت جان ہوں کہ دوست کی تغزیت کا
خط لکھ رہا ہوں اور جی رہا ہوں مجھ سے کہتا تھا کہ دلی آتا ہوں مگر
دعہ فراموش راستہ بھول کہ کسی اور منزل کی طرف چلا گیا مانا کہ دوستوں
کی خاطر اسے عزیز نہ بھٹی لیکن کم سن بچوں کو بھی بے سایہ کر گیا....

مرا باشد از در و طفلالِ خبر

کہ در طفلی از سر بر فتم پدر (۲)

درج بالا اقتباس کی آخری سطر غالب کے اس مرثیے کی یاد دلاتی ہے جو
انھوں نے عارف کی موت پر لکھا تھا :

(۱) پنج آہنگ (مترجم محمد عمر مہاجر) ص ۵۰

(۲) ایضاً ص ۵۱

مجھ سے تمہیں نفرت سہی نیستہ سے لڑاتی
بچوں کا بھی دیکھا نہ تناشا کوئی دن اور

”پنج آہنگ“ میں ان صدیوں پرستنداد ایک اور افسوس ناک خبر یہ بھی مندرج ہے کہ غالب کے خلاف ان کے دو قرضخواہوں نے قرض کی عدم ادائیگی کی وجہ سے ڈگری جاری کرادی تھی۔ غالب خستہ اس صورت حال کے باعث خانہ نشین ہو گئے تھے۔ صرف رات کو کسی وقت گھر سے چوری چھپے نکلتے تھے۔ اور دو ایک گھڑی بعد گھر لوٹ آتے تھے۔ نواب شمس الدین کی گرفتاری اور محدود غالب مسٹر فریڈر کے قتل کے الزام میں ان کی پھانسی کی تفصیلات بھی انہی اوراق میں فراہم ہیں ناسخ کے نام غالب کے فارسی مکتوب سے بخوبی اندازہ ہوتا ہے کہ محبت کی طرح غالب کی نفرت بھی کتنی شدید تھی۔ نواب شمس الدین سے ان کی نفرت کا یہ عالم تھا کہ وہ انہیں کیفر کردار تک پہنچانے کے لیے اور کچھ نہیں تو ہمیشہ دست بدعا ضرور رہتے تھے اور انہیں ان دُعاؤں کے مستجاب ہونے کا پورا یقین تھا! بہر حال غالب نے منافقت سے کام لیے بغیر شمس الدین سے اپنی نفرت کا کھل کر اظہار کر دیا ہے۔ جیسا کہ ایک دوسرے موقع پر چچمل کھتری کے نام ایک خط میں اپنے کسی وقت کے مددگار اور حال مخالف آغا میر کو ”گدا طبع سلطان صورت انسان“ کہہ کر اپنا حساب چکا دیا ہے۔

درد و اندوہ اور ناتامیوں اور نارسائیوں نے غالب کے وجود کا کس قدر احاطہ کر رکھا تھا اس کا کچھ اندازہ ”پنج آہنگ“ میں موجود ان کے میر عظیم مدرس کے نام خط سے کیا جاسکتا ہے۔ اس کا خلاصہ غالب کے اپنے ایک مصرعے میں یوں سمیٹا جاسکتا ہے۔ میتواں گفت کہ ایں بندہ خداوند داشت! کہتے ہیں :

”یاد آ یا کہ اس خواب آباد میں کبھی میرا بھی ایک وطن تھا اور مہربانوں

کی ایک انجمن آباد تھی۔ اس فشتہ پریشش کے قربان جالتے کہ بڑوں کے زخم تازہ کر دیے۔ بجاتی کی دیوانگی کا غم ایک طرف اور قرضخواہوں کے تقاضے دوسری طرف۔ لبوں پر ٹھہر سکوت اور آنکھ نگاہ سے محروم۔ اسی شکستگی کے عالم میں بیدار روزگار سے تنگ آکر کلکتہ جا پہنچا۔ بارے کشائش کار کی صورت نظر آنے لگی۔ دو سال یہیں ٹھہرا رہا۔ جب معلوم ہوا گورنر جنرل دہلی تشریف لے جا رہے ہیں تو آگے آگے دوڑا گیا اور دہلی پہنچا مگر قسمت پھر برگشتہ ہو گئی اور بنانا یا کام بگڑ گیا۔ اب چھ برس ہو چکے ہیں کہ سب کچھ کھو کر گوشہ تنہائی میں پڑا ہوا ہوں اور مرگ ناگہاں کا منتظر ہوں۔ اس اندوہ دالم کے عالم میں اگر میں نے بزرگان وطن سے مراسلت میں کوتاہی کی ہے تو یقیناً قابل معافی ہوں لیکن میرے دوستوں نے بھی اس ساری مدت میں پلٹ کر یہ نہ پوچھا کہ دوست ابھی جی رہا ہے یا مر چکا ہے۔

۵ کس از احسّل وطن غمخوار من نیست

مراد و ہر سپہ اری وطن نیست

یہ اندوہناک صورت حال غالب ہی کا ایک اور شعر یاد دلاتی ہے :

۵ گر دھسم شرح بستم ہاتے عزیزاں غالب

رسم امید ہمانا ز جہاں برخیزو!

غالب کے زیر نظر فارسی مکاتیب میں درد و اندوہ کے ان گمبیر سایوں

کے دوش بدوش زندگی کی مکمل چمک دمک شوخی اور لہریاں بھی نظر آتا ہے۔

غالب کی محبسی اور خورد و نوش کی زندگی کی بصر نواز جھلکیاں بھی نظر پڑتی ہیں۔ مثلاً

یہ بات معلوم ہے کہ غالب شیرینی کے شیدا تھے۔ ان کے جسم کے پھوڑوں سے ”سرد چراغاں“ ہو جانے کے اور اسباب کے علاوہ ایک سبب یہی شیرینی پسندی بھی رہا ہوگا۔“

”بیج آہنگ“ سے یہاں تین چھوٹے چھوٹے مگر کمال دلچسپ اور بے ساختہ اقتباس ملاحظہ کریں جن کے لفظ لفظ سے غالب کی انبساط پسندی اور مصری نوازی کا اندازہ ہوتا ہے۔

نواب سید علی اکبر خاں کے نام خط میں ان سے ہو گلی کے آموں کا تقاضا کرتے ہیں مگر ایسے لطیف پیرائے میں کہ جس میں آم کے ساتھ دام کو بھی نہیں بھولتے :

(۱) ”پیٹ کا بندہ ہوں اور قدر سے ناتواں مگر کم بخت دل ہے کہ ،
دستر خوان کی رونق اور آتش جاں دونوں کا خواہش مند ہے
..... کلکتہ والوں کا کہنا ہے کہ ہو گلی آموں کی نگری ہے شوق
کا تقاضا ہے کہ فصل کے ختم ہونے تک ہو گلی سے آم اور جناب
کے گلشن ایشار سے پھول آتے رہیں“ اور اب نواب مصطفیٰ خان کے
نام آموں کی رسید بصورت قصیدہ شریہ ملاحظہ ہو :

(۲) آموں کے آٹھ ٹوکڑے وصول ہوئے۔ سبحان اللہ کیا آم
ہیں۔ باہر دودھ کے ڈھلے ہوئے۔ اندر شکر میں گھلے ہوئے
جن کو چشمہ نھنر سے پانی اور نفس مستح سے تازگی ملی ہے جو شیرینی
میں شکر سے بازی لے گئے اور جنھوں نے خود خسرو کا دل موہ لیا
ہے۔“

لگے ہاتھوں مصری کا قصیدہ بھی ملاحظہ کر لیجیے اور غالب کے بالیدہ تخیل

(۱) اس ضمن میں ان کی مشہور ”مثنوی در صفت انبہ“ بھی لائق ملاحظہ ہے۔

کی داد دیجیے :-

مِصری کے بنیالیس کوزے وصول ہوتے۔ اس مِصری کی حلاوت کا کیا کہنا کہ جان سے زیادہ شیریں ہے۔ اس میں ایسی مٹھاس گھلی ہوتی ہے کہ اس کے مقابلے میں شکہ کی شیرینی برائے نام معلوم ہوتی ہے۔ اگر شاہد ارمنی (شیریں) کو اس کی حلاوت کا اندازہ ہوتا تو اپنی ساری شیرینی بھول جاتی اور فریاد کی کوشش اور جنبش تشیہ کے بغیر جوتے شیر موز جن ہو جاتی۔ یہ مِصری نہیں فردوس کی نہر انجبین کا جاب ہے بلکہ یوں کہیے کہ جنت کی شہد کی نہر کو کوزہ میں بند کر دیا ہے“

سعد الدین خان شفق کے نام ص ۱۰۹

”پنج آہنگ“ میں بعض مقامات پر بظاہر معمولی باتیں درج ملتی ہیں لیکن ان جزئیات سے غالب کی تعمیر سوانح میں بڑا کام لیا جاسکتا ہے اور ایک حد تک لیا بھی گیا ہے مثلاً اپنے شاگرد و جواہر سنگھ جو ہر سے رشتہ لنگی کی فرمائش کرتے ہیں اور اس کی نوعیت کی تفصیل سے آگاہ کر کے اپنے ذوق کی نشاندہی کرتے ہیں جس میں سادگی کا نقش گہرا ہے۔ خاص رنگوں کی طرف غالب کا یہ میلان بذاتِ خود تحلیل نفسی کرنے والوں کا اہم موضوع بن سکتا ہے لکھتے ہیں :

”تمہیں یاد ہو گا میرے پاس ایک قراقلی ٹوپی تھی اسے کبڑا کھا گیا اب مجھے ٹوپی نہیں رشتہ لنگی چاہیے جو پشاور اور ملتان میں بنتی ہے جسے وہاں کے معززین سر پہ لپیٹتے ہیں۔ لنگی کا رنگ شوخ اور حاشیہ سرخ نہ ہو اور اس پر سونے چاندی کے تاروں سے بنے ہوتے نقش و نگار بھی نہ ہوں۔ ایسی لنگی درکار ہے جو سیاہ، بنز، نیلے، اور پیلے ریشم سے بنی ہوتی ہو..... اسے خرید کر ڈاک کے ذریعے مجھے بھیج دو اور قیمت بھی لکھ بھیجو۔ یہ میری فرمائش ہے

اس لیے تمہیں اس کی قیمت مجھ سے لینے ہوگی۔“ ص ۱۸۱
 معلوم نہیں غالب کو یہ لنگی میسر آتی یا نہیں۔ تصور کیجیے چھپتی رنگ کا یہ خوبصورت
 پیر شصت سال چہار رنگی لنگی سر پر لپیٹ کر کلاہ چار ترک کو چشم نماتی نہ کرتا ہوگا؟
 غالب کے فارسی خطوط اس اعتبار سے بھی اہم ہیں کہ ان میں کہیں کہیں ولی اور
 کلمتہ کی مجلسی زندگی اور مشاعرہ کا بھی نہایت زندہ اور متحرک دلچسپ احوال ملتے ہیں
 قلعة مقلی کے ایک مشاعرے کی محاکات ملاحظہ ہو جس میں مرزا حیدر شکوہ، مرزا
 انور الدین اور مرزا عالی بخت نے طرحی غزلیں سنائیں اور خود غالب نے بھی دس
 شعر طرح میں پڑھے۔ بعد کا احوال خود غالب کی زبانی سنئے:

”محمی نامی ایک لڑکے نے جو خمدہ صہباتی کے مے آشاموں میں تھا
 نشیدِ مستان بلند کی۔ مرزا صاحبی شہرت نے کم و بیش ستر شعر کی غزل
 پڑھی۔ میں اکتا کر پیشاب کے بہانے نکل آیا۔ اس وقت تک شہر
 کی دوکانیں کھلی ہوئی تھیں۔ چراغ روشن تھے۔ ابھی آدھی رات نہیں
 گزری تھی۔ میں گھر آ کر دیر تک اپنی اکتاہٹ کو شراب میں ڈبو مارا۔“ (۱)
 غالب نے فارسی میں چند بہت اچھی مثنویات بھی لکھیں۔ ان میں ایک مثنوی
 کا نام ”درد و داغ“ ہے۔ جس میں یہ واضح کیا گیا ہے کہ نصیب یاوری نہ کرے تو
 اسباب بھی کچھ مدد نہیں کرتے۔ اس مثنوی میں اولاً ایک شعر یہ کہا گیا تھا:

خوک شد و پنجر زدن ساز کرد

باسد درد و عریبہ آغاز کرد

غالب کے ایک دوست ناطق مکرانی نے انھیں انتباہ کیا کہ ”خوک سم دار و نہ
 پنجر“ (۲) غالب نے اس کے جواب میں ناطق کو جو مکتوب لکھا اس میں سگفتہ انداز
 میں لکھتے ہیں:

(۱) بیخ آہنگ (مترجم محمد عمر مہاجر) ص ۱۶۶

(۲) متفرقات غالب (مسعود حسن رضوی ادیب) ص ۱۶۱

”میرے شعر پر آپ کا تامل اور تنقید درست ہے۔۔۔۔ دم
ذوالفقار کی تیزی اور حیدر کمار کے فروغ گوہر کی سوگند اگرچہ
میں نے اس جانور کو خرابوں اور ویرانوں میں بہت دیکھا ہے۔
لیکن اس کے پاؤں کبھی غور سے نہیں دیکھے۔ میرا گمان تھا کہ
اس کے پاؤں بھی کتے بلی کی طرح ہوتے ہوں گے۔ اب آپ کے
خط سے معلوم ہوا کہ سوت کے شمع ہوتے ہیں۔ اگر کلیات کے چھپنے
سے پہلے آپ کا خط مجھے مل جاتا تو مصرع بدل کر ”پنج زون
ساز کرد“ کی جگہ ”بدنفسی ساز کرد“ لکھ دیتا۔“ (۱)
بعد میں غالب نے ایسا کر دیا اور شعر کی صورت یہ ہو گئی۔
خوک شد و بدنفسی ساز کرد
باسرد و دُعا بدہ آغاز کرد

”پنج آہنگ“ کے اوراق میں کہیں کہیں آگرہ کی حسرت ناک اور درنا گیز
یادیں ہیں۔۔۔۔۔ دُہ ابتدائی یادیں جو دلول اور دُوحوں پر گہرے نقش بنا دیتی
ہیں۔ کہیں کہیں نامی اور نارسائی کا گھرا کر ب ناک کُرا ہے جس میں غالب کی روح
قیٹی اور گم ہوتی ہوئی محسوس ہوتی ہے، کہیں دالِ عمر کا دلگداز سیرا تے میں ذکر
موجود ہے اور کہیں شعر و سخن گوئی کی قوت کے انحطاط آمادہ ہونے پر تاسف کا
اظہار ملتا ہے جس سے خود غالب ہی کے شعر ذہن میں گونجنے لگتے ہیں:-
محق دُہ اک شخص کے تصور سے اب وہ عنقائی خیال کہاں
مضحل ہو گئے قوی غالب اب عناصر میں اعتدال کہاں

یا پھر یوں کہ
تن از سایہ خود بہ بیم اندروں دل از عنم بہ پہلو و نیم اندروں

اس سے پہلے کہ غالب کی فارسی مکتوب نگاری کے اُسلوب اور ان کے قصودِ مکتوب نگاری کا اجمالاً ذکر کر کے اس مضمون کو آخری موڑ دیا جائے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ "بینج آہنگ" کا ایک مکتوب قارئین کی نذر کیا جائے جو مسلم ملت کی آج کی صورتِ حال پر اس قدر حیرت انگیز طور پر چسپاں ہوتا ہے کہ لگتا ہے کہ حالات آج بھی وہی ہیں جو آج سے کم و بیش ڈیڑھ سو برس قبل تھے۔ کیا مسلم تاریخ و تہذیب کی غلام گردش میں وقت کتنی صدیوں سے ایک ہی نقطے پر آکر ٹھہر نہیں گیا؟ کیا کوئی اس قافلے میں قافلہ سالار بھی ہے؟ اقتباس دیکھیے :-

"اب صورت یہ ہے کہ سفلوں اور کم ظرفوں کی بن آتی ہے۔ داد گاہ کا حال داد خواہوں سے زیادہ تباہ کن اور ان کے دن چشم بے فایاں سے بیاہ تر ہیں۔ جب سے یہاں آیا ہوں دن رات یہی کچھ دیکھ رہا ہوں۔ نہ کسی میں مردّت ہے نہ خلوص، حاکم خود بین و خود پسند۔ ہر طرف زوال کے آثار ہیں۔ ایک عالم اس تباہی سے نالال ہے لیکن اس کے اسباب پر کسی کی نظر نہیں۔" (۱)

جہاں تک غالب کے فارسی مکاتیب کے اُسلوب کا تعلق ہے یہ واقعہ ہے کہ یہ سوانحی اور زمانی معلومات کے اعتبار سے اردو مکاتیب پر فائق تر ہونے کے باوجود اس سلاست بے ساختہ پن، غیر معمولی ظرافت اور حسن بیان سے مزین نہیں جو ان کے اردو مکاتیب کا حصہ ہے۔ پھر بھی ان میں کہیں کہیں سلاست، روانی اور برجستگی کا وہ رنگ نظر آتا ہے جو غالب کا اُسلوب خاص ہے۔ مراسلے کو مکالمہ بنانے کا جو دعویٰ غالب اردو مکاتیب میں کرتے ہیں اس کی اولین نمونہ مع اعلان ان کے بعض فارسی مکاتیب ہی میں ہوتی ہے اور مراسلے کو مکالمہ بنانے کا فن درحقیقت ان کے ذوقِ حضور کے دُور کا نتیجہ ہے۔ فارسی زبان پر ان کا

حاکمانہ عبور حیرت انگیز ہے اور ان کا یہ دعویٰ درست معلوم ہوتا ہے کہ جب تک
 قدامت و متاخرین صائب، کلیم، اسیر اور حزیں کے کلام میں کوئی لفظ یا ترکیب دیکھ
 نہیں لیتا، اس کو نظم اور نثر میں نہیں لکھتا۔ گویا اساتذہ کے کلام کے مشاہدے
 میں انھیں وہ چیز حاصل ہو گئی تھی جسے وہ تو غل بھتے ہیں اور وہ بلاشبہ نظیری، عرفی،
 طالب و صائب جیسے شعرا کا خلاصہ ہوتے ہوئے بھی اپنا منفرد شعری آہنگ
 رکھتے تھے۔ یہی منفرد آہنگ ان کی فارسی نثر کا طغرائے امتیاز کہا جاسکتا ہے۔
 ان کی نگارش گزارش سے دور تر نہیں جاتی۔ اور نبشتن کو "رنگ گفتن" عطا
 کر کے غالب نے اپنے انہی اصولوں کی بہت حد تک پیروی کی جو انھوں نے
 "پنج آہنگ" کے شروع میں بیان کیے گئے تھے۔ فارسی ادبیات کے ممتاز محقق ڈاکٹر
 نذیر احمد نے جہاں ان کی فارسی نثر نگاری میں مکالماتی طرز، شاعرانہ پیرایہ بیان
 اور مستحکم عبارت آرائی کے عناصر کی نشاندہی کی ہے وہیں ان کی اس کاوش کی
 بھی داد دی ہے جسے اصطلاحاً "فارسی سرہ" کہتے ہیں۔ علاوہ انہیں غالب
 کے یہاں تراکیب، تشبیہات اور استعاروں کی ندرت بھی کچھ کم قابلِ داد نہیں۔
 انھوں نے فارسی محاورات کو بھی کثرت سے برتا ہے اور یہ دراصل نتیجہ ہے غیر شعری
 طور پر پھیلے ہوئے اجتماعی لسانی تجربے میں مشارکت کا۔ ان کے فارسی اسلوب
 نثر پر "سہ نثر ظہوری" اور "انشائے ابو الفضل" کے اثرات بھی بخوبی دیکھے
 جاسکتے ہیں۔ خود غالب نے بھی تو کہا تھا :-

ع بے نظم و نثر مولانا ظہوری زندہ ام غالب

غالب نے ایک موقع پر شعر کو عالمِ قدس کی متاعِ گرانیہ قرار دیا تھا۔ غالب کی
 غیر معمولی ہمہ گیر اور ہمہ پہلو شخصیت نے اپنے فارسی مکاتیب کو بھی متاعِ گرانیہ
 کا درجہ دے دیا ہے اساتذہ فن کی لسانی رہنمائی میں مسلسل قدم زنی کے نتیجے میں
 ان کا کلام قاص چال میں کبک بنا اور راگ میں موسیقار۔ فارسی نثر ان کے افادۂ
 اجتماعات اور احسانات کے حضور ہمیشہ خمیدہ سر رہے گی۔

مثنوی بیان نموداری نشانِ نبوت و ولایت اور غالب کے چند مذہبی معتقدات

غالب کی رندِ مشربی اور آزادہ روی کا تصور اس شدت سے پھونکا گیا ہے کہ لگتا ہے غالب مذہب اور مذہبی عقائد کو قطعاً خاطر میں نہ لاتے تھے۔ یہ درست ہے کہ وہ دین کی بعض تعبیرات اور تاویلات کو ہر منفرد فکر رکھنے والے کی طرح ماننے میں تامل کرتے تھے لیکن جہاں تک دین کی روح اور اس کے عقائد کا تعلق ہے غالب اس کے سچے ماننے والے اور اس کا احترام کرنے والے تھے۔ اس ضمن میں ان کی بعض اہم نثری اور شعری کاوشیں برہانِ ناطق کی حیثیت رکھتی ہیں۔ مثلاً نثر میں ”مہرِ نیم روز“ کے دو باب یعنی ”آغاز“ اور ”زمزمہ نعت“ اور شاعری میں ان کے حمدیہ و نعتیہ قصائد اور بعض مثنویات۔ ان کے قصائد تو اس لیے بھی لائقِ توجہ ہیں کہ غالب کی بچنگی سال و سن کا ثمر نہیں۔ غالب نے فارسی میں متعدد چھوٹی بڑی مثنویاں لکھیں۔

زیرِ نظر مقالے میں مجھے ان کی جس مثنوی کا محاکمہ کرنا ہے وہ ہے ”مثنوی بیانِ نموداری نشانِ نبوت و ولایت“ کہ درحقیقت پُر نورِ الانوار حضرتِ الوہیت است۔ یہ مثنوی غالب کی نہایت اہم کاوش ہے اور اس میں انبیاء اور اولیاء سے استمدادِ اولیاء کے عرس، معاشرے میں رسوم کی اہمیت اور معنویت اور متنازعِ نظیر خاتمِ المرسلین جیسے مسائل پر غالب نے اپنے منفرد شعری و فکری اسلوب میں اظہارِ خیال کیا ہے۔ مناسب معلوم ہوتا ہے کہ پہلے اس مثنوی کا محرک اجمالاً بیان کر دیا جائے۔ حالی نے ”یادگارِ غالب“ میں اس مثنوی کا پس منظر بیان کرتے ہوئے لکھا ہے :

”مولانا فضل حق، مرزا (غالب) کے بڑے گاڑھے دوست تھے اور ان کو فارسی زبان کا نہایت مقتدر شاعر مانتے تھے۔ چونکہ مولانا کو دہابیوں سے سخت مخالفت تھی، انھوں نے مرزا پر نہایت صراحت کے ساتھ فرمائش کی کہ فارسی میں دہابیوں کے خلاف ایک مثنوی لکھ دو جس میں ان کے بڑے بڑے اور مشہور عقیدوں کی تردید اور خاص کر امتناع نظیر خاتم النبیین کے مسئلے کو زیادہ شرح اور بسط کے ساتھ بیان کر دو۔“

غالب کی متذکرہ مثنوی اصل میں شاہ اسماعیل شہید کی ”تقویۃ الایمان“ کا شعری جواب تھی۔ شاہ صاحب نے اپنی اس مشہور اور ہنگامہ خیز کتاب میں شرک کی چار اقسام گنوائی تھیں یعنی :

۱۔ اشراک فی العلم

ب۔ اشراک فی التصرف

ج۔ اشراک فی العبادت

د۔ اشراک فی العادت

”اشراک فی التصرف“ کے باب میں انھوں نے لکھا تھا کہ :

”اکثر لوگ انبیاء اولیاء کی شفاعت پر بہت بھول رہے ہیں اور اس کے معنی غلط سمجھ کر اللہ کو بھول گئے ہیں۔ شفاعت کی حقیقت سمجھ لینا چاہیے۔ سنا چاہیے کہ شفاعت کتے ہیں سفارش کو اور دنیا میں سفارش کئی طرح کی ہوتی ہے۔ جیسے ظاہر کے بادشاہ کے ہاں کسی شخص کی چوری ثابت ہو جلتے اور کوئی امیر و وزیر اس کو اپنی سفارش سے بچالے۔ اس کو شفاعت و جاہت کہتے ہیں یعنی اس امیر کی وجاہت کے سبب سے اس کی سفارش قبول کی۔ اس قسم کی سفارش اللہ کی جناب میں ہرگز ہرگز نہیں ہو سکتی اور جو کوئی نبی یا ولی کو یا امام اور شہید کو یا کسی فرشتے یا پیر کو اللہ کی جناب میں اس قسم کا شفیع سمجھے وہ اصلی مشرک ہے اور بڑا جاہل کہ اس نے

خدا کے کچھ معنی ہی نہیں سمجھے۔ اس شہنشاہ کی تویہ شان ہے کہ ایک آن میں ایک حکم کن سے چاہے تو کروڑوں نبی اور ولی اور جن اور فرشتہ جبریل اور محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے برابر پیدا کر ڈالے اور ایک دم میں سارا عالم عرش سے فرش تک اُلٹ پلٹ کر ڈالے اور ایک اور ہی عالم اس جگہ قائم کرے۔

”اشرک فی العادت“ کے ضمن میں شاہ صاحب نے ”احمد بلاسم“ کا ذکر کرتے ہوئے ان لوگوں کی مذمت کی تھی جنہوں نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے ”انا احمد بلاسم“ کا قول منسوب کیا ہے اور جنہوں نے اسی طرح کی بڑی سی عبارت بنا کر اس کا نام ”خطبۃ الافتخار“ رکھا ہے۔ اسی بات میں انہوں نے نصاریٰ کے ذکر میں لکھا ہے کہ وہ موجودہ اور اگلی دنیا کے سارے کاروبار پر حضرت عیسیٰ کے تصرف کے قائل ہیں:

”اور اسی طرح کا عقیدہ جاہل مسلمانوں کو حضرت پیغمبرؐ کی جناب میں ہے۔“

یہ ہے خلاصہ ان مباحث کا جو تفصیل سے ”تقویۃ الایمان“ میں اٹھاتے گئے تھے اور جن کا جواب غالب نے اپنے دوست اور ممتاز مجاہد اور عالم فضل حق خیر آبادی (شاگرد شاہ عبدالقادرؒ) کی فرمائش پر مثنوی کی صورت میں نظم کیا۔ اس مثنوی میں غالب نے مذہبی رسوم، انبیاء و اولیاء سے استمداد اور خاتم المرسلین کی نظیر کے ضمن میں ردایتی مسلم معتقدات اور اپنے منفرد تصور حیات کو آسمیٰ کر کے اس طرح پیش کیا ہے کہ اس سے ان کی انبیاء و اولیاء سے شدید عقیدت کا بھی بخوبی اظہار ہوتا ہے اور نبی آخر الزماں سے ان کی اٹوٹ محبت بھی آئندہ ہوتی ہے۔ اپنے متوقف کی وضاحت کے لیے انہوں نے بعض جگہ بڑے حکیمانہ انداز میں حسی مثالیں دے کر شاہ اسماعیل شہید کے متوقف کی تردید کی ہے اور بعض جگہ جوشِ تردید میں شاہ صاحب کو خوب جلی کٹی بھی ساتی ہیں۔

ذیل میں اس مثنوی کا (بیشتر) ترجمہ (اور کہیں کہیں خلاصہ) پیش کیا جاتا ہے۔ چند مقامات پر مثنوی مذکور کے کچھ اشعار بھی درج کر دیے گئے ہیں۔ غالب کہتے ہیں:

”چند اصولی نکات بیان کرتا ہوں تاکہ ان سے دبیدہ در کوٹھرمہ اور اندھے

کو بصارت مل سکے۔ حق حق ہے اور اسی کے نور سے آسمانوں اور زمینوں کو کلید متیسر آتی۔ حق کے علاوہ تجھے جو کچھ نظر آتا ہے وہ اس کی نشانیاں ہیں۔ اللہ نے غویش سے غویش پر جلوہ آراتی فرمائی اور خلوت کو فروغ انجمن حاصل ہوا۔ حق کے خود پر جلوہ اولیں کے نتیجے میں نور محمدؐ کی مشعل روشن ہوئی۔ اس نور سے بزم ظہور میں دور و نزدیک جو کچھ پنہاں تھا ظاہر ہو گیا۔ بالکل اسی طرح جیسے سورج کی روشنی میں ذرے اپنا نقاب اُتار پھینکتے ہیں۔ حضور اکرمؐ نور حق ہیں اور ان کے توسط سے یہ نور ادیا میں ظہور کرتا ہے۔ ہر ذی نبی سے نور پذیر ہوتا ہے جیسے چاند سورج سے کسب نور کرتا ہے۔ تو نبی و ولی سے استمداد کر اور یہ نہ سمجھ کہ یہ کوئی ناجائز کام ہے۔ جس شخص کی قوت و استعداد کو حق سے تقویت ملتی ہو تو وہ اس سے جو کچھ بھی طلب کرے گا، دراصل خدا ہی سے طلب کرے گا۔ اگر تُو لب دریا سے پانی پیے تو بظاہر تو تُو یہ پانی دریا کی موج سے حاصل کر رہا ہوتا ہے لیکن حقیقت تو دریا ہی سے اپنی پیاس بجھا رہا ہوتا ہے۔ جب تُو یزدان پاک سے اعانت کا طلب گار ہوتا ہے تو اگر تُو ”یا معین الدین!“ پکارے تو اس میں حرج ہی کیا ہے؟ چونکہ بیوقوفوں کی عقل ناقص اور نارسا ہے اس لیے وہ حرفِ نذا کے مسئلے میں الجھ جاتے ہیں۔ اب دیکھو شاہ عبدالعزیز اور شاہ عبدالقادر جیسے بے مثال اور یکتا اصحاب نے نام نبیؐ اور اسمائے اولیاء کو حرفِ نذا کے ساتھ پکارنے کو جائز قرار دیا ہے۔ پھر ایک دفعہ سی مرشد حکیم نے جو پیرانِ حثیت کے مسلک کا رہنما، شیخ وقت اور حضرِ طریقت تھا — یعنی کلیم اللہ دہلوی — فرمایا کہ پیروں سے استمداد روا ہے۔ اسی طرح شیخ المشاخ، فخر دین دینکے علم و یقیں کے آفتاب کا مسلک بھی یہی ہے۔ ہاں کہیں یہ نہ سمجھ بیٹھنا کہ ہم

پیروں سے مدد طلب کرتے ہیں، ہم تو اصلاً خدا ہی سے حاجت وائی
کے طالب ہیں لیکن اس بارگاہِ رفیع میں، بخشش کے لیے ہم ان پیروں
کو بطور شفیع لاتے ہیں۔“

اس کے بعد غالب حضور اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے بعض مبینہ آثار کا ذکر
کرتے ہیں جو دہلی کی قدیم عمارتوں میں محفوظ تھے مثلاً اُن کا موتے مبارک اور ان کا نقشِ قدم
وغیرہ۔ لکھتے ہیں :

”ان کے خوشبودار موتے مبارک کا رشتہ ہماری رگِ جاں سے بندھا
ہے۔ یہ بالِ روح سے بھی زیادہ پاکیزہ جسم پر اگاہ ہے اور اسے بالیقین
آپ حیات سے نمونہ ہے۔ جو صاحبِ دل اور صاحبِ ایمان ہے
وہ حضور کے نقشِ قدم سے عشق کیے بغیر کیسے رہ سکتا ہے؟ یہ نقشِ قدم
در اصل عشاق کے دل کی ہتوں میں اتر چکا ہے۔ یہ کسی ایسے بدگھر کے دل
میں کیسے بیٹھ سکتا ہے جو پتھر سے بھی سخت تر ہو۔ مصر سے بُو تے پیرا ہن آتی
ہے تو دیدہ یعقوب اس کے دم سے دوبارہ روشن ہو جاتا ہے سو وہ
چادر اور پیرا ہن جو رسول اللہ سے متعلق رہ چکے ہیں اُمت ان پر جان
کیوں نہ چھڑکے گی۔“

چونکہ مثنوی میں حقائق کا بیان مطلوب ہے اس لیے اس کی روایت میں حکایت
کا دلپذیر اسلوب برتا جاتا ہے۔ غالب بھی ایک مختصر مگر معروف حکایت سگِ لیلیٰ سے اپنے
موقف کو قابلِ قبول اور متوثربناتے ہیں۔ لکھتے ہیں :

در عرب بود است منعصم زادہ
قیس نامی دل بہ لیلیٰ دادہ
بر سگی کز کوچہ لیلیٰ
قیس از خویشش فرزند تر خواستی

میتوانی گفت ہاں اے تن پرست !
 پیر کنگال بود پیراہن پرست
 یا تو اں گفتن کہ خود چوں بودہ است
 سگ پرستی کیش مجنوں بودہ است ؟
 حاش للہ ! کاینچنین باشد نورد
 رفت از حد سوتے ظن کا فر نکر د
 عشق گر با پیر ہن دربار و است
 نیست بہر جامہ از بہر خداست

جوں جوں غالب آگے بڑھتے ہیں ان کا زورِ کلام اور جوشِ اظہار متلاطم ہوتا چلا جاتا ہے۔ فرماتے ہیں :

”خدا نے ہماری خاطر رسول اللہ کو مبعوث فرمایا۔ ہم نے ان کے دین کو حق کی خاطر قبول کیا۔ اب اگر ہم ان کی طرف متوجہ ہوتے ہیں تو دراصل ہم خدا ہی کے باعث ان کو دوست رکھتے ہیں۔ کیا طالبِ دیدارِ یارِ آثارِ یار کو دیکھ کر خوش نہیں ہوتا ؟ حضورِ اکرمؐ ہم تک پیغامِ خدا لے کر آتے۔ انھوں نے ہمیں رستہ دکھایا۔ اسے ہمارے لیے آسان فرمایا اور پھر رخصت ہو گئے۔“

عرس برپا کرنا، شمع و چراغ جلانا، انگلیٹھی میں حود سلگانا، ایک بڑے کمرے میں جمع ہو کر قرآن کی چند آیات تلاوت کرنا، پھر بھوکوں کو کھانا کھلانا اور مردوں کو ایصالِ ثواب کرنا، اگر یہ سب ولیا کی ارواح کو راحت پہنچانے کے لیے ہے تو اصلاً خدا ہی کے لیے ہے۔ ہم اگر ادلیا کو معزز سمجھتے ہیں تو ان کے رومی یا شامی ہونے کے باعث نہیں بلکہ اس لیے کہ یہ خدا کے راز داں تھے۔ آخر حق پرستوں کو باطل سے کیا کام ؟ اور وہ جو یسلی کا عاشق ہے اس کو محل سے کیا لینا۔ اگر وہ یسلی کے دیدار کا بھوکا

نہ ہوتا تو محل پر نظر کیوں مرکوز کرتا؟ اگرچہ اس کی رُوح یسلی سے ہم کلام ہونے کو بے قرار ہوتی ہے لیکن محل کو بے تعلق جان کر اسے ٹھوکر تو نہیں ماری جاسکتی!

”اٹھ اور جدّ ادب کا پاس کر کیونکہ بے ادب کی راہ تلوار کی دھار پر ہوتی ہے! اولیاء سے اُنجھنے والے دیوانے ہوتے ہیں تو اپنے پیشرو دل کو بُرے نغظوں سے یاد کرتا ہے اور خود کو بڑا عاقل اور دانشور سا لگتا ہے۔ اگر اسی کا نام سلوک اور سفر ہے تو بتا تیری منزل کہاں ہے؟ تو نے لا الہ تو کہہ دیا مگر اِلَّا اللہ کہاں ہے؟“

”ہر سرزمین کی خاص رسمیں ہوتا کرتی ہیں۔ آخر تو ان رسوم کی نفی کر کے چاہتا کیا ہے؟ رہا رسوم کفر کی نفی کا معاملہ تو ہم بھی ان کی نفی کرتے ہیں نفی کفر ارباب صفا کا آئین ہے لیکن اسے تاریک دل! آخر نفی فیض کہاں کی رسم ہے؟“

۷۔ اے گرفتارِ خیم پیچ و خیمال

نفی بے اثبات بنو جز ضلال^۱

”اب اگر تو یہ کہے کہ میں تو ”اثباتِ حق“ کہ رہا ہوں تو سوال یہ ہے کہ پھر تو کس لیے آیاتِ حق کا منکر ہے؟ کیا اولیاء و رُبارِ حق کے خواص میں سے نہیں یعنی آیاتِ الہی نہیں ہیں؟ آخر انبیاء کے معجزات کس کی نشانیاں ہیں اور ان صفات کا ظہور کس کی ذات کا مرہونِ منت ہے؟ جب تو اس حد تک انکار پر اتر آیا ہے تو آخر آیاتِ حق میں سے تو نے مانا کس کو ہے؟“

مثنوی کے آخر میں غالب نے ”خاتم المرسلین“ کی نظیر کے مستے کو چھیڑا ہے دلچسپ بات یہ ہے کہ اس مستے پر انھوں نے فضلِ حق خیر آبادی کے موقف کچھ بجاتے دراصل شاہ اسماعیل شہید کے موقف کی تائید کی ہے۔ اگرچہ بعد ازاں اس مثنوی میں چند شعر بڑھا کر فضلِ حق

اور شاہ اسماعیل کے متوقف کو تطبیق دینے کی کوشش بھی کی ہے۔ انھوں نے حضور اکرم کے لیے "سورج" کی علامت استعمال کی ہے جو تمام روایتی تہذیبوں میں حق، حیات اور نمو کی نمائندہ ہے۔ لکھتے ہیں :

دیں کہ می گوئی توانا کردگار
 پُچھل محسوس دیگر آرد بکار
 با خداوند دو گیتی آفریں
 ممتنع نبود ظهورِ ایں چنیں
 آنکہ ہر دو ماہ و اختر آفرید
 میتواند ہر دیگر آفرید
 قدرتِ حق بیش ازین ہم بودہ است
 ہرچہ اندیشی کم از کم بودہ است
 یک در یک عالم از رُوسے یقین
 نمودنی گنجد دو ختم المرسلین
 یک جہاں تاہست یک خاتم ہست
 قدرتِ حق را نہ یک عالم ہست
 خواہ از ہر ذرہ آرد عالمی
 ہم بود ہر عالمے را خاتمی

ہر کجا ہنگامستہ عالم بود
 رحمتہ للعالمین ہی ہم بود

در یکے عالم دو تا خاتم مجوی
 صد ہزاراں عالم و خاتم بگوئی

بعد کے اصنافِ شدہ اشعار کا خلاصہ یہ ہے کہ :

”حضرت محمد ﷺ اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ذات میں تثنیہ راہ نہیں پا سکتا۔

امکان کی میم احمد میں گوشہ گیر ہے۔ جب تو امکان سے نکل جاتے گا

تو تجھے علم ہو جائے گا کہ آگے کیا ہے (یعنی احد ہے)۔“

”صانعِ عالم نے یہ اہتمام فرمایا کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا

دنیا میں کوئی مثیل نہ ہو۔ اسے فقیہ ! یہ از روئے عجز نہیں از روئے اختیار ہے۔

نبی اکرمؐ بے ہمتا ہیں اور اس میں کوئی شک نہیں۔ وہ خدا جو نبی کی ذات

کے ساتھ سایہ بھی پسند نہیں کرتا وہ اس جیسا نقش دیگر پیدا فرمانا

کیسے گوارا کر سکتا ہے ؟“

گویا غالب نے شاہ اسماعیل کے موقف کی تائید کرتے ہوئے یہ بھی نتیجہ نکالا کہ خاتم النبیینؐ کا مثل ممکن بالذات ہوتے ہوئے بھی ممتنع بالذات ہے اور یوں فضل حق خیر آبادی کو خوش کر دیا :

منفرد اندر کمال ذاتی است

لا جرم مثلش محال ذاتی است

غالب کا موقف بالتفصیل پیش ہو چکا۔ اب اس کے بعض نکات پر گفتگو کی جاتی ہے :

اولاً غالب نے استدلال اور شفاعت کے باب میں شاہ اسماعیل کے موقف کو شد

سے رد کیا ہے لیکن لگتا ہے کہ انھوں نے شاہ صاحب کے موقف کا ہمدردانہ تفصیلی

مطالعہ نہیں کیا۔ یہی وجہ ہے کہ ان کے اٹھاتے گئے نکات سے نتیجہ یہ نکلتا ہے گویا

شاہ صاحب نفس شفاعت ہی کے سرے سے منکر تھے حالانکہ ایسا ہرگز نہیں۔ شاہ صاحب

نے ”تقویۃ الایمان“ میں شفاعت کی تین قسمیں بیان کی ہیں :

۱۔ شفاعتِ وجاہت

۲۔ شفاعتِ محبت

۳۔ شفاعتِ بالاذن

شاہ صاحب نے ان میں تیسری شفاعت کو تسلیم کیا ہے۔ وہ ایک چور کی تھیل سے اپنے موقف کی وضاحت کرتے ہوئے لکھتے ہیں :

”تیسری صورت یہ ہے کہ چور پر چوری ثابت ہوگئی مگر وہ ہمیشہ کا چور نہیں اور چوری کو کچھ اس نے اپنا پیشہ نہیں بٹھرایا مگر نفس کی شامت سے قصور ہو گیا۔ اس پر شرمندہ ہے اور رات دن ڈرتا ہے۔۔۔ بادشاہ سے بھاگ کر کسی امیر و وزیر کی پناہ نہیں ڈھونڈتا۔۔۔ اور رات دن اسی کا مُنہ دیکھ رہا ہے کہ دیکھیے میرے حق میں کیا حکم فرمادے۔ اس کا یہ حال دیکھ کر بادشاہ کے دل میں اس پر ترس آتا ہے مگر آئین بادشاہت کا خیال کر کے بے سبب درگزر نہیں کرتا کہ کہیں لوگوں کے دل میں اس آئین کی قدر نہ گھٹ جاتے۔ کوئی امیر و وزیر اس کی مرضی پا کر اس تقصیر دار کی سفارش کرتا ہے اور بادشاہ امیر کی عزت بڑھانے کو اس کی سفارش کا نام کر کے اس چور کی تقصیر معاف کر دیتا ہے۔ اس امیر نے اس چور کی سفارش اس لیے نہیں کی کہ اس کا قرابتی ہے یا آشنا یا اس کی حمایت اس نے اٹھائی بلکہ محض بادشاہ کی مرضی سمجھ کر۔۔۔ اس کو شفاعت بالاذن کہتے ہیں۔۔۔ اللہ کی جناب میں اسی قسم کی شفاعت ہو سکتی ہے اور جس نبی، ولی کی شفاعت کا قرآن و حدیث میں مذکور ہے۔ اس کے معنی یہی ہیں۔“

غالب نے خانوادۃ دلی اللہی کے دو افراد فرید شاہ عبدالعزیز اور شاہ عبدالقادر کو شفاعت کے حق میں بطور سند پیش کیا ہے اور آگے چل کر وضاحت کر دی ہے کہ پیروں سے استمداد محض مجازی ہے ورنہ حقیقتہً ہم اللہ ہی سے حاجت روائی کے طالب ہیں۔ غالب کا یہ موقف درتصریحی بیان اصلاً اہل علم اور صاحبان شعور کا بیان ہے جبکہ شاہ اسماعیل شہید عامۃ الناس کے گمراہ تصورِ شفاعت کو بیان کر کے اس پر طنز و طعن کر رہے تھے جو محض اس لیے گناہ پر گناہ کیے چلے جاتے ہیں کہ حدیث میں ”الطالحی“ کی بشارت آتی ہے۔ پھر دلچسپ بات یہ ہے کہ غالب، شاہ عبدالعزیز و شاہ عبدالقادر یعنی

فرزند ان شاہ ولی اللہ کا موقف تو شد و مد سے پیش کرتے ہیں لیکن خود شاہ ولی اللہ کے موقف سے نہ معلوم کیوں صرف نظر کرتے ہیں جو شاہ اسماعیل شہید کے موقف کی تائید کرتا ہے۔ یہاں یہ وضاحت بھی ضروری ہے کہ خود شاہ اسماعیل شہید شاہ عبدالعزیز کے بھتیجے اور شاہ ولی اللہ کے پوتے تھے۔ یہ بات بھی طے ہے کہ خانوادۃ ولی اللہ میں جو مرتبہ خود اس خاندان فکر کے بانی شاہ ولی اللہ کو حاصل ہے وہ نہ شاہ عبدالعزیز کو حاصل ہے نہ شاہ عبدالقادر کو۔۔۔ اب دیکھیے کہ شاہ ولی اللہ اولیاء سے استمداد و شفاعت اور اس کے لیے روار کھے جانے والے طریقوں کی کس قدر پُر زور مذمت کرتے ہیں۔ ”تفہیمات الہیہ“ میں لکھتے ہیں :

”میں ان پیرزادوں سے جو کسی استحقاق کے بغیر باپ دادا کی گدیوں پر بیٹھے ہیں کہتا ہوں کہ یہ کیا دھڑے بندیاں تم نے کر رکھی ہیں۔ تم میں سے ہر ایک امام بن بیٹھا ہے۔ اپنی طرف لوگوں کو بلارہا ہے اور اپنے آپ کو ہادی و ہدی سمجھتا ہے۔ حالانکہ وہ ضال و مضل ہے۔ یہ سب راہزن ہیں و جال ہیں۔ کذاب ہیں۔“^{۱۳} اسی کتاب میں آگے چل کر لکھتے ہیں :

”جو لوگ حاجتیں طلب کرنے کے لیے اجمیر یا سالار مسعود کی قبر یا ایسے ہی دوسرے مقامات پر جاتے ہیں وہ اتنا بڑا گناہ کرتے ہیں کہ قتل اور زنا کا گناہ اس سے کمتر ہے۔ آخر اس میں در خود ساختہ معبود کی پرستش میں کیا فرق ہے جو لوگ لات اور عزیٰ سے حاجتیں طلب کرتے تھے ان کا فعل ان لوگوں کے فعل سے آخر کس طرح مختلف تھا۔ ہاں یہ ضرور ہے کہ ہم ان لوگوں کے برعکس ان لوگوں کو صاف الفاظ میں کافر کہنے سے احتراز کرتے ہیں کیونکہ خاص ان کے معاملہ میں شارع کی نص موجد نہیں ہے مگر اصولاً ہر وہ شخص جو کسی مردے کو زندہ ٹھہرا کر اس سے حاجتیں طلب کرتا ہے اس کا دل گناہ میں مبتلا ہے۔“

استعداد اور شفاعت کے ساتھ ہی جڑا ہوا مسئلہ ایسی رسوم کا ہے جنہیں مذہب کا درجہ دے دیا گیا ہے اور جس کا نتیجہ یہ ہے کہ عامۃ الناس دین کو انہی رسوم پر منحصر سمجھ کر گمراہ ہو گئے ہیں۔ ان گمراہیوں اور بوجہ بیوں کی عبرت زان تفصیل ”تقویۃ الایمان“ اور اس مدرسہ فکر کی بعض دیگر کتب میں ملتی ہے۔ اس ضمن میں شاہ صاحب نے شاہ مدار کی چھڑی، امام قاسم اور پیر دستگیر کی ہندی، امام کاچو ترہ، سیتلا کا استھان یا بھوانی، کالی یا کالکا کا تھان، یا پھر ساعت ماننا، برہمن سے شگون لینا، کلو اپیر کی دہاتی، جانور کا کان چیرنا، شاہ عبدالحق کا توشہ، حضرت بی بی کی صحنک شاہ مدار کی نیاز اور اسی طرح کے دیگر توہمات کا ذکر کیا ہے اور معقول و منقول دونوں کی رو سے انہیں رد کیا ہے۔

خواجہ احمد فاروقی نے اپنی کتاب ”اردو میں دہابی ادب“ میں ڈاکٹر اشیرنگر کے ذاتی ذخیرہ موجود ڈیوننگن میں ”قانون النساء“ نامی ایک مخطوطے کا ذکر کیا ہے جس میں مسلمان عورتوں کی عادات، توہمات، اور سطحی اعتقادات کا نہایت عبرت خیز بیان ہے مثلاً خدائی رات، پیر ویدار شاہ کے کونڈے، بی بی کی صحنک، بی بی کی پڑیاں، مشکل کشا کے دوئے، رجب ہٹیلے کے مرغ، شاہ سلطان کے روٹ، بی جاگتی جوت کی نوبت، بی سہجان کی کڑاہی، بی ٹیک کی سپاری، بی کشٹی کا کونڈا، بی آس کی ٹکیا، بارہ وفات میں بارہ روز بتاشوں پر فاتحہ، شاہ جلال بخاری کا کونڈا، خواجہ خضر کی ناؤ، شیخ سڈ کا بکرا، سید احمد کبیر کی گلتے، وحیرہ و وحیرہ۔ علاوہ ازیں مولانا خرم علی کے رسالہ ”نصیحتہ المسلمین“ میں مندرجہ بالا قسم کی بدعات کی سختی سے مذمت کی گئی ہے۔

رہا امتناع فی ظہر خاتم النبیین کا مسئلہ، تو اس کے پیدا ہونے سے ایک عرصہ قبل عہد عباسی میں اس سے ملتا جلتا مسئلہ تصویر اللہ کے ضمن میں پیدا ہوا تھا کہ اللہ تعالیٰ اپنا مثل پیدا کر سکتا ہے یا نہیں؟ یہ اور اس طرح کے دیگر سوال وصال اس وجہ سے پیدا ہوئے کہ اللہ چونکہ قادر مطلق ہے اس لیے اپنا مثل پیدا کر سکتا ہے اور اگر ایسا نہ کر سکے تو اس کی قدرت کاملہ پر حرف آتا ہے۔ بیسویں صدی کے ممتاز متکلم مولانا محمد

ایوب دہلوی نے اس قبیل کے اٹھائے گئے سوالات کو لایعنی قرار دیا ہے۔ لکھتے ہیں:

”اور یہ کہنا کہ اللہ اپنے اُد پر قادر ہے یعنی اللہ مقدور ہو سکتا ہے حالانکہ غیر مقدور ہی کو اللہ کہتے ہیں تو اس قسم کے سوالات لغو ہیں کیونکہ اس قسم کے سوالات کے یہ معنی ہوتے کہ غیر مقدور، مقدور ہو سکتا ہے غیر مثل، مثل ہو سکتا ہے تو جن سوالات کے اجزاء میں منافات ہوں، وہ سوالات ہی غلط ہیں۔“

آگے چل کر اپنے موقف کی مزید وضاحت فرماتے ہوئے کہتے ہیں:

”یہاں ایک نکتہ سمجھ لینا چاہیے کہ قادر ہونا مقدور ہونے کو چاہتا ہے۔ قادر ہونا قادر ہونے کو نہیں چاہتا تا کہ قادر ہونا مقدور ہونا چاہتے مطلب یہ ہے کہ قادر غیر قادر پر قادر ہے۔ قادر پر قادر نہیں ہے ورنہ قادر مقدور ہو جاتے گا اور قادر قادر نہیں رہے گا..... اور قادر علی الذات نہ ہونا نقص اور عیب اور کمزوری نہیں بلکہ کمال، حسن اور قوت ہے اور جو لوگ قادر علی الذات ہوتے ہیں یعنی خود کشی پر قادر ہوتے ہیں حقیقت انتہائی عاجز ہوتے ہیں۔ انتہائی بے بسی اور عاجزی کے ساتھ موت و فنا تک پہنچ جاتے ہیں۔ کمال تو یہ تھا کہ وہ اپنے آپ کو مرنے نہ دیتے۔“

نظیر خاتم النبیین کے باب میں شاہ اسماعیل شہید کے موقف کی بنیاد دراصل قرآن حکیم کے اس طرح کے ارشادات پر تھی۔ مثلاً یہ کہ:

اللہ جب کسی کام کا ارادہ کر لیتا ہے تو کہہ دیتا ہے کہ ہو جا اور وہ ہو جاتی ہے۔

یا مثلاً یہ کہ:

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا
یعنی: اگر ہم چاہیں تو ہر ہر قریے میں پیغمبر بھیج دیں۔

گویا خدا اپنی ہر چاہت اور ہر ارادے پر پوری طرح قادر ہے لیکن چونکہ وہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو خاتم النبیین کہہ چکا ہے لہذا وہ اس کے خلاف کرے گا نہیں یہیں آکے غالب اور شاہ اسماعیل شہید کا موقف مشترک صورت اختیار کر لیتا ہے اور یہیں سے فضل حق خیر آبادی کو غالب سے شکایت پیدا ہوتی اور ان کے کہنے پر انھوں نے اپنی مذکورہ مثنوی میں چند شعر بڑھا کر فضل حق خیر آبادی کو خوش کرنا چاہا۔

فضل حق خیر آبادی نے مسئلہ امتناع النظیر پر نہ صرف غالب سے مثنوی لکھوائی بلکہ اس پر شاہ اسماعیل شہید سے ان کے مناظرے بھی ہوتے۔ علاوہ ازیں اسی مسئلے پر انھوں نے شاہ صاحب کے شاگرد مولوی حیدر علی رامپوری کے خیالات کا رد امتناع النظیر نامی رسالے کے عنوان سے لکھا جو مولانا سلیمان اشرف کی تہذیب و تحشیہ کے ساتھ ۱۹۰۸ء میں شائع ہوا۔ اس رسالے میں انھوں نے شیخ عبدالوہاب نجدی اور حیدر علی رامپوری کے باب میں بہت درشت زبان استعمال کی۔ شیخ نجدی کو ضال، مضل اور شیطان قرار دیا اور رامپوری صاحب کے لیے لمحہ ہمسایہ شیطان، سرکہ دہ جہاں، فردایہ و فرد پایہ اور سگ دیوانہ کے القاب استعمال کیے اور یوں اس باب میں وہ غالب سے بازی لے گئے۔ اگر اس رسالے کا اسلوب اس قدر درشت اور شتمانہ نہ ہوتا تو اس کی اور ہی قدر و قیمت ہوتی۔ بہر حال اس رسالے سے فضل حق خیر آبادی کے منطلق پر حاکمانہ جمور کی ناقابل تفسیح گواہی ضرور ملتی ہے۔ مسئلہ امتناع النظیر پر ان کا موقف کتاب مذکور کے دو جملوں میں سمٹ آیا ہے۔ کہتے ہیں :

۱۔ "حقیقت محمدیہ نزد حضرات صوفیہ عبارت از حقیقت جامعہ جمیع مراتب

امکانیہ علویہ و سفلیہ است و تعدد آل محال بالذات است۔"

ب۔ "واجب بالذات و ممتنع بالذات تحت قدرت داخل نیست۔"

اب گویا شاہ اسماعیل شہید کا موقف تو یہ تھا کہ اللہ حضور اکرم جیسے انبیاء پیدا

کرنے پر قادر ہے جبکہ مولانا فضل حق خیر آبادی کا موقف تو یہ تھا کہ نظیر خاتم النبیین
ممتنع بالذات ہے

چونکہ اللہ نے خود حضور اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو خاتم النبیین قرار دیا ہے اور خود
حضور اکرم نے بھی فرمایا ہے کہ :

انا خاتم النبیین ، لا نبی بعدی

اور نبی بحوالہ آیہ کریمہ :

ما ینطق عن الہوی ان ہوالا وحی یوحی

وہی بات کہتا ہے جو اللہ کی جانب سے بذریعہ وحی اس کے قلب پر القا کی جاتی ہے۔
اس لیے اگر خدا کی قدرت میں خاتم النبیین جیسا ایک بھی نبی پیدا کرنے کا امکان ہو تو یہ امر
امکان کذب تک جا پہنچے گا جبکہ اللہ "اسحق" ہے اور اس سے کذب کے صدور کا سوچا
بھی نہیں جاسکتا۔ اس اعتبار سے دیکھا جائے تو فضل حق خیر آبادی کا موقف شاہ
ابمہیل شہید کے موقف پر واضح برتری رکھتا نظر آتا ہے۔ علاوہ ازیں فضل حق خیر آبادی
نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ایک حدیث کا بھی حوالہ دیا ہے کہ :

اول ما خلق اللہ نعوری

اس کا مطلب یہ ہوا کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اپنی خلقت کے اعتبار سے
اول اور اپنے ظہور کے اعتبار سے آخر تھے۔ یوں اللہ نے گویا اپنے کامل ارادے
سے نظیر خاتم النبیین کا راستہ خود ہی بند فرمادیا۔

شاہ اسماعیل شہید کی "تقویۃ الایمان" کا احسان یہ ہے کہ اس نے اہل اسلام کو
دین کے سرچشمہ صافی و اصل کی طرف پھر سے متوجہ ہونے میں مدد دی۔ اگر شاہ صاحب
کے مزاج اور تحریر میں ضرورت سے زیادہ شدت نہ ہوتی تو ان کے موقف کو معروضی
انداز میں سمجھنے کی بہتر کوششیں ظہور میں آتیں۔ بہر حال المیہ یہ ہے کہ بدعات توہمات
کا یہ کھیل عظیم پاک و ہند میں آج بھی اسی شدت اور نیت نستی صورتوں میں جاری و ساری

ہے۔ اب سوائے اس کے کیا کہا جاتے کہ :

باقی نہ رہی تیری وہ آئینہ ضمیری
اے کشتہ سُلطانی و ملائی و پیری

(اقبال ۴)

حواشی

۱۔ یادگارِ غالب، ص ۴۲-۴۳

۲۔ تقویۃ الایمان، ص ۳۶

۳۔ ایضاً، ص ۷۷

۴۔ حضورِ اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا ارشاد ہے: "اَوَّلُ مَا خَلَقَ اللّٰهُ فُورِی"۔

۵۔ شاہ کلیم اللہ جہاں آبادی (دہلوی) نے سیدہ چشتیہ کی تجدید و احیاء میں نمایاں خدمات انجام دیں۔ ان کے نزدیک طریقت بغیر شریعت بے معنی ہے اور صوفیائے خام کی "توحید" لایعنی ہے۔ یہ متعدد کتب کے مصنف تھے۔ "مکتوباتِ کلیمی" ان کی مشہور کتاب ہے۔

۶۔ گمان ہے کہ غالب کا اشارہ اپنے سنی و چشتی مُرشد نصیر الدین عرف میاں کالے صاحب کی طرف ہے جن کی عظمت کا اعتراف سرسید اور بہادر شاہ ظفر نے بھی کیا ہے تفصیل کے لیے دیکھیے "تاریخِ مشائخِ چشت" ص ۵۱۷-۵۱۹

۷۔ کلیاتِ غالب، فارسی: جلد اول، ص ۲۹۷-۲۹۸

۸۔ ایضاً، ص ۳۰۰

۹۔ "جاوید نامہ" میں اس شعر کے حوالے سے زندہ رود اور غالب کا مکالمہ بہت فکر افروز ہے۔ دیکھیے کلیاتِ اقبال فارسی: ص ۷۱۳-۷۱۴

۱۰۔ کلیات غالب، فارسی: جلد اول، ص ۲۰۲-۳۰۳۔ یاد رہے کہ مثنوی اولاً اس آخری شعر پر ختم ہو گئی تھی۔ بعد کے اشعار فضل حق خیر آبادی کی فہمائش کا نتیجہ تھے۔

۱۱۔ ایضاً: ص ۳۰۴

۱۲۔ تقویۃ الایمان: ص ۲۷-۲۸

۱۳۔ تفسیرات الہیہ: جلد اول، ص ۲۱۳۔ بحوالہ تجدید و احیائے دین: ص ۹۷-۹۸۔

۱۴۔ ایضاً: جلد دوم، ص ۲۵ بحوالہ ایضاً: ص ۱۰۳

۱۵۔ تفسیر آیوبی، جلد دوم، ص ۹۳

۱۶۔ ایضاً: ص ۹۵-۹۶

۱۷۔ امتناع النظیر: ص ۲۸۸

۱۸۔ ایضاً: ص ۲۲۲

مثنوی چراغ دیر — ایک جاترہ

غالب نے ایک موقع پر کہا تھا کہ میرا نطق یعنی میری قوتِ بیان ہی میرا سرلیہ ہے بالکل اسی طرح جس طرح کانِ نمک کا گوہرِ نمک ہی ہوتا ہے۔
خود نمک گوہرِ کانِ نمک است۔

قوتِ بیان کے اس سرلیے نے مختلف، متنوع اور متعدد شعری سبکوں میں اظہار پایا ہے اور یہ اظہار اردو سے کہیں زیادہ اُس زبان میں ہوا ہے جس کی آتشِ بے دود نے غالب کے وجودِ مثنوی کو سوخت کر دیا تھا۔ کلیاتِ غالب (فارسی) کے دیباچے میں انھوں نے کس قدر درست لکھا تھا:

مجھے فارسی کی آتشِ بے دود نے کباب کر ڈالا اور میں بادۂ پُر زورِ
معنی کی تمنی سے آشنا ہوں۔ میں آتشکدہٴ مجسم کا سمندر ہوں۔ اپنے سوز کا
جواب میں خود ہوں۔ میں نخلِ بندانِ ایران کے باغ کا بیل ہوں۔ میرے اندر زاری
کافش اور میرے ہی وجود کے اندر ملے گا..... سانسِ شرابے بوقی
ہے اور زبانِ شعلوں کی فصل کاٹی ہے۔ میں اسی غیر معمولی صورتِ حال
میں مبتلا ہوں۔

س ۱۵۰

اسی غیر معمولی صورتِ حال نے جب شعر کا پکیا اختیار کیا تو کہیں فارسی غزلیات، قصائد، شائے
رقصاں وجود میں آیا اور کہیں منقبت و مثنویات کے زندہ معجزے ظہور میں آئے۔ ایسے کارنامے
یہ نیاز فتح پوری غالب کی مثنویات کے بڑے مداح تھے اور ان کی فارسی غزلیات کو مثنویات کے
متابعدے میراثِ حیات دیتے تھے۔ ان کا خیال تھا کہ اگر غالب مثنویات پر زیادہ وقت صرف
۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳

جو، کی اہمیت کا احساس اب نخل بندان ایران کو بھی ہونے لگا ہے اور اس باب میں لطف علی صورت گر، محمد علی فرجاد اور محمد حسن حاتری کے نام لیے جاسکتے ہیں جنہوں نے غالب کے جینس کو کھل کر خراج عقیدت پیش کیا ہے۔

غالب نے چھوٹی بڑی چودہ مثنویات لکھیں، جن میں ”مثنوی چراغ ویر“ اپنے فن اور اسلوب کے اعتبار سے بے مثال بھی کہی جاسکتی ہے اور فکر غالب کا اسم مانع بھی۔ غالب کی زندہ اور بیدار بیکہ تراشی اور ان کا احساس جمال اس مثنوی میں اجماز کے حدود کو بھوتا نظر آتا ہے۔ اس مثنوی میں ان کی تین حیات یعنی لاس، بامصرہ اور سامعہ نے روشن اور متحرک مثالوں کی ایک جیتی جاگتی اور سانس لیتی ہوئی دنیا تعمیر کی ہے۔ بنارس خوش قسمت ہے کہ اسے غالب جیسا قادر الکلام شاعر میسر آیا۔ وہی بنارس جو شیخ علی حزیں کے دل میں اتر گیا تھا اور جس نے اس سے یہ زبان زدِ خاص و عام شعر کھلوا یا تھا :

از بنارس نروم معبد عام است اینجا

ہر بہمن پسرے لکھن و رام است اینجا

رشید احمد صدیقی نے لکھا ہے کہ پنشن اور پاسان دونوں نے غالب کی زندگی تلخ کر رکھی تھی۔ پنشن کے قضیے سے نمٹنے کے لیے وہ ۱۸۲۶ء میں فیروز پور سے عازم کلکتہ ہوتے اور یوں متعدد بلادِ ہند دیکھنے کا انھیں موقع مل گیا جن میں کلکتہ کے علاوہ کانپور، لکھنؤ، الہ آباد، پٹنہ اور بنارس قابل ذکر ہیں۔ بنارس میں انھوں نے کئی ماہ تک قیام کیا اور یہیں وہ مثنوی معرضِ شہود میں آتی جو میرا موضوع ہے۔

غالب نے اپنے اس طویل سفر کا احوال اور ذکر اپنے متعدد فارسی اور اردو مکتوبات میں کیا ہے۔ انھوں نے دورانِ سفر میں جن اجاب کو خط لکھے، ان میں ایک مولوی محمد علی خاں صدرا میں باندھ بھی تھے، غالب انھیں اپنی منازلِ سفر اور عزائم سے آگاہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں :

”اب جو خط لکھ رہا ہوں ممکن ہے وہ کلکتہ پہنچتے تک آپ کو مل

(گزشتہ سے پیوستہ) کرتے تو دنیا اس کا جواب نہ پیش کر سکتی — دیکھیے مکتوباتِ نیاز

جاتے۔ میں نے تنگ آکر یہاں سے کشتی کرایہ پر لے لی ہے اور
بسم اللہ مجریعاً و مرسلاً پڑھ کر دریائے جمنائے راستے
الہ آباد روانہ ہو رہا ہوں۔ وہاں سے بنارس جانے کا ارادہ ہے
جہاں چند روز توقف کرنے کے بعد اسباب سفر درست کر کے
بنگال روانہ ہو جاؤں گا اور مرشد آباد پہنچ کر وہی دم لوں گا۔

غالب بہ ہزار خرابی الہ آباد پہنچے۔ یہ شہر انھیں ایک لمحے کے لیے پسند نہ آیا۔ انھوں نے
اس خرابے پر خدا کی لعنت بھیجی۔ انھیں یہ شہر مہر و محبت سے عاری نظر آیا۔ انھوں نے
اس کو وادتی ہولناک قرار دیا ہے اور لکھا ہے کہ اسے شہر کھانا انصافی ہے۔ اس کے
برعکس دسمبر ۱۸۲۷ء میں بنارس پہنچنے پر فرحت، تازگی اور ہتزاز کے عجیب و غریب احساس
نے ان کے وجود کا احاطہ کر لیا۔ انہی محمد علی خاں کے نام اس شہر کی فرحت آفرینی کا ذکر
کرتے ہوئے کیفیت مسرتی میں ڈوب کر لکھتے ہیں :

”ادھر بنارس میں دار و دیوار اُدھر ہوتے جانفزا ادھیم بہشت آسا
مشرق کی جانب سے چلنے لگی۔ میرے جسم میں جان آئی۔ اس مُشتِ ہوا
کے اعجاز نے میرے خباہت کو فتح کے جھنڈے کی طرح آزاد کر دیا
اور اس نسیم کے ہتزاز نے میری تھکن کو دور کر دی۔ سوا دی بنارس کے
کیا کہنے۔ اگر میں اسے دلکشی کے حوالے سے دنیا کی آنکھ کی پستلی

لے بیچ آہنگ (اردو ترجمہ از محمد عمر مہاجر) ص ۸۱۔
الہ آباد نے انھیں چہرہ کرب میں مبتلا کیا اس کے منظر ذیل کے دو شعر ہیں جو اسے چمچ مل
کھتری کے نام خط میں درج ہیں :

مغلوبِ سطوتِ عنیم دل غالبِ حسنین
کاندِ تنشِ زضعف تو اں گفت جاں نبود
گویند زندہ تا بہ بنارس رسیدہ است
مارا اذیں گیاہِ ضعیف ایں گماں نبود

کہہ دوں تو مبالغہ نہ ہوگا۔ اس قریے کے اطراف واہ دا۔ سبزہ و گل
کی کثرت سے یہ شہر دُنیا پر بہشت کی مانند ہے۔ دریائے
گنگا اگر اپنا سر اس کے پاؤں میں نہ دھرتا اور رگڑتا تو ہماری نگاہ میں
اس قدر معزز نہ ہوتا اور خورشید اگر اس کے دیوار و در کو منود نہ
کرتا تو اس قدر روشن اور تابناک نہ ہوتا۔“

واقعہ یہ ہے کہ دریا گنگا کے شمالی کنارے پر آباد اس شہر کو ہندوستان کا ایتھنز کہا
جاتا تھا۔ روایت ہے کہ سب سے پہلے بُدھ نے یہیں وعظ کیا تھا۔ کاشی رہیہ“
میں اس شہر کی پیدائش کی جو تفصیلات مرقوم ہیں ان سے اندازہ ہوتا ہے کہ رشیوں کی
گزارش پر دشمنوں نے اس کائنات میں سب سے پہلے اسی مقدس قریے کی تخلیق کی۔ آغاز
میں یہ قریہ بالشت بھر کا تھا۔ پھر بتدریج پانچ کوس تک بڑھ گیا۔ اس کا نام کاشی یعنی
رُوح کو منود کرنے والی بستی پڑ گیا۔ اس وقت تمام دُنیا پانی ہی پانی تھی۔ تب اس کی اُڑا
میں اور زمین پیدا کی گئی۔ اسی وجہ سے ہندو کاشی کو دُنیا کا مرکز سمجھتے ہیں۔ سنکرت کی
پرانی کتب میں یہ قریہ کاشی اور باراشی و ناموں سے موسوم تھا۔ آج بھی یہ قریہ علم
سنکرت کا بڑا مرکز کہلاتا ہے۔ ہندو روایتوں میں اس کے گھاٹ اور کُنڈ بہت متبرک
اور تقدس آفریں بتائے جاتے ہیں۔ ہزاروں ہنود دریائے گنگا میں اُشان کرتے
ہیں اور اپنے گناہوں کو دھو کر نئی زندگی کا آغاز کرتے ہیں۔ عذر کیا جاتے تو پانی سے
پاکیزہ ہونے کا یہ تصور اور تمثیل تو تمام مذاہب میں پائی جاتی ہے اور اس سے پوتر ہو
کہ حیات تازہ اور اعادۂ شباب کا حاصل ہو جانا بھی دراصل اسی تمثیل کی توسیع ہے
جس کی منظر افرو دیتا ہے۔ بہر حال اللہ آباد سے تقریباً ۷۴ میل کے فاصلے پر آباد یہ
شہر ہندوؤں کے نزدیک دُسی حیثیت رکھتا ہے جو اُسل اسلام کے لیے کعبہ۔
بنارس کو یہ شرف بھی حاصل ہے کہ کسی دس، کبیر داس اور حزیں اسی کی مٹی میں اسودۂ خواب

ہیں۔

قاضی عبدالودود نے ایک جگہ قیاس کیا ہے کہ غالب کی بنارس میں طویل قامت کسی بالا بلندے، مرگاں و رازے سے تعلق خاطر کی مرہونِ منت ہے۔ مالک اور نے تو ثبوت میں غالب کا ایک شعر بھی پیش کیا ہے جس میں ایک بت کاشی کی جانب سے شرفِ قبولیت بخشے جانے کی حسرت صاف جھلکتی ہے :

کاش کاں بت کاشی در پذیر دم غالب
”بندۂ توأم“ گویم، گویم ز ناز ”آری“

یعنی: ”کاش وہ بنارسی بت مجھے شرفِ قبولیت بخشے۔ میں کہوں کہ حضور کا غلام ہوں اور وہ نازِ نخرے سے کہے ہاں ہاں کیوں نہیں۔“

حقیقت یہ ہے کہ بنارس کا ذکر غالب نے جس والہانہ پن، جس شاعرانہ ندرت، جن نادر تشبیہات و استعارات اور جس زندہ محاکاتی پیرایے میں کیا ہے، اس کے عقب میں یقیناً کسی ”بت کاشی“ کے اہتر از آفرین اور معجز آثارِ التفات کی کار فرمائی نظر آتی ہے۔ بلا و دامصار کی تعریف و توصیف پر مشتمل شاعری کا تفصیلی و تحقیقی مطالعہ بذاتِ خود

ایک دلچسپ اور معنی خیز موضوع ہو سکتا ہے۔ آخر ابوالہ کات منیر لاہوری کی مثنوی ”در صفتِ بنگالہ“ ”بیدل کی“ ”طورِ معرفت“ ”ولی کی“ ”در تعریفِ سورت“ اور خود غالب کی ”چراغِ دیر“ کو کیسے بھولا جاسکتا ہے۔ غالب کی اس مثنوی پر بیدل کی ”طوبہ“ کے اثرات بے حد گہرے ہیں اور اس کا ایک مفید اور چشم کشا جائزہ مرحوم ڈاکٹر عبدالحی نے مرتب کیا تھا۔ میں اس باب میں صرف یہ اضافہ کرنا چاہتا ہوں کہ ”چراغِ دیر“ پر ”مثنوی در صفتِ بنگالہ“ اور غنیمت کنجاہی کی ”نیرنگِ عشق“ کے اثرات بھی دیکھے جاسکتے ہیں اور یہ اثرات تفصیلی مطالعے کے متقاضی ہیں۔ زیرِ نظر اوراق میں ”نیرنگِ عشق“ کے ”چراغِ دیر“ پر اثرات کی نشاندہی اجالا کی جائے گی۔ ”چراغِ دیر“ پر ”مثنوی در صفتِ بنگالہ“ کے اثرات کا تذکرہ پھر کبھی سہی !

”مثنوی چراغِ دیر“ ایک سو آٹھ اشعار پر مشتمل ہے۔ غالب نے اس کے لیے ذہبی بکرا اختیار کی جو ان سے پہلے نظامی (خسرو شیریں) جامی (یوسف زلیخا) منیر لاہوری (در صفتِ بنگالہ) غنیمت کنجاہی (نیزنگ عشق) اور بیدل (طوبہ معرفت) اختیار کر چکے تھے۔ یعنی بکرا ہر جہ مستحسن محذوفِ حیات میں لکھا ہے کہ ہرج با ترغم اور جوش کن آواز کو کہتے ہیں۔ چونکہ غالب کو ایک کیفیتِ سرخوشی سرتی اور البیت کو بیان کرنا تھا اس لیے انھوں نے اس کے لیے موزوں ترین بکرا انتخاب کیا۔ ان کے جوش اور سستی کا یہ عالم ہے کہ جذبات کا ایک محشرستان بپا ہے۔ مثنوی کا آغاز ہی حشر خیز ہے شاعر اپنے اجاب کی بے التفاتی کا شاکی ہے اور محسوس کرتا ہے گویا وہ اس بھری پُرمی کائنات میں تنہا اور بے وطن ہے

نفس با صور دم ساز است امروز
 خموشی محشر راز است امروز
 رگِ سنگم شرارے می نویسم
 کفِ خاکم غبارے می نویسم
 دل از شور شکایتا بہ جوش است
 جاپ بے نوا طوفاں خروش است
 در آتش از نواتے سازِ غیشم
 کبابِ شعلہ آوازِ غیشم
 نفس ابریشم سازِ فغانست
 بانِ نے تبسم در استخوان است
 ملاحظہ فرمائیے کہ اس دردناک صورتِ حال کی قیامت خیزی کو کس خوبی سے زبان دی ہے اور ز، سن شاد و ص کی متواتر سفیری آوازوں سے اپنے دل کی آتشِ شعلہ خیز کو آمیخت کر کے اپنی شدتِ جذبات کو کس ہنرمندی سے بیان کیا ہے!

پھر وہی اور وہاں کے اپنے چند خاص احباب کو یاد کرتے ہیں اور اپنے دل کو تسلی دیتے ہوتے کہتے ہیں کہ اگر وہی نہ ہو تو جلتے غم نہیں، دنیا تو آباد رہے گی، غم کیسا؟ باغ میں کسی بھی شاخ گل پر آشیانہ بنایا جاسکتا ہے، کسی بھی لالہ زار میں بھٹور ٹھکانہ بن سکتا ہے اور وطن یعنی وہی کی جذباتی کا داغ دل سے دھویا جاسکتا ہے۔ یہاں سے گریز کر کے غالب اس گل زمیں کا ذکر کرتے ہیں جو اس مثنوی کا مرکز ہی موضوع ہے۔ کہتے ہیں کہ وہی اس شہر کا طواف کرنے کے لیے آتا ہے۔ اب بنارس کی توصیف و تعریف کا آغاز ہوتا ہے۔ فرماتے ہیں :

”سبحان اللہ بنارس کے کیا کہنے۔ یہ بہشت خرم اور فردوس معمور ہے۔ کسی نا سمجھ نے بنارس کے حسن و جمال کو چین سے نسبت دی۔ اس پر دریائے گنگا اب تک چپیں برجیں ہے بنارس کا طرزِ نیست اتنا پرکار ہے کہ وہی ہر دم اس پر سلام بھیجتا رہتا ہے۔ تنازع کے ماننے والے ہندو جب لب کشا ہوتے ہیں تو اس شہر خوبی کی تعریف میں جُبت جاتے ہیں۔ ان کا عقیدہ ہے کہ اس ابدیت کے حامل شہر میں جب کوئی مرجاتا ہے تو دوبارہ کسی مادی قالب میں نہیں آتا۔ گویا اس کی رُوح وجودِ اعتباری و مادی سے نجاتِ ابدی حاصل کر لیتی ہے۔ اس کی آب و ہوا کو دیکھیں تو یہ بات تعجب خیز نہیں کہ اس کی فضا میں صرف رُوح ہی رُوح ہے۔ اس کے پرِ زادوں کو دیکھو، یہ اتنے نازک اور لطیف ہیں گویا سرتاپا رُوح ہیں۔ ان پری پکیروں کا وجود پھول کی خوشبو کی طرح لطیف ہے۔ اس شہر کے تو خس و خوار بھی گویا باغ ہیں اور اس کا گرد و خوار بھی رُوح کا جوہر (غبار) ہے۔ اس عجیب و غریب قدیم بُت کہ سے کی بہار گردشِ زمانہ سے محفوظ ہے اور ابدیت رکھتی ہے ہر موسم میں اس کی فضا جنتِ آباد ہے۔ اس چین زار کی ہوا کے

اگے سر تسلیم خم کرتے ہوتے بہارِ موجِ گل کا زُنار باندھ لیتی ہے
اگر آسمان کے ماتھے پر اس کا قشقہ نہیں تو آخر یہ رنگینی شفق کی
موج کیا ہے؟ بنارس ناقوس بجانے دالوں کا عبادت خانہ ہے
گویا یہ ہندوستان کا کعبہ ہے۔“

یہاں اس امر کی نشاندہی ضروری ہے کہ غالب چونکہ ایک مقدس ہندو استھان کا ذکر
کر رہے ہیں اس لیے ان کی لفظیات و تشبیہات بھی اسی فضا سے میل کھاتی ہیں
مثلاً زُنار، قشقہ، ناقوس وغیرہ۔

اس کے بعد غالب ایک خاص کیفیت و سرستی کے عالم میں بنارس کے حبیروں
کا سراپا بیان کرتے ہیں۔ غالب نے اگرچہ اپنے قیام بنارس کے زمانے کو انتہائی
جوانی کہا ہے مگر واقعہ یہ ہے کہ اُن تیس برس کی عمر انتہائی جوانی کی نہیں عین جوانی
کی عمر تھی۔ ایسی ہی عمر میں اس قدر قیامت خیز، زندہ اور جوانی کی حرارت سے محلو
چھلکتی ہوئی شوخ و شنگ اور شعلہ و ش تصویریں کھینچی جاسکتی تھیں :

بتانش را ہیولی شعلہ طور
سدا پانور ایزد چشم بد دور
میاہنا نازک و دلہا توانا
ز نادانی بکارِ خویش دانا
تبسم بسکہ در لبہا طبعی است
دہن ہما رشک گل ہاتے ربعی است
ز انگیز فتد، اندازِ خدائے
بیاتے بگننے گتدہ دایے
ز رنگیں جلوہ ہا غارت گرد ہوش
بہارِ بستر و نو روزِ آغوش

ان حسینوں کے جلووں کی آتش افروزی برہمنوں تک کو خاک کر دینے والی ہے۔ ان کے پگھلتے روشن شہابی چہرے کیا ہیں، گنگا کے کنارے چراغاں کا منظر ہیں ان کے قد کیا ہیں، قیامت ہیں۔ ان کی ہلکی گھنی اور لابی ہیں اور دلوں پر نیزہ بازی کرتی ہیں۔ ان کے جسم کیا ہیں، دلوں کی عمر اور ہمت بڑھانے والے ہیں اور ان کی آسائش و راحت کی سراپا علامت ہیں۔ ان کی مستی موجوں کو ساکت ساکن کر دینے والی ہے اور ان کے جمال بدن سے پانی مجسم ہو جاتا ہے۔ ان حسینوں نے اشنان کے لیے پانی میں اتر کر اس میں آفت برپا کر دی ہے اور سینوں میں سیکڑوں دل مچھلیوں کی طرح ترپنے لگتے ہیں۔ ان کے جلووں کی تاب نہ لا کر سیپوں میں پڑے موتی پانی ہو گئے ہیں۔

حیدر بنارس کا ذکر کرنے کے بعد غالب پھر شیر بنارس کے جمال کی تصویر کھینچنے لگتے ہیں۔ غالب کے یہاں اس مثنوی میں حسینوں کے جمال اور شہر کے حسن کی تصویر اس خوبی سے آمیز ہوئی ہے کہ ”من تو شدم تو من شدمی، من تن شدم تو جاں شدمی“ کی سی کیفیت پیدا ہو گئی ہے۔

غالب کے نزدیک بنارس شہر نہیں، ایک بے مثل حسینہ ہے اور گنگا کا پانی گویا وہ آئینہ ہے جو یہ حسینہ صبح و شام اپنے ہاتھوں میں تھامے محو جمال ہے۔ اللہ اس شہر کا کیا حسن و جمال ہے کہ اس کا عکس آئینے میں رقص کرتا ہے چہن کتنا بڑا نگار خانہ سہی مگر بنارس جیسا نگارستان اس میں کہاں! تمام دنیا میں اس جیسا شہرستان نہیں جس کے گرد اتنی کثرت سے گھنے باغ ہوں۔ اس کے لالہ زار اپنے اندر صحرا کی وسعتیں رکھتے ہیں اور اس کی بہاریں گلستان در گلستان ہیں۔

غالب شہر بنارس کے حسن و جمال سے اس درجہ متاثر ہوئے کہ اس کی وافر بی بی نے ان کے قلب سے غریب الوطنی کا غم محو کر دیا۔ اس کیفیت بے خودی کا ذکر ان کے متعدد اردو اور فارسی مکاتیب میں آیا ہے۔ اپنے دوست محمد علی خاں کے نام لکھتے ہیں :

”ذوق آنقدر سرسبز بادۂ تماشا گشت کہ بے خودانہ دامن
 بریاد وطن افشاندہ و کیفیتِ نظارۂ ایں جا بحد سے دل را
 فرد گرفت کہ دہلی را جز بر طاقِ نیساں جانہ ماند۔“
 اسی خط میں آگے چل کر لکھتے ہیں (اُردو ترجمہ پیش ہے) :
 ”میراجی چاہا کہ ترکِ مذہب کر کے تبیح توڑ ڈالوں اور قشقہ لگاؤں
 زَنار باندھ لوں اور اسی وضع میں گنگا کے کنارے بیٹھ کر آتشِ
 ہستی کی گرد سے خود کو پاک کر لوں اور قطرے کی طرح سمندر میں
 بل جاؤں۔“

ایک مدت بعد جب عہدِ سپری نے غالب کو مغلوب کر لیا تھا۔ وہ اپنے قیامِ بنارس
 کی یاد پھر سے تازہ کرتے ہیں اور اسی آرزو کا اجمالاً اظہار کرتے ہیں جس کا ذکر مذکورہ بالا
 مکتوب میں ہوا ہے۔ میاں داد خاں سیاح کے نام ۱۲ فروری ۱۸۶۱ء کے ایک خط
 میں لکھتے ہیں :

”بنارس کا کیا کہنا ہے۔ ایسا شہر کہاں پیدا ہوتا ہے۔ انتہائی
 جوانی میں میرا وہاں جانا ہوا۔ اگر اس موسم میں جوان ہوتا تو وہیں
 رہ جاتا اور ادھر کو نہ آتا۔“

۳ عبادت خانۂ ناقصیاں ہست ہما نا کعبۂ ہند و ستاں ست
 انہی میاں داد خاں سیاح کے نام ایک سابقہ خط میں غالب بنارس سے اپنے عشق کا ذکر کرتے
 ہیں اور اس مثنوی کے بارے میں ہیں جو زیرِ نظر مضمون کا موضوع ہے۔

۱۰ ناہاتے فارسی غالب (ترندی) ص ۲۳۔

۱۱ ایضاً ص ۲۳ : یہ مضمون غالب کے مشہور شعریں یوں وارد ہوتا ہے :

قطرہ دریا میں جو بل جاتے تو دریا ہو جاتے
 کام اچھا ہے وہ جس کا کہ مال اچھا ہے

۱۲ خطوطِ غالب (مرتبہ تہر) جلد دوم، ص ۶۶۴-۶۶۸

حقیقت یہ ہے کہ غالب کے شعری کارناموں کا گہرائی سے جائزہ لیں تو وہ متعدد مقامات پر ان کے Real Self اور Poetic Self کے باہمی پیکار کا منظر نظر آتے ہیں۔ بنارس سے غالب کی وابستگی بھی ان کے انہی دو پہلوؤں کے پیکار اور شنویت کی آئینہ دار ہے۔ چنانچہ بنارس کی اس کشش کے ساتھ دلی کی کشش بھی موجود رہی۔ کشش و گریز کا یہ پیرایہ مثنوی کے شعر میں خارج سے باطن تک رسائی کا ذریعہ بن جاتا ہے۔ اس کشش و گریز کا اظہار غالب کے ایک فارسی قطعہ میں بھی ہوا ہے جو اسی زمانے میں لکھا گیا اور صنعت سوال و جواب سے مزین اور مرتب ہے:

گفتش چیت منشا سمنم
گفت جور و جفا تے اہل وطن!
گفتم اکنوں بگو کہ دھلی چیت
گفت جانست و این جہانش تن
گفتش چیت این بنارس؟ گفت
شاہے مست محو گل چیدن!
گویا غالب بنارس کو ایک ایسی حسینہ کے روپ میں دیکھتے ہیں جو مستِ شبابِ مستِ خرم
ہے، محو گل چینی ہے اور کیفیت شاید کچھ ایسی ہے جیسی قبائل کے ان شعروں میں
دھلی ہے:

وہ مستِ ناز جو گلشن میں جا نکلتی ہے
کلی کلی کی زباں سے دُعا نکلتی ہے
الہی پھولوں میں وہ انتخاب مجھ کو کرے
کلی سے رشک گل آفتاب مجھ کو کرے

۱۔ کلیات غالب فارسی (جلد اول مرتبہ مرتضیٰ حسین فاضل لکھنوی) ص ۱۶۵

اس زندہ اور متحرک محاکات کے بعد غالب اس شہر کی عظمت کا ایک اور سراپہ تراشتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ میں نے ایک روشن ضمیر اور روشن بیان سے زمانے کی گردش کا ذکر کرتے ہوئے کہا کہ دیکھیں جہاں سے اچھائیاں رخصت ہو گئی ہیں، وفا، مہر، محبت اور صلہ رگی اٹھ گئیں، ایمان کا محض نام رہ گیا ہے اور یہ عیاری اور مکاری کے مترادف ہو گیا ہے باپ اولاد کے خون کے پاسے ہو گئے ہیں، بیٹے باپ کی جان کو لاگو ہیں، بھائی بھائی سے بوسہ پر یکساں ہے شش جہات سے محبت اور اتفاق اٹھ گیا ہے۔ یہ سب تو قیامت کی علامتیں ہیں مگر اتنا واضح علامتوں کے باوجود آخر قیامت آتی کیوں نہیں؟ اس روشن ضمیر نے شہرِ بنارس کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا کہ اللہ نے قیامت محض اس نحو بصورت شہر کی وجہ سے روک رکھی ہے۔ صانع بے مثال کو یہ گوارا نہیں کہ ایسا رنگیں شہر برباد ہو جاتے۔

شہرِ بنارس کی اس توصیف کے بعد غالب کے سے حکیم فرزانہ کو معایہ خیال آتا ہے کہ اصل چمن خارج میں نہیں انسان کے باطن میں آباد ہے اور اس تک سائی گہری ریاضت کے بغیر ممکن نہیں :

”اگر تیرا جنون کامل ہو تو کاشی سے کاشان تک آدھے قدم کا فاصلہ ہے اس لیے ضروری ہے کہ تو خوشبو کی طرح اپنے لباس اعتباری سے باہر آ اور قیدِ جسم سے باہر نکل بمعرفت ادبچان کا رستہ نہ چھوڑ اور ان چھ اطراف (جہاتِ شہ) کا چکر لگا۔ صرف کاشی تک رہ جانا دلیلِ نارسائی ہے۔ خدا را سوچ یہ کیا کافر جراتی ہے؟ کاشی میں ذرا اپنے کاشانے کو بھی تو یاد کر۔ اس جنت میں اس ویرانے کا بھی تصور کر۔ اپنے ان در ماندہ عزیزوں کا تصور کر جن کے دل درد اور دکھ سے لہو ہو گئے ہیں۔ جو شہر میں ہیں مگر احساسِ بے کسی سے یوں محسوس کرتے ہیں گویا صحرا میں پڑے ہیں۔ زمانے نے گویا انھیں ایسے

پارے سے بنایا ہے جسے آگ پر ڈال دیا گیا ہو۔ ان سے تغافل نہ بُرت۔ ان کے داغوں کو نظر انداز کر کے پھول کی آرزو کرنا ناروا ہے۔ اسے بے خبر تجھے ابھی کتنے ہی کہار و بیابان کا سامنا کرنا ہے۔ تجھے تو غم و اندوہ کے ہامقوں مجنوں ہو جانا چاہیے تھا اور کوہ و صحرا کی خاک چھاننا چاہیے تھی۔ تن آسانی ترک کر، رنج کا سامنا کر، ہوس کو فنا کر، اپنے دل کی آگ سے اپنے نفس کو گھٹلا۔ دل کو مصائب اور امتحانوں سے خون کر، عقل سے گرہیں نہیں کھلتیں، اس لیے جنوں اختیار کر۔ جب تک تیرا نس نہ اکھڑ جائے، بادہ پیاتی ترک نہ کر۔ شرارے کی طرح فنا کا سامنا کرتے ہوئے اٹھ، دامن بھاڑ اور آزاد ہو جا۔ اِلا کا دم بھر اور لاکے آگے سپر ڈال۔ اللہ اللہ کہہ اور ماسوا کو کھپونک ڈال۔

اب سوال یہ ہے کہ اس مثنوی میں اہم چیز کیا ہے؟ کیا بتانِ کاشی کے جالِ اعضا گیر کا مرتع اور خوابناک بیان یا لباسِ اعتباری سے باہر آ کر قیدِ جسم سے نکلنے کی تلقین؟ حقیقت یہ ہے کہ مثنوی کا آخری حصہ ایک ایسے سالکِ راہِ طریقت کی یاد دلاتا ہے جو حالتِ قبض میں ہے اور شرح و بسط کا آرزو مند ہے۔ مثنوی کا یہ آخری حصہ میرے خیال میں کہیں زیادہ مؤثر ہوتا اگر غالب خود کو حیاتِ ستہ کا چکر لگانے کی ترغیب دینے کے بجائے اس سے آزادیِ کامل کی تلقین کرتے۔ بہر حال اٹھائیس انتیس سال کی عمر میں نغی و اثبات کے رموز سے یہ آگہی ایسی بھی نہیں کہ اسے محض علمی آگہی کہہ کر ٹالا جاسکے۔ لا وِالا کے یہ مضامین غالب کی شاعری میں کثرت سے وارد ہوتے ہیں۔ مثلاً ایک جگہ کہتے ہیں :

ۛ چاک لا اندر گریبانِ جہات افگندہ ایم
 بے جہت بیروں خرام از پرودہ پندارِ ما
 اسی کو مٹو نیا "چاروب لا" سے تعبیر کرتے ہیں۔
 این میری شملِ غالب کی زیرِ نظر مثنوی کے آخری مصرعے "بگو اللہ و برقِ ماسوا
 شو" کا حوالہ دے کر ہر نقشِ دُونی کو مٹا دینے اور ماسوا اللہ سے فانی ہونے کے
 صوفیانہ تصور کا ذکر کرتے ہوئے لکھتی ہیں :

"To destroy everything besides God, that is the quality of Prophetic spirit which has found its clearest expression in the Islamic World, and likewise the ideal of the mystic who sees nothing but him, marveling at His unity and His manifestations in time and space which are real only so long as they depend on Him."¹

مثنوی کا آغاز دیکھیں اور پھر اس کا انجام نگاہ میں لائیں۔ واقعی اس ضربِ المثل کی صداقت پر ایمان لانا پڑتا ہے کہ مجازِ حقیقت کا پُل ہے۔ دلچسپ بات یہ ہے کہ یہی خلاصہ غنیمت کجناہی کی "نیرنگِ عشق" کا ہے جس کے غالب کی زیرِ نظر مثنوی پر اثرات کا اجمالی بیان یہاں بے محل نہ ہو گا گو غالب نے اس سے تاثر پذیری کا کہیں ذکر نہیں کیا۔

غنیمت کی مثنوی "نیرنگِ عشق" کی تاریخ تکمیل ۱۶۸۵ء ہے۔ گویا یہ مثنوی غالب کی زیرِ نظر مثنوی سے تقریباً ڈیڑھ سو برس قبل لکھی گئی۔ غنیمت کی اس مثنوی کو جو قبولِ عام حاصل ہوا وہ ان کی کسی اور تخلیق و تحریر کو حاصل نہ ہو سکا۔ بحر کی روانی، تشبیہات کی ندرت، مضامین و معانی آفرینی کا کمال اس مثنوی کی چند اہم خصوصیات ہیں اور اس کے بعض شعرا و مصرعے تو ضربِ المثل کا درجہ حاصل کر چکے ہیں مثلاً :

¹ A Dance of Sparks (Imagery of Fire in Ghalib's Poetry)
 p 12

ۛ بنام شاہِ نازک خیالان
عزیزِ خاطرِ آشفستہ حالان

یا مثلاً

ۛ بقصدِ ہم وگر گر دیدہ راضی

نہ شورِ محتسب نے بیمِ قاضی

اس مثنوی کے اثرات کہیں کہیں کلامِ اقبال پر بھی دکھائی دے جاتے ہیں۔ اہم بات یہ ہے کہ اس مثنوی کے اثرات صرف غالب کی ”چراغِ دیر“ ہی پر نہیں ان کے بعض اور اشعار پر بھی ہیں۔ مثلاً ذیل کے اشعار دیکھیے :

غنیمت :

ۛ ز مهرش سینہ ہا جولان گرِ برق

دلِ ہر ذرہ در جوشِ انا الشرق

غالب :

ۛ دلِ ہر قطرہ ہے سازِ انا البحر

ہم اس کے ہمیں ہمارا پوچھنا کیا

ۛ نہ بالی کہ رخسارِ برقِ زد

سراپردہ جوشِ انا الشرق زد

(مثنوی ابر گہر بار)

غور فرمائیے کہ غنیمت کے یہاں ذرہ و آفتاب کا وحدت الوجودی مضمون ہے اور غالب کے یہاں قطرہ و دریا کا۔ غنیمت نے ”انا الشرق“ کی ترکیب استعمال کی ہے اور غالب نے بھی ”انا الشرق“ اور اس کے ساتھ ”انا البحر“ کی۔ غنیمت کا یہ اسلوب خاص ہے مثلاً اسی مثنوی میں ایک جگہ کہتے ہیں :

ۛ مجسم شوخی از پای تا فسق

صدائے صیحہ آتش بانگِ انا البرق

دیکھا جاتے تو انا الشرق، انا البحر اور انا البرق ایک ہی حقیقت کے متعدد منظر ہیں۔
یا مثلاً غنیمت کہتے ہیں :

سہ قد اود از قیامت یک قدم پیش
خرامش خضر راہ رفتن از خویش

اور غالب کہتے ہیں :

سہ ترے سرو قیامت سے اک قد آدم
قیامت کے فتنے کو کم دیکھتے ہیں
”خندہ دندان نما“ کی ترکیب غالب سے پہلے غنیمت نے استعمال کی ہے ”شاہ کے
بحال بے مثال کے ذکر میں لکھتے ہیں :

سہ ازد در خندہ دندان نما سین
زلزل پر شکر دامن شین

غالب کا مشہور شعر کے یاد نہیں :

سہ ہے آرمیدگی میں نکو ہش بجا مجھے
صبح وطن ہے خندہ دندان نما مجھے

غالب کی شاعری پر غنیمت کے ان اثرات کا اختصار کے ساتھ ذکر کرنا اس لیے
ضروری معلوم ہوا کہ اہل نظر اندازہ لگا سکیں کہ غالب بھی سعدی کی طرح ”تمتع زہر گوشہ
یا فتم“ کے مصداق ہیں۔ ”چراغ دیر“ غالب نے تقریباً انیس برس کی عمر میں لکھی اور
اس پر جابجا ”نیرنگ عشق“ کے اثرات نظر آتے ہیں مگر تقریباً ۲۵ برس بعد غالب،
غنیمت اور بعض دیگر اکابر کے بارے میں جس راتے کا اظہار کرتے ہیں، اس سے اندازہ
ہوتا ہے کہ اب غالب غنیمت کے سحر سے آزاد ہو چکے ہیں اور انانیت کے اس مقام پر
فائز ہیں جہاں دوسروں کی نفی کر کے اپنے اثبات کا راستہ ہموار کیا جاتا ہے۔

صاحب غیاث اللغات کا ذکر کرتے ہوئے نور الدولہ شفق کے نام خط میں اور
لکھنے والوں کے ساتھ غنیمت کا ذکر بھی کرتے ہیں مگر انھیں راہ سخن کا غول قرار دیتے ہیں

خط کا اقتباس ملاحظہ ہو: (یہ خط ۱۸۵۳ء میں لکھا گیا تھا)

”آپ جانتے ہیں کہ یہ کون ہے؟ ایک معلم فرد مایہ راہ پور کارہنے والا۔ فارسی سے نا آشنا تے محض اور صرف دغموں نامتام! نشاتے خلیفہ و منشآت مادھورام کا پڑھانے والا۔ چنانچہ دیباچے میں اپنا ماخذ اس نے خلیفہ شاہ محمد و مادھورام و غنیمت و قتل کے کلام کو لکھا ہے۔ یہ لوگ راہِ سخن کے غول ہیں۔ یہ فارسی کیسا جانیں۔ ہاں طبع موزوں رکھتے تھے۔“

۱۸۶۳ء میں یعنی وفات سے چھ برس پہلے چودھری عبدالغفور سرور کے نام خط میں عبدالقادر بدایونی کے حوالے سے ناصر علی، بیدل اور غنیمت کی فارسی کی تحقیر کرتے ہیں۔
خطوطِ غالب ہی کی دوسری جلد میں میرزا رحیم بیگ کے نام اپنے تاریخ و سنہ نہادشتہ خط میں لکھتے ہیں: ”محمد اکرم پنجابی (یعنی غنیمت) کا شعر تو قابل التفات نہیں“۔
غنیمت کے شعر کو ناقابل التفات گرداننے اور انھیں راہِ سخن کا غول قرار دینے والا یہی غالب زیرِ نظر مثنوی (چراغِ دیر) میں جا بجا غنیمت کی ”نیرنگِ عشق“ سے استفادہ کرتا نظر آتا ہے۔ مبالغہ نہ ہو گا اگر کہا جاتے کہ غالب کی مثنوی میں ”نیرنگِ عشق“ کے بعض اشعار شامل کر دیے جاتیں تو دونوں میں امتیاز کرنا مشکل ہو جاتے گا۔ ذیل میں ”چراغِ دیر“ اور ”نیرنگِ عشق“ کے مثال پیرایوں کے حامل اشعار ملاحظہ فرمائیے:

غالب : غنیمت :

| | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| (۱) ادا تے یک گلستاں جلوہ سرشار | (۱) ادا تے اد ہزاراں جلوہ بردش |
| خراے صد قیامت فتنہ دربار | نگاہِ ادِرم آہو در آغوش |

۱۔ خطوطِ غالب، جلد اول (مرتبہ ہر) ص ۳۱۷۔

۲۔ خطوطِ غالب، جلد دوم (مرتبہ ہر) ص ۵۶۸۔

۳۔ ایضاً، ص ۱۰۰۲۔

(۲) زانگیز قد، اندازِ خرامے (۲) زانگیز بدن پر گشته یکسر
 پاتے گلنے گسترده دای ز هر عضو شعیان رخسار دیگر

ج ز موج سبز اش در هر طرف دام

(۳) ز رنگین جلوه با غارت گر هوش (۳) ز حن دبران غارت هوش
 بهار بستر و نور و ز آغوش تماشا داشت صد کنعان در آغوش

فردزاں شمع با حُسنِ گلو سوز
 پر پروانه هایش صبحِ نور و ز

رسانیدند پیغام رسیدن
 بهار گفتن و حمید شنیدن

در آمد شمع رخسار جفا کوش
 صفت پروانه را غارتگر هوش

(۴) قیامت قامتای، مزگاں درازاں (۴) سپر بر دوش و در کف تیغ تازاں
 ز مزگاں بر صف دل نیزه بازاں چو برق بے اماں شیر بازاں

(۵) بتانش را هیولای شعله طور (۵) عنگا هوش نور چشم شعله طور

(۶) شگفتے نیست از آب و ہواش (۶) فضائے نشتر مستی ہواش
کہ تنها جاں شود اندر فضائش زمینے کا سماں خاکِ پائش

(۷) فردماندن بکاشی تار سائیت (۷) چہ جور است ایں چہ کافر جراتیت
خدا را ایں چہ کافر جراتیت چہ ظلم است ایں چہ جادو افراتیت
غنیمت اور غالب کے مندرجہ بالا اشعار کے تقابل سے اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ
غالب نے غنیمت سے قوافی تراکیب اور سالیب کی بنیاد پر کس قدر استفادہ کیا ہے۔ غنیمت
انگریز بدن کا ذکر کرتے ہیں تو غالب انگریز قد کا۔ غنیمت صبح نوروز، بہارِ گفتن اور عید
شہیدان کا ذکر کرتے ہیں اور غالب ان کے بتبع میں بہارِ بستر اور نوروزِ آغوش کا۔ غنیمت
کنجاہی غارت گر ہوش، شعلہ طود اور کافر جراتی کی تراکیب استعمال کرتے ہیں اور عینہ
یہی تراکیب مثال پیرتے میں غالب بھی استعمال کرتے ہیں۔ پھر مثنوی کے آخر میں جس طرح
غنیمت "المجاز قنطرة الحقیقة" کی صداقت نمایاں کرتے ہوئے عزیز کی جنوں پیراتی
کا ذکر کر کے اسے "خلیل کعبہ ملک یقین" اور "مقر لا احب الا فلیں" دکھاتے ہیں اسی طرح
غالب بھی

ہ زالا دم زن و تسلیم لا شو
بگو الله و برق ماسوا شو

کی تلقین کر کے جنوں اندوزی کا درس دیتے ہیں۔ ہاں یہاں اس حقیقت کا اظہار بھی ضروری
ہے کہ غالب نے مثنوی "نیرنگِ عشق" سے اس طور استفادہ کیا کہ غنیمت کے بعض مضامین
اور تراکیب کو زیادہ چمکا دیا۔ گویا یہ استفادہ ایک بالغ نظر اور مجتہدانہ مزاج رکھنے
والے شاعر کا استفادہ ہے کسی اندھے بہرے مقلد کا استفادہ نہیں۔

غالب کے طالب علم جانتے ہیں کہ ایک زمانے میں غالب بیدل کے مقلد تھے اور
زنگ بہار ایجاد ہی بیدل کے عاشق مگر رفتہ رفتہ وہ بیدل کے اثرات سے آزاد ہوتے
گئے۔ یہ درست ہے کہ غنیمت سے ان کی فیضانِ اندوزی بیدل کے مقابلے میں نسبتاً کم

ہے۔ مگر بیدل اور غنیمت وغیرہ سے بعد ازاں برآت کا اعلان دراصل اپنے ان نقوش قدم کو مٹانے کے مترادف ہے جو سیدھے ان دونوں حضرات کے قصر رفیع تک جاتے ہیں غالب نے ایک جگہ نظم ہرودی کا ایک مثنوی نما قطعہ نقل کیا ہے جس میں اس نے ممتاز مثنوی نگاروں کا ذکر کرتے ہوئے ان کی تاریخی ترتیب قائم کی تھی۔ یہ ترتیب عنصری، فردوسی، خاقانی اور نظامی سے ہوتی ہوئی سعدی، خسرو اور جامی تک پہنچتی تھی۔ غالب نے اس میں ایک شعر کا اضافہ کیا جس میں ان کا اپنا نام شامل تھا :

سے ز جاتی بہ عسکری و طالب رسید

ز عسکری و طالب بہ غالب رسید

کیا ہی اچھا ہوتا اگر وہ اس عقیدہ ثریا میں غنیمت کا نام بھی شامل کرتے جن کا فیض "چراغ دیر" ہی پر نہیں "ابر گہر بار" تک پر نمایاں نظر آتا ہے جو ان کی پختہ عمر کی مثنوی ہے۔ بہر حال غالب سے یہ روایت آگے چل کر مثنوی نگاری کی حد تک اقبال تک پہنچتی ہے مگر واقعہ یہ ہے کہ اقبال کی مثنویات کا رنگ دوسرا ہے۔ رنگیں بیانی ان کا مقصود نہیں تھا اس لیے کہا جاسکتا ہے کہ بعد کی فارسی شاعری میں غالب کی "چراغ دیر" کا جواب نہیں مل سکتا۔ کہتے ہیں کہ صاحب کمال لاؤلد رہ جاتا ہے۔ غالب کے صاحب کمال ہونے میں کیا شک ہے وہ لفظاً و معناً ہر دو لحاظ سے لاؤلد ہیں۔ "نیزنگ عشق" اور "چراغ دیر" دونوں فارسی مثنویات میں بے مثال ہیں۔ غالب کی شاعری پر فارسی اساتذہ کے اثرات کا جائزہ کسی مردِ مبارز طلب کا منتظر ہے۔ غالب شناسی کے حوالے سے ان اثرات کی نشاندہی نہایت درجہ ضروری ہے تاکہ غالب کی حقیقی دین کا صحیح صحیح تعین کیا جاسکے۔

مثنوی ابر گہر بار اور غالب کے عمومی فکری رویے

نثار احمد فاروقی نے ایک جگہ لکھا ہے کہ ”ہمارے نقادوں اور محققوں کا غالب پر کچھ نہ کچھ لکھنا ایسا ہی مزدوری ہو گیا ہے جیسے مناسک حج میں میدانِ عرفات کا قیام کہ اس کے بغیر حج ہی نہیں ہوتا۔“ نثار احمد فاروقی کا یہ دل چسپ اور ترغیب آمیز قول بجا لیکن خیال آتا ہے کہ غالب پر لکھنا کونسا آسان کام ہے۔ غالب کی تفہیم کا مطلب یہ ہے کہ پہلے اردو اور فارسی کی پوری کلاسیکی روایت کو سمجھا جائے۔ غالب کے ذہن اور ذوق کو سمجھا جائے۔ ان عناصر کی چھان پھٹک کی جاتے جس سے غالب کی شخصیت کی تخمیر و ترشح ہوتی۔ اس تخلیقی عمل کو سمجھا جائے جو غالب کے نہال خانہ ذہن میں عرودے وریا سبیل و قعر دریا آتش است کا نمونہ پیش کرتا ہے۔ وہی غالب جو ”مثنوی ابر گہر بار“ میں خود اس امر کا اعتراف کر لیتا ہے کہ معلوم نہیں ”لحن شگرف“ کہاں سے آتا ہے؟ اسی ”لحن شگرف“ کو ایک جگہ غالب نے نوائے سروش سے تعبیر کیا ہے لیکن یہ نوائے سروش، قلب شاعر میں کس طرح القا ہوتی ہے؟ کسے معلوم؟

ندغم کہ پیوندِ حرف از کجا است

دریں پردہ لحن شگرف از کجا است

غالب کے طالب علم کی مشکلات ان گنت ہیں۔ ”قبیلہ اتراک“ کا یہ مرد ایک ”نوتہ احسان پذیر“ کا قائل نظر نہیں آتا اور انانیت کا قدم قدم پر اظہار کرتا ہے۔ گویا یہ اس کی شخصیت میں اس طرح نفوذ کر گئی ہے جیسے فولاد میں جوہر۔ مگر یہی غالب جب انگریز بہادر کی ادنیٰ ذریت

کے قصیدے بھی اپنے لگتا ہے تو بہت حیرانی ہوتی ہے۔ اپنی مثنویات میں سے بیشتر میں ایک سچا متحد نظر آتا ہے۔ مگر ۔

لاف دانش غلط و نفع عبادت معلوم درِ دیک ساغر غفلت ہے چہ دینا و چڑیں
اور.....

عشق بے ربطی شیرازہ اجزائے حواس وصل، زنگارِ رُخِ آیتِ حُسنِ معیتیں
کہہ کر اپنے تشکیکی میلانات کی بھی نشان دہی کرتا جاتا ہے۔ قاتل اور واقف کو اس لیے نہیں مانتا کہ وہ اہل زبان نہ تھے، مگر اس کا کیا کیا جاتے خود غالب آگرہ کے تھے۔ ”خاک پاکِ قدان“ کے متولد نہ تھے۔ پھر عبدالصمد پارسی کا مستند ہے کہ یہ واقعی کوئی شخصیت تھے یا ایک مجرّد نام تھا جو غالب نے بے استادی کے طعن سے پچھنے کے لیے گھڑ لیا تھا۔ قاضی عبدالودود کی تنقیحات کے باوجود یہ ثابت نہ ہو سکا کہ موصوف کا وجود حلی تھا۔ یعنی خلاصہ یہ ہے کہ غالب کے سلسلے کی بہت سی فکری، نظری اور تخلیقی مشکلات ہیں جنہیں ابھی حل ہونا ہے۔ جنت و دوزخ فرشتوں اور عورتوں کے باب میں تشکیکی و طنزیاتی میلانات رکھنے والا شاعر اپنی بعض مثنویات میں اپنی تمام تر شوخیوں کے باوجود ایک عجب عاجز نظر آتا ہے جو اپنی بخشش کے لیے عجز اور الحاح سے دُعا کناں ہے اور اپنی شراب نوشی اور شاہ پرستی کے جواز پیش کر کے اپنی مجبوری کا اعلان کرتا ہے۔

غالب کی شخصیت بڑی ہمہ گیر ہے۔ اس ہشت پہلو شخصیت کی تفہیم کے لیے اور نہیں تو کم از کم غالب کے پائے اور غالب کے مزاج و میلان کے مطابق ایک شخصیت تو ضرور ہونی چاہیے۔ لیکن ایسی شخصیت کا دور دور تک پتہ نہیں۔ ہاں اپنی سی کوششیں ہر نقاد نے کی ہیں اور یوں اس کوشش کے صلے میں غالب کی شخصیت کی کوئی نہ کوئی پرت ظاہر ہوتی ہے جسے غنیمت سمجھنا چاہیے۔ غالب پر چٹنا لکھا گیا، شاید کسی اور شاعر پر نہیں لکھا گیا۔

غالب کی شخصیت میں بلا کی ذہانت، درّا کی، شوخی، ظرافت، انانیت، گہری بصیرت، نفیاتی ژرف بینی، تفقہ، تفکر، فلسف اور تجل ہے۔ اس کی شخصیت کا سب سے بڑا کرشمہ

تو نا کامیوں سے کام لینے کا ہے۔ ۛ سختی دہر شود تیغ مرا سنگِ فساں۔ کتنی مشکلات
و مصائب غالب نے سہیں۔ اس حد تک کہ کبھی کبھی تو وہ یہ تک کہ اٹھتا ہے کہ :
ۛ میتواں گفت کہ ایں بندہ خداوند داشت

لیکن ان مشکلات و مسائل سے حکمت کشید کرنا غالب ہی کا خاصہ ہے۔ غالب کے
یہاں ایک لفظ "غم" ہے لیکن اس غم کی کتنی سطحیں ہیں کتنی پرتیں ہیں۔ غالب نے اسے نعمت سمجھا اور
اس سے کام لیا۔ یہ غم ازل سے اس کی سرشت میں داخل ہے۔ یہ دوزخ ہے مگر شاعر
نے اسے بہشت گردانا ہے۔ اس غم نے اسے ایک عجیب بے نیازی اور قلندرانہ اُبالا پن
سے آشنا کیا ہے۔

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| غمی کہ ازل در سرشت من است | بود دوزخ اما بہشت من است |
| بغم خوش و لم غم گسارم غم است | ببے دانشی پردہ دارم غم است |
| زمن جوئی در بد نکو زیستن | جگر خوردن و تازہ روزیستن |
| سمن چیدن و در رہ انداختن | دل افشرون و در چہ انداختن |
| زداں کردن از چشم ہمارہ خو | بشور ایہ شستن ز رخسارہ خو |

غم، غالب کے لیے خضر راہ ہے۔ ظاہر ہے غالب سے پہلے کے فارسی کے
کم و بیش تمام شعراء نے بھی تجلیل و تقدیس کی ہے تو اس کا سبب یہی ہے کہ یہ رُوح کا
ایک نعمت ناموش ہوتا ہے جو بظاہر احصاب شکن مگر باطن نور فگن ہے۔ غالب کو اسی غم
نے آئین سحر حلال سے آشنا کیا۔ اس کا متوقف ہے کہ نہ تو میں نظامی گنجوی ہوں کہ خضر
مجھے خواب سحر حلال کے آئین سے واقف کرے اور نہ میں زلامی ہوں جسے خود نظامی
نے خواب میں دانش و بنیش سے فیضیاب کیا۔ چنانچہ ایک جگہ کہتا ہے کہ

ۛ مسخ شوکتِ عرفی کہ بود شیرازی مشوا سیر ز لالی کہ بود خوانساری

غالب اپنا چارہ جو آپ ہے۔ اپنے تیشے سے اپنا رستہ تراشنے والا غالب ۔

غالب کی یہی ادا بہت سوں کی طرح مجھے بھی پسند ہے۔ ۛ

خود از در دبے تاب خود چارہ جو خود آشفۃ مغرود خود افسانہ گو

غالب کے یہاں غم کہیں "آتش" کے رُوپ میں جلوہ گر ہوتا ہے، کہیں "پریشانی شمع" کی صورت میں جھلک دکھاتا ہے۔ مشنوی "ابیر گربار" غالب کے بڑھاپے کی آواز ہے، لیکن اس پر شباب کے کئی طنطنے اور شہزادی کے کئی لعلیں قربان کیے جاسکتے ہیں۔

ہنوزم ز پیری جو انم برائی نہ زم بود طبع زور آزمائی
ہنوزم جگہ موجِ خوں مینزد ز دل نیشِ غم سر بردل مینزد
یہی "موجِ خوں" تخلیق کا سرچشمہ ہے۔

ابوالکلام آزاد نے عرصہ ہوا "غبارِ خاطر" میں انانیتی ادب کا ایک باب باندھا تھا اور اس کی نسبت زمانہ حال کے بعض نقادوں کا قول دہرایا تھا کہ یہ تحریریں یا تو بہت دلپذیر ہوں گی یا بہت ناگوار، کسی درمیانی درجے کی یہاں گنجائش نہیں۔ اس باب میں انھوں نے ابوالعلائی المعری کے لامیہ ابو فراس حمدانی کے رئیس اور ابن سنا الملک کے عربی اشعار کے ساتھ فارسی کے فردوسی، فیضی اور اردو میں میر انیس کو چنا تھا۔ مگر نامعلوم وجوہ کی بنا پر ان کی نظر غالب کے کلام کے بعض حصوں پر نہیں گئی۔ جب فردوسی کہہ رہا ہوتا ہے کہ

بے رنج بردم دریں سال سی بجم زندہ کردم بدیں پارسی
یایہ کہ رستم کو تو میں نے زندہ جادید کہ دیا دُر نہ وہ تو سیستان کا ایک معمولی سا پہلوان تھا۔ تو اصل میں اپنی غیر معمولی شخصیت کو معرضِ اظہار میں لا رہا ہوتا ہے۔ غالب کی مشنوی "ابیر گربار" میں اس کی مثال دیکھیے۔ بڑے لکھنے والے کی ایک پہچان یہ بھی ہوتی ہے کہ اسے اپنی ذات پر کس قدر اعتماد ہے اور وہ اس سے کس حد تک متعہد ہے :

زخنی کہ اندر منمیر آیدم ہنوز از دہن ہوتے شیر آیدم
بہر بندہ کز لبِ فشانم چو قند خضر "دُر من قال" گوید بلند
سریری ترازم کہ در سایہ اش بود بائش قد سیاں پایہ اش
رہے پیش گیرم کز اقبال من دود خضر بے خود بہ دُنبال من

مثالی نوایم کہ پیغمبر اں نوایند "لاریب فیہ" براں
 یہ کمال، یہ چیزیں دیگر، یہ سحر حلال آتا ہی اس وقت وجود میں ہے جب آگینہ دل کو گداز
 کر لیا جاتے۔ ایک اور جگہ غالب نے کتنی سچی بات کہی ہے اور شعر کے محرک معنوی کی وضاحت
 کی ہے۔ ۷

بینیم از گدازِ دل در جگہ آتشے چوں سیل
 غالب اگر دم سخن رہ بضمیر من بُری

اسی لیے فیضی نے کہا تھا ۷

ایں بادہ کہ جو شمع از ایا غم ٹھونے ست چکیدہ از دماغم
 آہم کہ زبہ سحر کا رتی ژرف از شعلہ تراش کردہ ام حرف
 بگداختہ آگینہ دل آئینہ دہم بدست محفل
 بانگِ قلم دریں شب تار بس معنی خفتہ کرد بیدار
 یعنی یہ کہ میرے ایاغ سے جو شراب تمہیں ٹپکتی دکھائی دیتی ہے یہ تو فی الاصل خون ہے
 جو میرے دماغ سے ٹپ ٹپ کر رہا ہے۔ میں نے اپنے دل کے آگینے کو پگھلا ڈالا تا کہ یہ
 دستِ محفل میں بمنزلہ آئینہ نظر آنے لگا۔ میں نے گہری جادوگری سے کام لے کر شعلوں
 سے حرف تراشے ہیں حیرت ہوتی ہے کہ غالب، فیضی کا کبھی کھلے دل سے اعتراف
 نہیں کرتے صرف یہ کہ کہ کبھی چھڑا لیتے ہیں: "ہاں کبھی کبھی فیضی کی بھی ٹھیک نکل جاتی
 ہے۔"

غالب کا غم ذاتی بھی تھا اور کائناتی بھی۔ اتنا جتنے کہ جاننے والے گزر گئے،
 غالب پر بھی اتنا ہی صادق آتا ہے جتنا کسی دوسرے پر۔ تفتہ کے نام خط میں لکھا:
 "یہ کوئی نہ سمجھے کہ میں اپنی بے رونقی اور تباہی کے غم میں مڑتا ہوں....
 کچھ عزیز، کچھ دوست، کچھ شاگرد، کچھ معشوق۔ سودہ سب کے سب خاک
 میں مل گئے۔ ایک عزیز کا ماتم کتنا سخت ہوتا ہے جو اتنے عزیزوں کا
 ماتم دار ہو اس کو زیست کیونکر دشوار نہ ہو، اتنے یار مرے کہ جواب میں

مروں گا، تو میرا کوئی رونے والا بھی نہ ہوگا۔“

غالب کا عہد زبردست انقلابات کا عہد تھا۔ بڑی اعصاب شکن شکست کا عہد۔ اسے تازہ واردان بساط ہوائے دل والا قطعہ تحقیق کی رو سے ۱۸۲۰ء میں لکھا گیا اور اس سن اور ۱۸۵۷ء کی ناکام جنگ آزادی میں ۳۷ سال کا فصل نظر آتا ہے لیکن عین جوانی میں غالب کی شخصیت میں فنا کا احساس رچ بس گیا تھا اور وہ، وہ کچھ دیکھ رہے تھے جو ابھی معرض شہود میں نہیں آیا تھا۔ بات وہی ہے جس کا ذکر میں کہیں پہلے کر آیا ہوں کہ غم غالب کے خمیر میں مخمر تھا۔ انھیں اس سے مفر نہیں تھا۔ انھوں نے اپنے اندر ذوقِ فنا پیدا کر لیا تھا :

اب میں ہوں اور ماتم یک شہر آرزو
توڑا جو تو نے آئینہ تمثال دار تھا

ہر بڑا لکھنے والا اپنے عہد ہی کا نہیں ہر عہد کا ہوتا ہے۔ اس پر کسی کا دعویٰ نہیں ہوتا۔ وہ کسی کی جاگیر یا ملک نہیں ہوتا۔ بڑے لکھنے والے میں یہ ”باہمہ اور بے ہمہ“ ہونے کی صلاحیت کہاں سے آتی ہے۔ اہل فکر کے لیے یہ ایک بڑا سوال ہے۔ اس کا جواب تو یہی ہے کہ عظیم فن کار کسی فروعی یا سطحی حقیقت سے کیٹڈ نہیں ہوتا۔ ازلی و ابدی اقدار سے متعہد ہوتا ہے۔ اپنی ذات سے متعہد ہوتا ہے۔ اپنے باطن کے خلاف چنلی نہیں کھاتا۔ اپنے اندر کی آواز پر ہمہ وقت کان لگاتے رکھتا ہے۔

غالب نے یہی کیا۔ اُن کے جذبے اُن کے اپنے، اُن کے اظہارات، اُن کے اپنے اُن کے اسالیب افکار اُن کے اپنے ۔

بامں میا دیزا سے پسر، فرزندِ آذر را نگہ

ہر کس کہ شد صاحبِ نظروں بزرگاں خوش نگر

یہ واضح ہے کہ دین بزرگاں سے یہاں مراد کاذب مسالک و طرائق ہیں۔ حق تو واحد ہے۔ غالب نے اس کی نفی نہیں کی اثبات کیا ہے۔ نفی سے اثبات کی تراوش کو محسوس کر لینا چھوٹی شخصیتوں کا کام نہیں۔

بڑی شخصیتیں نفی سے نہیں، اثبات اور ایجاب سے پیدا ہوا کرتی ہیں۔ لیکن اس اثبات و ایجاب کے آغاز میں رد و ترک کے مرحلے ضرور آتے ہیں۔ یہی دینِ حنیف ہے اور اس پر غالب اپنی تمام تر شیعیت کے باوجود کاربند تھے۔ غالب کے یہاں تشکیک و ارتیاب کے جو مرحلے آتے ہیں وہ تو کم و بیش ہر بڑے انسان کی زندگی میں آتے ہیں۔ غالب کی زندگی ایک مسلسل سفر سے عبارت ہے۔ وہ رُکے نہیں، بڑھتے گئے، وہ زندگی اور اس کے مسائل و مافیہ سے ڈرے نہیں۔ بڑے حوصلے کے ساتھ ان کا مقابلہ کرتے رہے۔ تا آنکہ ایک بڑی اور ہمیشہ سے بڑی حقیقت ان پر پوری طرح منکشف ہو گئی۔ غالب شراب نوش تھے شاہ بازار تھے۔ رندِ قدح خوار تھے۔ چندے اپنے گھر پر قمار بازی کا شغلِ معاش کرتے رہے۔ انگریز افسروں کی بلکہ چھوٹے انگریز اہل کاروں کی قصبہ خوانی بھی کی۔ مگر کیا وہ اپنے ان افعال سے مطمئن تھے۔ کیا انھوں نے اس صورتِ حال پر ندامت محسوس نہیں کی۔ اگر ایسا نہیں تو پھر منجملہ اور تحریروں کے اپنی طویل ترین مثنوی ابرگہ بار میں خدا کے حضور ان کے عجز اور الحاح اور ان کی ندامت کا کیا حواز رہ جاتا ہے؟

میں نے ابھی عرض کیا تھا کہ غالب کی ہر بڑے تخلیق کار کی طرح عظمت یہ بھٹی کہ وہ اپنی ذات کے ساتھ متعہد تھے، انھوں نے اپنی ذات کے خلاف گواہی نہیں دی۔ اپنے دل سے کسبِ ثور کیا کہ دل خود خالق کی جلوہ گاہ ہے۔ مصائب اور مشکلات کی شبِ ہولناک میں اپنی جانِ پاک سے چراغِ طلب کیا جس میں اپنے آہ و شیون کا روغن ڈالا اور اسے تابِ غم سے منور کیا۔ یہ غم بھی یزداں کی دین ہے اور ایک بہت بڑی نعمت، ایک زبردست تخلیقی محرک :

| | |
|----------------------------|-----------------------------|
| نشاطِ سخن صورتِ غم گرفت | بہ خلوت ز تارِ یکیم دم گرفت |
| چراغِ طلب کردم از جانِ پاک | دراں کُنج تارِ شبِ ہولناک |
| دئے بود کز تابِ غم سو ختم | چراغے کہ بے روغنِ افرو ختم |
| چراغِ شب و اخترِ روزِ سن | یزداں غم آمد دلِ افرو زین |

یہ ابھی تک جو میں نے بیچ بیچ میں "مثنوی ابرگہ بار" کے حوالے دینے شروع

کر دیے ہیں تو یہ رعب ڈالنے کے لیے نہیں کیونکہ میں تو اتنی فارسی بھی نہیں جانتا جتنی ڈاکٹر سلیم اختر جانتے ہیں۔ واقعہ یہ ہے کہ یہ مثنوی وہ کلید ہے جس سے غالب کی شخصیت کے بہت سے دروا ہوتے ہیں۔ غالب کی تفہیم کے لیے اس مثنوی کا مطالعہ از بس ضروری ہے بلکہ مثنویوں کے ساتھ ان کے فارسی قصائد بھی پیش نظر رہنے چاہئیں۔ غالب اپنے جس فارسی کلام کی طرف توجہ دلاتے ہیں اس کا مقصد اس کے سوا اور کچھ نہیں کہ پورا غالب تو ان کے فارسی کلام کو پڑھ کر ہی سمجھ میں آ سکتا ہے۔ فارسی سے اپنی طبعی مناسبت کا ذکر غالب نے تفتہ کے نام اپنے خط میں یوں کیا تھا :

”فارسی میں مبدآ فیاض سے مجھے وہ دستگاہ ملی ہے کہ اس زبان کے

قواعد و ضوابط میرے خمیر میں اس طرح جا گزیں ہیں جیسے فولاد میں جوہر“

غالب کا فارسی کلام خصوصاً ان کی مثنویاں اور ان میں خاص طور پر ان کی ”مثنوی ابرگر بار“ ان کی قادر الکلامی کے علاوہ ان کی شخصیت کا بھی بہت سا حصہ سمیٹے بیٹھی ہے۔ غالب پر اس حوالے سے ابھی بہت کام کرنے کی ضرورت ہے۔

”مثنوی ابرگر بار“ میں حمد، مناجات، نعت اور منقبت کے اشعار کی تعداد سات

ساڑھے سات سو کے قریب پہنچتی ہے جبکہ کل اشعار ایک ہزار سے متجاوز ہیں۔

ان اشعار میں غالب ایک سچا موحّد اپنے بارگنہ سے دبا ہوا عجب عاجز، سچا عاشق رسولؐ اور ساتھ ہی ساتھ نچتہ علی پرست نظر آتا ہے۔ مثنوی کے آغاز میں وہ اس ذات کا شکریہ ادا کرتا ہے جو دوئی سوز اور کثرتِ رُباب ہے جس کا نام فرخندگی سے لیا جاتا تو ہما ہوا سے خود بخود دام میں گرفتار ہو جاتے۔ جس نے رُوح اور عقل کی آمیزش سے سخن و گفتار کو جنم دیا، جو پیکر آب و گل کا نگارندہ ہے، گوہر جان و دل کا شمارندہ ہے۔ خسرِ دل کو شاہی دینے والا ہے۔ رہزن سے راہروں کو رہائی دلاتی دیتا ہے۔ اپنے پہچاننے والوں کی تڑپ کے پیش نظر اپنی جانب خود ان کی رخصنائی کرتا ہے اور دہشت زدگان کے دلوں سے غموں کو دور کرتا ہے۔ رگِ ابر میں بے قراری اس کے سبب سے اور دمِ برق کی بے قراری بھی اسی کی عطا کردہ ہے جو ہستی محض بھی ہے اور عینِ مہجور

بھی کلاس کی یکتائی پر ہست و بود کی مجملہ اشیاء ناز کرتی ہیں۔ مناجاتی اور خراباتی دونوں کی نگاہیں اسی کی جانب لگی ہیں۔ ہر لب پر اسی کی نوا اور ہر سر میں اسی کا سودا سمایا ہوا ہے اور پھر وحدت الوجود کا عام مضمون اتنی خوبصورتی سے نظم کیا ہے کہ قلم توڑ دیا ہے۔

نہ ہر سو کہ رو آوری سوتے ادست

خوداں رو کہ آوروہ روتی ادست

مناجات کے بیسیوں اشعار ہیں اور وحدت الوجود کے مضمون کو نہایت خوبی سے برتا ہے! اللہ تعالیٰ سے سوال کرتا ہے کہ جب پیدا بھی تو ہی ہے اور پنہاں بھی تو ہی۔ اور اگر تیری ذات پر کوئی پردہ ہے تو وہ بھی تو ہی ہے تو پھر اس روتے روشنی پر نقاب چہ معنی دارد؟ جب تیرے سوا اور کوئی موجود ہی نہیں تو حجاب کس سے؟ تو وہ ہے کہ جب تو کسی رستہ پر پاؤں دھرتا ہے تو سواتے اپنی جلوہ گاہ کے تو کچھ نہیں پاتا اور آخر میں یوں کہا ہے کہ

اگر خوار و نار و اتیم ما بباغ تو برگ گیس اتیم ما

کیا ایسے اشعار کوئی متشکک کہہ سکتا ہے؟ کسی ارباب گزیدہ ذہن میں ایسے مطالب و مضامین کی سمائی ممکن ہے؟ آج تک جو غالب کی تشکیک کا بڑے زور زو سے ڈھنڈورا پیٹا جاتا رہا ہے اس پر نظر ثانی کی ضرورت ہے۔ غالب کو اپنے گناہوں کا شدت سے احساس ہے لیکن اس کی طرف کوئی نقاد اور غالب شناس اشارہ کرتا نظر نہیں آتا۔ غالب کہتے در و در و رنج سے کہتا ہے کہ اے اللہ! میرے گناہوں کے بار کو دوش ترازو میں نہ ڈالنا۔ بغیر تولے ہی میرے کردار سے در گزر فرمالے۔ کردار سخی سے میرے غم میں اضافہ نہ کر اور اگر تو لٹا ہی ہے تو میری زندگی کے در و دالام کو تول:

بدوش ترازو منبر بائیں نجیبہ بخزار کردار من

بکر دار سخی میفراتی رنج گرانبارتی در و عمرم بسنج

اگر دیگر ارا را بود گفت و کرد مرا مایہ عمر رنجست و درد

فروہل کہ حسرت خمیر من است دم سر دمن ز مہر من است

ہمانا تو دانی کہ کافہ نہ نیم پرستارِ خورشید و آذر نیم
یہ ضرور ہے کہ غالب کے یہاں اس مثنوی میں سخن سازی اور شوخی بھی ہے اپنی
میگساری کی جواز جوئی بھی ہے، خدا سے شکوہ و شکایت بھی ہے ہے لیکن ان باتوں کی
حیثیت مرکزی نہیں، فردوسی ہے۔

پھر اسی مثنوی میں حضور اکرم سے اپنی محبت کا جس شیفتگی سے ذکر کیا ہے اور انہیں
جس طرح چند و چگون و ہر اور مایہ کائنات سمجھا ہے، وہ بھی آسانی سے نظر انداز کیے
جانے کی چیز نہیں۔ حضور نے اپنی رفتار سے کس طرح صحراؤں کو گلستانوں میں تبدیل فرمایا۔
گفتار سے کافروں کو مسلمان کر دیا۔ دنیا کو دین کی روشنی بخشی اور گنہ گاروں کو کس طرح
عقبی میں آتش سے رہائی دلائی گئے اس کا بیان اس مثنوی میں دیکھا جاسکتا ہے۔
غالب کے نزدیک حضور اکرم آدمی زادوں کے قبلہ تھے۔ انہی کے قد نے کعبہ کو بلندی
عطا کی۔ ان کے ماتھے نے سجدے کو گرامی کر دیا۔ میں ان کے روتے روشن سے منور اور
ختم ان کے نیک گیسو کا اسیر ہوا۔ انہوں نے بت پرستی سے انسان کو نجات دلائی اور
پوری دنیا کو ایک گھر کے گرد آباد کیا۔ پر جبریل ان کے خواہان کا سگس راں بٹھرا اور حضرت
خلیل اللہ ان کی خواہ گسری کو مقرر و متعین ہوتے :

| | |
|---------------------------|---------------------------|
| نہی قبلہ آدمی زاد گاں | نظر گاہِ پیشیں فرستاد گاں |
| بلندی وہ کعبہ بالائے او | گرامی کن سجدہ سہماتے او |
| میں روشن از پر تو روتی او | ختم بستہ چین گیسوتے او |
| کہ تا گردشِ چرخ نیلوفری | بود سبز جایش بہ سہنِ بیری |

پھر حضور کے معراج کا بیان ہے اور حبِ رسول کا منظر نامہ جا بجا دکھائی دیتا
ہے۔ آخر میں ایک اور اہم بات کی طرف اشارہ ضروری سمجھتا ہوں۔ اسی مثنوی کے
آخر میں غالب نے خود کو جو مشورہ دیا ہے، کیا اس میں دینی ادب کی تخلیق کا جواز اپنی
پوری توانائی اور توفیق کے ساتھ ابھرتا دکھائی نہیں دیتا؟ مجھے کہنے دیجیے کہ دینی ادب
جس کا ایک نام اسلامی ادب بھی ہے اس کا نعرہ بلند کرنے والا پہلا اردو شاعر غالب

تھا۔ مجھ کو مشورہ دیتے ہوئے کہتا ہے کہ ادب، اختیار کر، دین کی تلاش کر، آئین اپنا اور
فن سخن میں شیوۂ دین اختیار کر۔ فن سخن میں شیوۂ دین اختیار کرنے کا مفہوم اس کے
سوا اور کیا ہے کہ ادب کا قبلہ درست کیا جائے اور اسے اس حقیقت سے منسلک کر دیا
جائے جو حقیقتہً الحقائق اور نور الانوار ہے۔ غالب کہتا ہے :

ادب در ز، دیں جو۔ آئیں گیں بہ فن سخن شیوۂ دیں گزیں
بہ راہے کنی پو یہ کز پاتے تو در شد مجھ خورشید سیمائے تو
بہ کار زدی دست کز ساز تو دم جبریل است ہمراز تو

ترا بخت در کار یاری دہاد

بہ پیوند دیں استواری دہاد

غالب نے اس دیر و درنگ کو دیکھا۔ اس سے دل بھی لگایا۔ مگر آخر آخر لا
موجود الا اللہ اس کے دل و دماغ اور خون اور خمیر کا پوری طرح حصہ بن گیا۔ اس نے
اول اول ہر شے عنوان تماشا کے طور پر دیکھی، پھر لکھی اور آخر آخر اس کا وجود باطنی
اپنی اہل سے اہل ہو گیا کہ اہل شہود و شاہد و مشہود ایک ہے۔

دوش در عالم معنی کہ ز صورت بالاست

عقل فعال سرا پردہ زد و بزم آراست

گفتہ از کثرت و وحدت سخن گوی رُمر

گفت موج و کف و گرداب ہما در یاست

مہرِ نیروز اور غالب کا شعورِ دینی

غالب اور ان کی فکر و فرہنگ کا اگر بنظرِ غائر جائزہ لیا جائے تو اپنے آخری تجزیے میں ان کی شخصیت پر اگر کسی اصطلاح کا اطلاق ہو سکتا ہے تو وہ لفظ ”حکیم“ کا ہے اور یہ حقیقت تو معلوم ہے کہ ردائیتی تہذیبوں میں شاعر پر حکیم کو معنوی فوقیت حاصل تھی۔ شاید اسی لیے فیضی نے کہا تھا کہ شاعر سے زیادہ حکیم ہوں کہ دانندۂ حادث و قدیم ہوں۔

امرد ز نہ شاعر م حکیم دانندۂ حادث و قدیم
بے تنقید غالب کا المیہ مجھے کہ نعت اور ان عن لب ہمیں
دن رات یہ یاد کرتے نہیں تھکتے کہ غالب ایک آزاد مشرب رندِ بادہ کش تھے اور
مذہب کی قبا ان پر موزوں نہ آتی تھی۔ اس میں شک نہیں کہ غالب بعض معاشرتی اور روحانی
حقائق اور مسلمات کو ہر باشعور انسان کی طرح جانچتے اور پرکھتے تھے اور ان پر اپنی آزاد
راتے کے اظہار میں تامل نہیں کرتے تھے۔ یہ بھی درست ہے کہ انھیں تشکیک اور ارباب
کے ناگزیر مراحل کا سامنا بھی ہوا لیکن وہ یہیں کے ہو کے نہیں رہ گئے۔ انھوں نے
اس نفس کو توڑا بھی :

بہینہ آسانگ بال و پر ہے یہ کینچن نفس از سر نو زندگی ہو کر رہا ہو جلتیے
واقعہ یہ ہے کہ عمر کے ساتھ ساتھ ان کا مذہبی شعور گہرا ہوتا چلا گیا۔ چنانچہ اس ضمن
میں ان کی فارسی شاعری کا قابلِ لحاظ حصہ بالعموم اور اس میں شامل ان کے حمدیہ و نعتیہ
قصائد اور بعض مثنویات بالخصوص لائقِ توجہ ہیں۔ دراصل غالب کے نقادوں کا المیہ
یہ ہے کہ بہ استثنائے چند انھوں نے غالب کی فارسی شاعری اور ان کی بعض نثری تحریروں

کو کما حقہ لائق اعتنا نہیں جانا نتیجتاً ان کے مطامعات اُدھڑے اور یک رُخے ہیں۔ چونکہ غالب کی فارسی شاعری ان کی بختگی، فکر و فرہنگ کا اثر ہے اس لیے اس کے بالاستیعاب مطالعے کی ضرورت ہے۔ اس باب میں فارسی شاعری میں ان کی مثنوی ابرگر بار اور "مثنوی رنگ و بو" اور نثر میں مہر نیمروز اور دیباچہ "سراج المعرفت" نہایت درجہ اہم ہیں۔ "مثنوی ابرگر بار" کا مختصر جائزہ اس سے قبل لیا جا چکا ہے، مہر نیمروز، دیباچہ سراج المعرفت اور مثنوی رنگ و بو کے حوالے سے غالب کے مذہبی شعور کا تذکرہ ذیل کی سطحوں میں کرتا ہوں:

"مہر نیمروز" کا سنہ تکمیل ۱۸۵۲ء ہے اور "سراج المعرفت" کا دیباچہ ۱۸۵۳/۵۴ء میں لکھا گیا۔ اس کا مطلب یہ ہے ان دونوں تحریروں کی تسوید کے وقت غالب چون بچپن برس کے تھے اور فکر کی شکست و رنجیت اور گریز و کشمکش کے مراحل سے گزر رہے تھے بالیدہ اور بختہ شعور سے فیض یاب ہو چکے تھے۔ ملا صادق کا بلی کے نام اپنے ایک سواڑتالیسویں مکتوب (جلد اول) میں حضرت مجتہد صاحب نے نہایت پتے کی بات فرمائی ہے کہ "مکتوب اول نے حصول دیرابی کی اطلاع اور مکتوب ثانی نے تشنگی و بے حالی کی خبر دی۔ — الحمد للہ — اعتبار خاتمہ اور آخری حالت کا ہے۔" یہ وہ حکیمانہ ارشاد ہے جس کا اطلاق غالب کی توخر تحریروں پر بخوبی ہوتا ہے۔

شاہان تیموری کی نامکمل تاریخ "مہر نیمروز" اپنے تاریخی واقعات کے اعتبار سے بے شک اتنی اہم نہ سہی لیکن اپنے تین ابواب یعنی آغاز، زمزمہ نعت اور آغاز پر توفقاتی مہر نیمروز کے اعتبار سے حد درجہ اہم ہے۔ حیرت ہے کہ غالبیات کے مختصص اسیم اکرام نے اس کتاب پر بڑی بے فروزی سے پیاز کی مثال کا اطلاق کیا ہے جس میں چھلکے ہی چھلکے ہیں مغز نام کو نہیں۔ کاش اکرام صاحب اس کتاب کو توجہ اور محرونی زاویہ نگاہ سے پڑھ سکتے۔ اگر وہ ایسا کرتے تو نہ صرف اپنی مذکورہ بالا رائے سے دستبردار ہو جاتے بلکہ یہ بھی ہرگز نہ لکھتے کہ غالب روز جزا یا جسمانی عذاب و اجر کے قائل نہ تھے۔

۱۳۶ ملاحظہ ہو ان کی کتاب "حکیم فرزادہ" ص ۱۳۶

”مہر نیروز“ جہاں ایک طرف غالب کے سوانح کے اعتبار سے ایک نہایت اہم مصدر کی حیثیت رکھتی ہے وہیں اس سے ان کے گہرے دینی شعور اور عمر رفتہ کی راہیگانی کے تأسف کا اندازہ بھی ہوتا ہے۔ میرے خیال میں مہر نیروز کا آغاز اور مزملہ نعت اور آغاز پر تو افشانی مہر نیروز زیادہ اہم ہے جس میں کہ ان کا مافیہ ان کے اپنے قلب کی تہوں اور وہیں کی پرتوں سے بچھوٹا ہے۔ جہاں تک اس کے بعد کے ابواب کا تعلق ہے ان کا لوازمہ زیادہ تر حکیم احسن اللہ خاں کا فراہم کردہ ہے جسے غالب نے فارسی میں ڈھال دیا۔ یہ کتاب اس قابل تھی کہ نہ صرف از سر نو ترتیب پاتی بلکہ اردو میں ترجمہ بھی ہوتی چنانچہ غالب صدی کے موقع پر پروفیسر عبدالرشید فاضل نے اس کا کامل اردو ترجمہ کیا اور مفید حواشی تعلیقات اور مفصل مقدمے کے ساتھ اسے شائع کیا۔ فاضل صاحب لائق مبارک باد ہیں کہ انہوں نے اپنے تفصیلی مقدمے میں غالب کے گہرے دینی احساس کو خوبی سے نمایاں کیا ہے اور یوں غالب کے ساتھ روا رکھی جانے والی نا انصافی کا کسی قدر ازالہ کیا ہے۔

”مہر نیروز“ کے ”آغاز“، ”زمزمہ نعت“ اور ”خطاب زمیں بوس“ میں سپرگی والیت، تأسف اور درد و گداز کا ناقابل فراموش احساس جاری و ساری نظر آتا ہے عمر کے اس حصے میں قدرتی زمانہ، جسمانی امراض، مسلم حکومت کی زوال آمدگی اور احساس بارگاہ نے غالب کی شخصیت میں درد اور کرب کی وہ صورت پیدا کر دی ہے کہ محسوس ہوتا ہے صحرا کا تن اور شاہ بلوط آگ کے شعلوں میں چٹخ رہا ہو۔ ”خطاب زمیں بوس“ میں ماننے کی سفلہ پروری اور نابالغ ناشناسی کا ماتم کرتے ہوئے کس تأسف بھرے لہجے میں کہتے ہیں :

”میری جنس بے بہا نے اس بازار میں قیمت نہیں پاتی۔ ناچار جو کچھ اپنے ساتھ لایا ہو مل کیونکہ کہوں کہ اپنے ہی ساتھ لے جا رہا ہوں۔ کسی قدر کتابوں میں اور کسی قدر سینوں میں چھوڑ کر جا رہا ہوں میرے بعد اگر اس گنج شائنگاں کو ہوا اڑا دے، اڑا دے، اگر خاک کھا جائے، کھا جائے، سینہ جو انرگ آرزوؤں کا مدفن ہے تو نگاہ گرم کو چراغ گور

غریباں ہونا چاہیے۔“

یہی بات اکھنوں نے علانی کے نام ایک خط میں کہی ہے :
 ”مجھے اپنے ایمان کی قسم۔ میں نے اپنی نظم و نثر کی داد بہ اندازہ
 بالیت پاتی نہیں۔ آپ ہی کہا۔ آپ ہی سمجھا۔ قلندری و آزادگی
 و اثبات و کرم کے جو دواغی میرے خالق نے مجھ میں بھرو دیے ہیں
 بقدر ہزار ایک ظہور میں نہ آتے۔“

یہی نہایت کہنگ احساں زیاں ”مہر نیمروز“ کے ”خطاب زمیں بوس“ کے ایک اور
 اقتباس میں نظر آتا ہے :

”میرا سینہ ایک ایسا نفس رکھتا تھا جو نسیم کی مانند فرحت افزا تھا
 جو نثر ناز کی طرف سے چلتی تھی۔ میری زیاں پسندی کا بڑا ہو کہ
 میں نے اس صلاحیت کو سوائے غیر ضروری باتوں کے اور کہیں
 صرف نہ کیا۔ میری انگلیوں میں وجد بار بار کی مانند ایک قلم تھا جو
 بجھے کی طرف سے اٹھتا ہے۔ افسوس میں نے اسے زمین شور میں
 ضائع کر دیا۔“

با ایں فروغ گوہر و رخسار نہاد زیں سال سیاہ روز کا کرد روزگار
 انا کے اسی شدید احساس نے ان کی شخصیت میں گہرا ملال پیدا کر دیا تھا۔ غالب
 خاندانی تغادر شعور انا تو اتنا بڑھا ہوا تھا کہ اگر وہ انگریزی جانتے تو ہمیشہ اپنے نام
 کے تمام حروف CAPITALS میں لکھتے۔ ناقدرتی زمانہ سے ان کی شدید وابستگی
 ہوتی۔ اس کے ساتھ ہی ساتھ ماضی کی بے اعتدالیوں نے ان کے یہاں ایسا کرب پیدا کر
 دیا جو ذات حق سے گہرے انسلاک کا دیباچہ بن جاتا ہے۔ اس کے واکمٹ نے اپنی کتاب
 De Profundis میں کس قدر درست کہا تھا کہ :

”It is the sense of sorrow which remarries us to
 God“

۱۔ مہر نیمروز (مرتبہ پروفیسر عبدالرشید فاضل) ص ۷۷

یوں غالب کی ایک فغاں نہیں، فغانوں کا ایک سلسلہ خون میں ڈوبا اور نہایا ہوا نظر آتا ہے اور اس کے مظاہر ان کی اردو اور فارسی شاعری اور ان کی بعض نثری تحریروں میں جا بجا نظر آتے ہیں مثلاً اپنے ایک نعتیہ قصیدے میں یوں شکوہ سنج ہوتے ہیں:

برداوری سروکارم بہ جمعے فنا و است کہ برگزیدہ چرخ اند: درستمگاری
فگندہ دار و رسن را، بچا ہ و بر سر چاہ شکستہ اند سبوتے مرا بہ سرشاری
معاش من بہ بعد وعدے تو ماند ز رنگ رنگ نثرندی ز گوشت گول خواری
دوروزہ راہ بہر رنگ می تو اں پیمود بلند و پست، سرافرازی و نگوں ساری
اسی طرح اپنے ایک اور نعتیہ قصیدے میں سرو کائنات کے حصہ اپنے دروناک احوال بیان کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ میں بے بسی و بے کسی کی وحشت خیز راتوں کا اس قدر عادی ہو گیا ہوں کہ ان کے مقابلے میں قبر کی تاریکی ہیچ ہے۔

غالب کی جس آزادہ روی اور رند مشربی پر ہمارے غالب شناسوں نے ضرورت سے زیادہ زور دیا ہے، مہر نیمروز میں غالب اپنی اسی آزادہ روی پر گہرے فوس اور ملال کا اظہار کرتے اور اس امر پر تشکر کے کلمات ادا کرتے ہیں کہ بالآخر فیض ربانی سے انھیں میاں نصیر الدین عرف میمال کا لے صاحب سے فیضان اندوزی کی سعادت حاصل ہوئی۔ لکھتے ہیں:

”پچاس سال کی آوارہ گردی کے بعد کہ میری تیز رفتاری نے مسجد و بیت
کی خاک اڑادی اور خانقاہ اور میکہ کے کو ایک کر دیا، اس شان
انہدی کی روشنی کی بدولت کہ جس نے فریدوں کا دل کراست
عدل سے روشن کیا اور مجھے سخن دہری کا سلیقہ سکھایا، مجھے
اس دروازے پر لاتے جس پر تیری آنکھ بھی حلقہ درد کی طرح
لگی ہوئی ہے۔“

”مہر نیمروز“ میں غالب بارگناہ سے دبے ہوئے ایک عجب عاجز نظر آتے ہیں۔

ان کا احساسِ حُرمِ اس قدر بڑھا ہوا اور پیشِ نظر سفرِ دورِ راز کے لیے مطلوبِ نیا وِ راہ کی عدم موجودگی کے باعث ہول و محزن اس قدر شدید ہے کہ اس کا تصور کر کے اعضا سُن ہونے لگتے ہیں اور دل کی دھڑکن معدوم ہوتی ہوئی محسوس ہوتی ہے۔ کس کرب کے عالم میں لکھتے ہیں :

”ہم تباہِ حال سیاہ کار کہ نہ جن کے ہاتھ میں عصا ہے نہ پاؤں میں طاقت ہے نہ چراغِ فراہم ہے نہ چاند رات کہ اس کی روشنی میں رات کا سفر کیا جاسکے نہ آوازِ در اور نہ فرشتے کی آوازِ کان میں پڑتی ہے۔ ہم اس ہولناک اور دہشت ناک گزرگاہ کو کیسے عبور کریں گے اور ایسے میں ہم پر کیا قیامتیں نہ گزر جائیں گی۔ کاش باز پرس کے بغیر ہی ہمیں بخش دیا جاتے۔“

ناتوانی، کم مائیگی اور آفتابِ لب کو ہونے کا بالکل ہی دردناک احساس ان کی متعدد نثری اور شعری کاوشوں میں ملتا ہے۔ میاں داود خاں سیاح کے نام دسمبر ۱۸۶۰ء کے ایک خط میں لکھتے ہیں :

”ناتوانی زور پر ہے۔ بڑھاپے نے نکما کر دیا ہے ضِعفِ سُستی کاہلی، گراں بجائی، گھرائی، رکاب میں پاؤں ہے۔ باگ پر ہاتھ ہے بڑا سفرِ دور و راز در پیش ہے۔ زاورِ راہ موجود نہیں۔ خالی ہاتھ جاتا ہوں۔ اگر ناپسیدہ بخش دیا تو خیر۔ اگر باز پرس ہوتی تو سقر مقرر ہے اور لاویہ زادیہ ہے۔ دوزخ جاوید ہے اور ہم ہیں۔“

دائع رہے کہ ۱۸۵۰ میں رستم ہونے والا یہ احساس اس تریسٹھ سالہ بوڑھے غالب ہی کا نہیں اس غالب کا بھی جسے جو چالیس سال کی عمر میں مجبورِ سرور کوئین اس طرح فریادگناں تھا :

از عمر چهل سال بہ سنگامہ سر آمد سراپہ باز بچہ تلف گشت دکان را
 فریاد رسا! داد ز بے برگگی ایماں کایں نخل بہ تاراج رفت خزان
 درخوشتن ایماں شمرم یک ازاں دست کاندرتن محبوب شمارند بیماں را
 روز آخر دمن سست پے قافلہ بس در در باختہ ام از حشم رہ تاب و توان
 در قاعدہ سجدہ سر از پانٹناں سم در روزہ ز شوال نہ دانم رمضان
 گیرم کہ نہادم بود از سجدہ کباب اے ولے گرا ز ناصیب جویند نشان
 ترجمہ: میری عمر کے چالیس برس ہنگامے میں گزر گئے گویا میری دکان کا سراپہ کھیل
 کو دمن تلف ہو گیا۔ اے فریاد رس! میرے ایمان کا نخل تاراج فنا ہو گیا اور اب اس
 جنس سے میرے پاس کچھ بھی نہیں بچا۔ میں اپنی ذات میں ایمان کو اسی طرح ڈھونڈتا ہوں۔
 جس طرح محبوب کی معدوم کمر کو ڈھونڈا جاتا ہے۔ زندگی ختم ہونے کو ہے۔ میں سست
 قدم ہوں۔ قافلہ دور ہے اور رستے کی ہولناکی نے مجھ سے تاب و توان چھین لی ہے
 میری حالت یہ ہے کہ نہیں جانتا سجدہ کیا ہوتا ہے اور لاعلم کہ شوال اور رمضان میں
 کیا فرق ہے۔ یہ تسلیم کہ مری فطرت سجدوں سے کباب ہے مگر میرے ماتھے پر ان
 کا کوئی نشان نہ ملے گا۔

پھر ایک اور جگہ تاتسف خیز لہجے میں کہتے ہیں:

نیش سر مایہ کردار تا مژدے بود

چشم بر رسم عطا دار مغال انداختہ

بے راہ روی، ہرزہ گردی، دُنیا طلبی، ناکامی، بے حاصلی اور سراب گردی پر تاتسف
 کی لے اُن کے یہاں "مثنوی رنگ دبو" میں اُدبھی حدوں کو چھوٹی نظر آتی ہے۔ یہی وہ
 مثنوی ہے جس کے بارے میں نیاز فتح پوری کی رائے ہے کہ اس میں کوئی نمایاں خصوصیت
 نہیں کیونکہ مقصد کے لحاظ سے یہ بالکل متصوفا نہ چیز ہے جس میں ثابت کیا گیا ہے کہ
 دُنیا میں جاہ و دولت اور قوت و جبروت بے اعتبار چیزیں ہیں۔ اہل چیز وہ روحانی
 ریاضت و سمیت ہے جو انسان کو شہود حق کی منزل تک لے جاتی ہے۔ گویا نیاز صاحب

کے نزدیک روحانی ریاضت اور شہودِ حق ایسی ہی بے معنی چیزیں ہیں کہ اُن کا ذکر محض فضول ہے۔ بہر حال غالب نے اس مثنوی میں ایک حکایت کے درج کرنے کے بعد پہلے تو اپنے خلاف طویل فردِ مجرم مرتب کی ہے اور پھر خود کو حق پرستی کا درس دیا ہے۔ اس فردِ مجرم میں غالب نے خود کو اپنا غیر قرار دے کر جن جرائم پر مطلع کیا ہے وہ یہ ہیں کہ وہ ہوس جاہ کا شکار ہو گیا ہے۔ گویا کنوئیں میں جاگرا ہے۔ مکر و فن میں مُبتلا ہو گیا ہے، بندۂ زر ہو گیا ہے، خود غرض ہے۔ مغال شیبہ بتول کا اسیر ہے، رُویا ہی، دیوانگی، جہالت، ناکامی، بے حاصلی، بدستی، تن پروری، شیاوی، افسونگری، بے راہروی اور تن پروری میں مُبتلا ہے اور اب حالت یہ ہے کہ کوششوں کا حاصل محض یہ ہے :

نیمہ شب از عمر تو در خواب رفت نیمہ بہ پیوونِ مہتاب رفت
میں کہ دریں کار گہ تیج تیج حاصلِ سعی تو تیج است یسج
اس افسوسناک اور ورد انگیز صورتِ حال کا علاج بھی خود غالب نے تجویز کیا ہے
یعنی :

پیروی و ہم کن زینہار سر ز گریبانِ حقیقت بر آر
خلق اگر روس و گو روم گیر ہر چہ بجز حق ہمہ معدوم گیر
ساقی ہمت کہ صلا می دہد بادہ ز خنخانہ لامی دہد
ہمت اگر بال کشائی کند صحوہ تواند کہ ہمتائی کند
ہمت ما غیرتِ حق است و بس کثرتِ ما وحدتِ حق است و بس

ترجمہ : اے غالب تو ہرگز وہم کی پیروی نہ کر حقیقت کے گریبان سے سر
باہر نکال۔ اگر خلقتِ روس یا روم کی طرف مائل ہو تو ہو ہوسہ شے کو جو حق سبحانہ تعالیٰ
کے سوا ہے معدوم سمجھ، ہمت کا ساقی آواز پر آواز نگار ہے اور خنخانہ لا سے
شراب پیش کر رہا ہے۔ ہمت اگر پھیل کر آماوہ پر داز ہو جاتے تو مولا ہما بن کر
فیض آثار ہو جاتا ہے۔ ہماری ہمت غیرتِ حق کے سوا اور ہماری کثرت وحدتِ حق

کے سوا کچھ نہیں۔

حق یہ ہے کہ اپنے حدیہ اور نعتیہ قصائد، مثنویات اور نثری تحریروں میں غالب ایک پختہ موجد نظر آتے ہیں اور سیر الی اللہ کی طرف مائل ایک صوفی، لا موجود الا اللہ کے داعی اور لا توثر فی الوجود الا اللہ کے اعلان کنندہ۔ علاقائی کے نام ایک خط میں لکھتے ہیں:

”دریہ کے بنیوں اور لڑکوں کو پڑھا کر مولوی مشہور ہونا اور ساتل حیض و نفاس میں غوطہ مارنا اور پلے پلے عرفاء کے کلام سے حقیقتِ حقہ و وحدت وجود کو اپنے دلنشیں کرنا اور ہے۔ مُشرک وہ ہیں جو وجود کو واجب ملخص میں مُشرک جانتے ہیں۔ مُشرک وہ ہیں جو سیکلہ کو نبوت میں خاتم المرسلین کا شریک گردانتے ہیں۔۔۔۔۔ میں موجدِ خالص اور مومنِ کامل ہوں۔ زبان سے لا الہ الا اللہ کہتا ہوں اور دل میں لا موجود الا اللہ۔ لا توثر فی الوجود الا اللہ سمجھے ہوا ہوں۔۔۔۔۔
... محکم پر نبوت ختم ہوئی۔ یہ خاتم المرسلین اور رحمۃ للعالمین ہیں۔“

ذاتِ حق کی احدیت کے اسی گہرے شعور کا ذکر خود حالی نے بھی ”یادگار غالب“ میں کیا ہے۔ محسوس ہوتا ہے کہ عمر گزراں کے ساتھ ساتھ غالب کے احساسِ تافت میں شدت پیدا ہوتی گئی تھی کہ اکھنوں نے انتہائے کرب میں یہاں تک کہہ دیا کہ:

”میں تو اس قابل ہوں کہ جب مروں میرے عزیز اور دوست میرا منہ کالا کریں اور میرے پاؤں میں رسی باندھ کر شہر کے تمام گلی کوچوں اور بازاروں میں تشہیر کریں اور پھر شہر سے باہر لے جا کر کتوں اور چیلوں اور کتوں کو کھانے کو (اگر وہ ایسی چیز کھانا گوارا کریں) چھوڑ آئیں۔ اگرچہ میرے گناہ ایسے ہی ہیں کہ میرے ساتھ اس سے بھی بدتر سلوک کیا جائے لیکن اس میں شک نہیں کہ میں موجد ہوں۔ ہمیشہ تنہائی اور

سکوت کے عالم میں یہ کلمات میری زبان پر جاری رہتے ہیں لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، لَا مَوْجِدَ إِلَّا اللَّهُ، لَا مَوْثِقَ إِلَّا اللَّهُ

یہ درست ہے کہ عہدِ شباب میں غالب امان باغبان، کفِ گل فروش، انگشتِ خناتی اور گلہائے ناز کی لطافتوں سے کامیاب ہے لیکن ڈھلتی عمر نے انہیں احساسِ گناہ کا گہرا نقش دیا۔ گہرے انانیتِ شعور اور زمانے کی سغلہ نوازی نے غالب کی حساسیت کو اور بڑھا دیا اور آخری زمانے کی طویل علالت، ثقلِ سماعت اور قاطع برہان کے قہیصے نے ان کی زندگی کے آخری برسوں کو بے حد تلخ کر دیا۔ چنانچہ ان کے یہاں اس لذیت اور کرب نے ان کا رشتہ ذاتِ حق سے اور مضبوط کر دیا۔ اسی احساسِ کرب کے نتیجے میں غالب کا درج بالا اعتراف سامنے آتا ہے۔ ادنا مونو UNAMUNO نے اپنی کتاب ”المیہ احساسِ زندگی“ میں تصوراتِ الہیہ بصیرت افروز گھنگو کرتے ہوئے ایک جگہ لکھا ہے:

“Not by way of reason, but only by the way of love and suffering, do we come to the living God, the human God. We cannot first know Him in order that afterwards we may love Him; we must begin by loving Him, longing for Him, hungering after Him, before knowing Him.”²

غالب کے طالبِ علموں اور غالب شناسوں سے مخفی نہیں کہ کیا نثر اور کیا شاعری غالب نے کثرت اور توازن سے اپنے وحدتِ الوجودی ہونے کا نو بنو پیراویں میں اعلان کیا ہے۔ ”دل ہر قطرہ ہے سازِ انا البحر سے۔“ ۴ ”ہے شتمل نمودِ صورت پر وجودِ بحر“ ”نیک اور“ دہر ”مجزِ جلوۂ یکتا معشوق نہیں“ سے ۴ ”قطرہ و موج و کف و گرداب، جیحوں است دس“

۴ یادگار غالب، ص ۵۷ The Tragic Sense of Life, P, 167

۵ غالب کا یہ مصرع ان کے پیشرو غنیمت کنجاہی کا یہ مصرع یاد دلاتا ہے ۴
”دل ہر ذرہ در جوشِ انا الشرق“

اور ”گفت موج و کف و گرداب ہمانا دریاست“ تک ان کا یہی موقف سامنے آتا ہے کہ اہل وحقیقی وجود ذات واجب الوجود کا ہے اور عالم کی حیثیت اعتبار محض سے زیادہ نہیں۔ یہی حقیقت انھوں نے ”مہر نیروز“ میں بھی کیف افزا پیرائے میں بیان کی ہے اور استفہامی اسلوب اختیار کرتے ہوتے لکھا ہے: کیا تو نہیں جانتا کہ پرتو اور لہر خود رشید کی ذات سے الگ کوئی چیز نہیں۔ اسی طرح موج اور گرداب کا دریا سے علیحدہ کوئی وجود نہیں۔ ذات خدا سے جدا عالم کی کوئی حقیقت نہیں جو کچھ ہے ذات ہی ذات ہے۔ اس راز کی طرح جو دل وانا میں پوشیدہ ہوتا ہے۔ صور علمیہ جو علم سے خارج میں نہیں آسکتیں ان کو عین علم نہیں کہا جا سکتا ہے۔ ہوش سے کام لو، ذرے کی ہستی اعتبار کے سوا کچھ نہیں۔ جو کچھ ہے تابش آفتاب ہے اور بس۔“ یہی تمثیل غالب کے ایک مصرعے میں بڑے ایجاز کے ساتھ بیان ہوتی ہے :

ع وجود ذرہ طلسم ظہور خود رشید است

ذرا آگے چل کر غالب نے ذات واجب الوجود کے چار مراتب بیان کیے ہیں یعنی توحید ذاتی، توحید صفاتی، توحید فعلی اور توحید آثاری اور ان چاروں سماء کا اسمی حقیقت محمدی علیہ الصلوٰۃ والسلام کو قرار دیا ہے۔ بہر حال توحید وجودی کا بیان ہو یا حقیقت سالت کا بیان، ان دونوں کے ذکر سے غالب کی تحریر میں عجیب سر جو رشیدگی، والہیت، سرستی اور سپردگی پیدا ہو جاتی ہے اور وہ علی الاعلان کہتے ہیں کہ شعور ذات حق عقل کے بس میں نہیں۔ کیونکہ عقل کے توسط سے حق تک پہنچنا ایسا ہی ناممکن ہے جس طرح مرغ رشتہ پیا اپنی پرواز میں آسمان کی بلندیوں تک نہیں اڑ سکتا۔ غرض نو بنوا در گہری حکیمانہ تمثیلوں سے غالب نے ایک ہی حقیقت کو اہل علم و فضل کو کیا ہے اور وہ ہے حقیقت وحدت الوجود۔ اسی ضمن میں انھوں نے جنت و دوزخ کے روایتی تصور کو بھی من و عن قبول کیا ہے اور ان کے یہاں اس باب میں وہ تمسخر آمیز انداز نہیں ملتا جو ان کے بعض خطوط یا بعض اشعار میں دکھائی پڑتا ہے۔ ان کے توانا اور زندہ اسلوبِ نشر کا ایک نمونہ ملاحظہ ہو۔ اس مثال سے ایس ایم اکرام کے اس خیال کی بخوبی تغلیط ہو جاتی ہے کہ غالب نعیم بہشت اور شدائد دوزخ کے قائل نہ تھے

دیکھیے کس کیفیت کے عالم میں غالب لکھتے ہیں :

”مُحَرِّس ہوا سے ہلنے والے درختوں کی طرح اندازِ دلربائی سے
طوبی کے سایے میں شانے سے شانہ ملائے ہوتے محوِ نقص ہیں اور
نجات پاتے ہوتے لوگ شکرستان میں پہنچ جانے والی طوطیوں کی
طرح شادکامی کے ساتھ کوثر کے کنارے نوشا نوش میں۔ دوزخ
اور اس کے خشک وتر کو جلا دینے والے ظاہر و باطن کو یکپہلا دینے
والے شعلے سانپ اور بچھو اور ان کے آنکھوں اور دلوں میں سوراخ
ڈال دینے والے رُوح اور جان میں رخنہ پیدا کر دینے والے
ڈنک۔ ایک گروہ کے لبوں پر یالیستنی کنتِ توابا کی
گرمیِ خودش سے چھالے پڑے ہوتے اور ایک فرقہ کے یومئذ
این المص کے شورِ گریہ سے انفاسِ نالہ و فغاں کے لیے وقت
..... اس عالمِ موجود فی الخارج سے حشر میں اُٹھنے والی
صور تک کو ہی ایک ذاتِ واحد ہے اور آپ ہی اپنے اوپر جلوہ گر
ہے۔“

بے محل نہ ہوگا اگر یہاں تید رحمت علی خان بہادر کی کتاب سراج المعارف پر ویباچہ
غالب کے مشمولات کا بھی نہایت اجمال سے ذکر کیا جاتے۔ اس کی ابتداء میں غالب نے
لکھا ہے کہ حمد و شکر حق فکر اور نطق کے بغیر ممکن نہیں اور یہ دونوں قوتیں عطیۃ الہی ہیں۔
اگر کوئی اللہ کا حمد و رجب شکر گزار ہے تو وہ توفیقِ شکر کا شکر کیسے ادا کر سکتا ہے۔ پھر جس
طرح غالب ”مہرِ نیروز“ میں ذاتِ حق کے مراتبِ اربعہ بیان کرتے ہیں۔ یہاں بھی ان
مدارج کو گنوا کر لکھتے ہیں کہ انبیائے سابق توحید کے سہ گانہ مدارج یعنی آثارِ افعالی
اور صفاتی کے اعلان پر مامود تھتے، ”خاتم الانبیاء کو حکم ہوا کہ حجابِ تعینات اعتباری

سہ مہرِ نیروز (مرتبہ عبدالرشید فاضل) ص ۶۲

اُمٹھا دیں اور حقیقت نیزنگی ذات کو صورتِ الٰہی کا کان میں دکھا دیں۔ اب گنجینہ معرفت
خواص امت محمدیہ کا سینہ ہے اور کلمہ لا الہ الا اللہ مفتاح باب گنجینہ ہے۔ زہے خامی
عامۃ مومنین کی کہ وہ اس کلام سے صرف نفی شرک فی العبادت مراد لیتے ہیں اور نفی
شرک فی الوجود جو اہل مقصود ہے، وہ ان کی نظر میں نہیں۔ اس کے بعد غالب نے
الولایۃ افضل من النبوة کی معنی حیز توحید و تفسیر کی ہے اور اذکار و اشغال
روحانی کی معنویت پر فکر افروز گفتگو کی ہے۔ بہر حال ان کی گفتگو کا خلاصہ یہ ہے کہ قلب سے
شرک فی الوجود کو جاروبِ لا ہی کی مدد سے (جاروب لا اصطلاح تصوف ہے) مٹایا جا
سکتا ہے۔ غالب ہی کا ایک شعر یاد آتا ہے :

جاروب لا بیا رکھیں شرک فی الوجود
باگر و فرش و سینہ با یواں برابر است

غالب کے اس دیباچے میں جو سپردگی، والہیت اور زیارتِ عزمین کی شدید تڑپ ہے۔ کیا
ایسی سپردگی کا ایک شتمہ، ایک ذرہ بھی کسی متشکک یا دین کے بارے میں استہزائی اور تنجیکی
نقطہ نظر رکھنے والے کے قیاس میں آسکتا ہے۔ کیا قیاس کیا جاسکتا ہے کہ یہ باتیں
کسی رندِ مشرب اور شرعی تعطل کے قائل کسی شخص کی ہیں حقیقت یہ ہے کہ مہرِ نیمروز، دیباچہ
سراج المعرفت، مثنوی رنگ و بو، مثنوی ابرگر بار، حمدیہ نعتیہ قصائد اور غالب کی
متعدد نثری تحریروں میں ایک سچے صوفی کی روح گو نجاتی اور گلگتی ہوئی محسوس ہوتی ہے۔
میرا خیال ہے کہ غالب کے یہاں تصوف برائے شعر گفتن خوب است سے کہیں آگے کی چیز
ہے۔ "سراج المعرفت" کے دیباچے کے آخر میں لکھتے ہیں کہ :

"جی میں آیا کہ اس کتاب مستطاب (سراج المعرفت) کا دیباچہ لکھیے
اور پھر میں برگِ مساز کہوں اور عزمِ سفرِ حجاز کہوں۔ زمزم کے
پانی سے و صنو کہوں اور اس کا شانہ ملائکہ ایشانہ کے گرد پھروں
اور حجرِ اسود کو چوموں اور پھر وہاں سے مدینہ منورہ جاؤں اور
خاکِ تربتِ اطہر کا سرمہ آنکھوں میں لگاؤں۔ بادشاہ سے کیا عجب

ہے کہ دو برس کی تنخواہ دے کر مجھ کو خانہ خدا کے طواف کی رخصت
 دیں اور اگر زسیت ہے تو وہاں جا کر اور اپنے استادن برس کے گناہ
 کہ جن میں سوائے شرک کے سب کچھ ہے بخشوا کر پھر آوے :

غالب ہوا تے کعبہ بہ سر جا گھر فتنہ است
 رفت آنکہ عزم غلغ و نوشتاد کر دے

افسوس کہ غالب کی یہ شدید آرزو تشنہ تکمیل رہی۔ کیا یہ عجیب اتفاق نہیں کہ ہمارے
 دو اکابر اور اسلوب و معانی کی کئی سطحوں پر مماثل شاعر غالب اور اقبال دونوں شدید
 تڑپ رکھتے ہوئے بھی زیارت حرمین الشریفین سے فیض یاب ہو سکے اور زخم از درد
 پنہاں زعفرانی کی دہائی دیتے ہوئے اس دنیا سے رخصت ہو گئے؟ بہر حال غالب
 کی ان تحریروں سے بخوبی اندازہ ہوتا ہے کہ وہ ذات حق اور ذات محمد کو دل کی گہرائیوں
 سے ماننے والے تھے۔ یہ درست ہے کہ وہ سبھی اور بے خلوص عبادات اور مذہبی
 مناقشوں کو "سراستان مذاہب" سے تعبیر کرتے تھے مگر وہ رُوحِ دین کے سچے
 معترف تھے۔ کہ کے گور نے ایک جگہ دو عبادت گزاروں کی مثال دیتے ہوئے
 لکھا ہے کہ ان میں سے ایک سچے خدا کی عبادت تو کرتا ہے لیکن اس کا دل خلوص
 سے عاری ہے، اس کے برعکس دوسرا شخص خدا کے بجائے ایک مہت کی گہرے
 خلوص اور بے کنار شدت سے پرستش کرتا ہے۔ کہ کے گور کے نزدیک واقعہ یہ ہے
 کہ دوسرا نہیں بلکہ اصلاً پہلا شخص ہے کہ جو مہت کی پرستش کرتا ہے اور موقوفہ الذکوات
 حق کا سچا پرستار ہے۔ کہ کے گور دراصل اس تقابل کے ذریعے رُوحِ دین کی وضاحت
 کرتا ہے اور دلچسپ بات یہ ہے کہ خود غالب نے اخلاص فی العبادت کے لیے
 کم و بیش ایسا ہی پیرایہ اختیار کیا تھا جب انھوں نے کہا تھا :

وفاداری بشرط استواری اصل ایماں ہے

مرے مہت خانے میں تو کبھی میں گاڑ دو برہمن کو

"مہر نیمروز" میں آغاز کے حدیہ کلمات کے علاوہ زمزمہ نعت کی شیرینی

بھی کانوں میں رس گھولتی ہے اور قلب کو تجلی زار بناتی ہے۔ بیچ بیچ میں وہ اپنی مثنوی ابرگہ بار اور اپنے نعتیہ قصائد کے اشعار بھی خوب سے ٹانکتے ہیں۔ معجزات مثلاً چودھویں رات کے چاند کا دو ٹکڑے ہونا، پیکر عنصری کا خاک پر سایہ نہ پڑنا، سنگریزوں کا بولنا، درختوں کا اپنی جگہ سے حرکت کرنا، سوسمار کا صیاد سے راز کہنا۔ بھیڑیے کا چمروا ہے سے باتیں کرنا، ستونِ خانہ سے شیون کا بلند ہونا، برہہ زہر آلود کا کلام کرنا اور کھجور کا سلام کے لیے جھک جانا، وغیرہ کا ذکر بڑی والہیت اور کشتی تہ شک یا توجیہ عقلی کے بغیر کرتے چلے جاتے ہیں۔ پھر یہ کہ انھوں نے جتنے معجزات گفواتے ہیں یہ سب معجزات کی کتب مثلاً "انوار الایجاز" (میر ہندی مجروح) اور "معجزات رسول" (احمد سعید دہلوی) وغیرہ میں ملتے ہیں۔ یہ معجزات صحیحین اور دیگر کتب حدیث میں مذکور ہیں۔ اہم نربات یہ ہے کہ ان کے معجزات کے بیان کے ساتھ ساتھ غالب رسول اللہ کی سیرت کے انسانی پہلو بھی نمایاں کرتے چلے جاتے ہیں اور اس ضمن میں مظلوموں کے لیے آپ کی دادرسی اور منصفی اور مصیبت زدگان کی امداد و اعانت جیسے پہلوؤں کا ذکر کرنا نہیں چھوڑتے۔ اسی طرح انبیائے سابقین پر آپ کے فیضان کا ذکر بھی بڑی کیفیت سے کرتے ہیں۔ پھر ان کی ختم رسالت کا ذکر کرتے ہیں اور لکھتے ہیں کہ آپ کی نبوت خاتمہ اظہار حقیقت ذات ہے اور آپ کی ذات مہر نبوت کی شہادت کے ساتھ خاتم انبیاء۔

مختصر یہ کہ غالب جہاں اپنے اولین تخلیقی سفر میں اور خصوصاً اپنے بیشتر اردو کلام میں ایک رند آزادہ رُو اور آزاد خیال شاعر نظر آتے ہیں وہاں اپنے فارسی کلام اور بعض فارسی اور اردو نثری تحریروں میں رُوحِ دین کے گہرے شعور اور اس سے اٹوٹ وابستگی کے حامل بھی دکھائی دیتے ہیں اور حقیقت یہی ہے کہ اعتبار ہمیشہ خاتمہ اور آخری حالت کا ہے۔ اپنی فارسی غزل کے ایک شعر میں کس والہیت اور کبھی نکتہ آفرینی سے خلق کی فرضیتِ شکر کو بیان کرتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ مخلوق پر تیری بخشش کا شکر واجب ہے اور اس اعتبار سے یہ دو جہاں شکر کرنے کے دو نفل ہیں۔ ایک جگہ عقل کو متنبہ کرتے ہوئے بخت

ہیں۔ کہ آخر وہ کیوں اثباتِ وحدت میں پریشان ہے؟ مختصر سی بات ہے کہ ہستی مطلق کے علاوہ جو کچھ ہے وہ بیچ ہے اور حق کے علاوہ جو کچھ ہے وہ باطل ہے۔ عشقِ الہی اور محبتِ رسولؐ سے معمور غالب کا دل تو دراصل آبلے سے بھی نازک تر تھا۔ ان کی لطافتِ احساس گدازِ طبع اور نزاکتِ جذبہ دیکھیے کہ کہتے ہیں:

دارم دلے ز آبلہ نازک ہنس اور نہ

آہستہ پانہم کہ سہرِ خار نازک است

پاؤں کا امتیاط سے آہستہ آہستہ اٹھنا، اس خیال سے نہیں کہ کہیں آبلہ نہ بھڑوٹ رہے بلکہ اس لیے کہ کہیں خار کی نوکِ نازک کو اس سے ٹھیس نہ لگ جاتے ایسا لطیف اور بے مثال شاعرانہ احساس ہے جس نے غالب کو ایک آفاقی اور انسانی جہت عطا کی ہے۔ غالب کے کلام میں یاس اور نا اُمیدی کے دوش بدوش "قاعدہ آسمان بگردانیم" کا جو نعرہ قلندرانہ بلند ہوتا نظر آتا ہے وہ دراصل ان کے عشقِ ذاتِ حق کا ثمرہ ہے۔ اونا مونو کے خیال میں الوہیت کی جانب کشش اُمید کو جنم دیتی ہے اُمید سے ایمان پیدا ہوتا ہے اور ایمان اور اُمید سے داعیۂ سخاوت پیدا ہوتا ہے۔ یہیں سے ہمارے اندر احساسِ جمال، خاتمیت اور خیر کے جذبات پیدا ہوتے ہیں حقیقت یہ ہے کہ غالب جمال، خیر اور صداقت کا ایک زندہ استعارہ تھے اور ان کے شعر غیب کے فیضِ سماوی سے بنتے اور ڈھلتے ہیں:

شعرِ غالب نبود دجی و نگو تیم دلے

تو دیزداں، نتوان گفت کہ الہامے ہست؟

ترجمہ: غالب کے شعرو جی نہیں ہیں اور ہم یہ کہتے بھی نہیں لیکن تجھے اللہ کی قسم کیا یہ نہیں کہہ سکتے کہ یہ الہام ہیں۔

غالب نے اپنے اس سرچشمہ الہام کا ذکر ایک کیفیتِ سرستی کے ساتھ خود اپنی فارسی کلیات کے دیباچے میں ایک جگہ کیا ہے لکھتے ہیں کہ مہجائے سرمدی کی صراحی کا پھٹ تک نہ چکھنے والے یعنی حقائقِ اُزلی سے بے خبر لوگ حیران ہیں کہ

مجھ ہیچ مداں کو نطق و شعر کی اس قدر سیرانی کہاں سے میسر آگئی۔ یہ بے چارے کیا جانیں کہ غم کی یہ تراوش دراصل وہ فیضِ ربانی ہے جس سے سبزہ ہرا ہوتا ہے۔ نہال سر بلند ہوتے ہیں۔ پھل پکتے ہیں اور لب زمزمہ آشنا ہوتے ہیں۔ مہتاب اُزلی کے پرتو سے ہدایت اور رکشائی نہ پانے والے ضلعتے میں ہیں کہ مجھ تیرہ انجام کو شعر کی یہ روشنائی کہاں سے ملی ہے۔ ان بے خبروں کو کیا معلوم کہ حق تعالیٰ کی تابشِ کثیرہ ایک ایسا نور ہے کہ شمع کو شعلہ، جام کو شراب، پھول کو رنگ اور باطن کو عطیہ شعر سے فیض یاب کر دیتا ہے۔

غالب نے اپنی اُردو اور فارسی شاعری میں اپنے اس مصدِ فیض کا متعدد دفعہ ذکر کیا ہے۔ اور یہ ذکر رسمی اور روایتی نہیں بلکہ دل کی اتوں سے نکلا ہے۔ انھوں نے کس قدر صحیح کہا تھا: سیرانی نطقم اثرِ فیضِ حکیم است
میرا احساس ہے کہ غالب کے ان ربانی معدنوں کا کھوج ابھی غالب شناسوں پر فرض ہے۔ دیکھیے یہ فرض اور فرض کب ادا ہوتا ہے۔

غالب اور صغیر بگدای

جناب مشفق خواجہ اُردو ادب کے ان چند گئے چنے نامور محققوں میں سے ایک ہیں جو تحقیق کے نام پر دریا کی لہریں نہیں گنتے اور اہل اور خوب دیان چین و چگل کے امتیاز سے بخوبی واقف ہیں۔ "غالب اور صغیر بگدای" مشفق خواجہ صاحب کی تازہ تر تصنیف ہے۔ اس سے قبل وہ "ابیات" کے نام سے ایک شعری مجموعے کے علاوہ جائزہ مخطوطات اُردو (جلد اول) اور تذکرہ خوش معرکہ تزیبا (سعادت خاں ناصر) جیسی اہم مرتبات سے اُردو کے تحقیقی ادب میں اضافہ کر چکے ہیں۔

زیر نظر کتاب اہل میں مشفق خواجہ صاحب کے اس مقالے کی توسیع ہے جو "صحیفہ لاہور" کے غالب نمبر (جلد دوم دسمبر ۱۹۶۹ء) میں شائع ہوا تھا۔ بعد کے برسوں میں اس موضوع پر خواجہ صاحب کو مزید بہت سا مفید مواد دستیاب ہوا اور ان یوں اس مقالے کو از سر نو لکھا گیا اور مکمل ہونے کی صورت میں یہ ۲۰۳ صفحات پر پھیل کر ایک کتاب کی شکل اختیار کر گیا۔

صغیر بگدای کی عمومی شہرت ان کی تذکرہ نگاری کے حوالے سے ہے حالانکہ صغیر صبر ف ایچھے تذکرہ نگار ہی نہیں تھے بلکہ مورخ، مترجم اور خوش فکر شاعر بھی تھے۔ ان کی تصانیف کے تنوع اور کثرت کا اندازہ اس فہرست سے لگایا جاسکتا ہے جو خواجہ صاحب نے اس کتاب کے پہلے باب میں فراہم کی ہے۔ پھر غالب سے صغیر کے تعلقات اور صغیر کی غالب سے عقیدت بھی آسانی سے نظر انداز نہیں کیے جاسکتے۔ جانبین میں محبت اور عقیدت کا جو گہرا تعلق تھا اس کا اندازہ اس سے سنا سے کر

غالب صغیر کو نورِ نظر، نورِ بصر، لختِ جگر، قرۃ العین اُسی اور زبدۃ اولادِ پیغمبر جیسے القابات سے یاد کرتے ہیں اور صغیر کے نزدیک غالب "دبیرِ فلک مرتبت" "قبلۂ سخنِ سنجانِ معنی شناس" "کعبۂ دانان والا اساس" "فخرِ المتقدمین" اور "استاذِ المتأخرین" ہیں۔ خواجہ صاحب نے نہ صرف غالب اور صغیر کے تعلقات کی تفصیل صغیر سے متعلقہ غالب کی مجملہ تحریروں اور غالب کے حوالے سے تحریر کردہ صغیر کی تمام نگارشات کو سلیقے سے یکجا کر دیا ہے بلکہ اس ضمن میں اپنی بھل آراء کا اظہار بھی کر دیا ہے۔ چونکہ مشفق خواجہ صاحب تحقیق کے سلسلے میں اس حقیقت سے بخوبی واقف ہیں کہ انہیں کیا چیز پسند ہے اور کیا ترک کر دینی ہے، لہذا زیرِ نظر کتاب نپے تلے مواد سے مزین اور حشو و زوائد سے پاک ہے۔

"غالب اور صغیر بلگرامی" گیارہ ابواب پر مشتمل ہے۔ پہلے باب میں صغیر بلگرامی کے حالاتِ زندگی، ان کے آبا و اجداد، ان کی تعلیم و تربیت، ان کے شوقِ تصنیف، تالیف، حروف و خطوط مثلاً نستعلیق، نسخ و ثلث، خطِ اخبار اور خطِ شفیعیان ان کی مہارت، ان کی الکن زبانی، ان کی قوتِ تقلید اور ان کی تصانیف کی مکمل و مستحکم مکمل فہرست کی تفصیلات دی گئی ہیں۔ صغیر کی تصانیف کی جامع فہرست خواجہ صاحب نے سید وحی احمد بلگرامی کے ذاتی کتب خانے اور ظفر ادگانوی کی تصنیف "صغیر بلگرامی۔ حیات اور کارنامے" سے استفادے کے نتیجے میں مرتب کی ہے۔ اس فہرست سے اندازہ ہوتا ہے کہ صغیر اصنافِ نظم میں، قصائد، مراثی، داستانِ غزلیات، خمسہ جات، رباعیات، نعت، منقبت اور مسدس، غرض کسی صنفِ سخن میں بند نہ تھے۔ ان کے مراثی کی تعداد ایک سو پانچ تھی جن میں سے صرف آٹھ محفوظ ہیں۔ اسی طرح انہوں نے بڑے بڑے خیال کا اردو ترجمہ دس جلدوں میں کیا تھا جن میں سے صرف دو جلدیں مکمل طور پر طبع ہوئیں اور تیسری جلد جزواً چھپی تھی۔ تاہم بلگرامی اور شریں ان کے بعض رسائل اس کے علاوہ ہیں۔ صغیر کے حالاتِ زندگی کے ضمن میں خواجہ صاحب کا کہنا ہے کہ یہ "طبقاتِ کرام سادات بلگرام" کے

علامہ جلوۂ خضر (جلد اول و دوم) سے دستیاب ہیں۔ خواجہ صاحب نے صفیر کے حالات کی تفصیل ان تینوں کتب سے تیار کی ہے اور بعض اُلجھے ہوئے تناقضات کو بخوبی منقح کیا ہے۔

دوسرے باب میں غالب اور صفیر کی مراسلت کے عنوان سے غالب کے نام صفیر کے پانچ خطوط اور صفیر کے نام غالب کے چھ خطوط درج ہیں ان خطوط کے مطالعے محضاتِ شعری، لسانی نکات اور رموز و خواص پر غالب کی اصلاحیں بڑی متوازن ہیں۔ غالب کے نام فارسی اور اردو غزلوں پر غالب کی اصلاحیں بڑی متوازن ہیں۔ غالب کے نام خطوط میں کہیں کہیں صفیر نے غالب کے فنی نکات سے اختلاف بھی کیا ہے۔ یوں جانیں کہ ان خطوط سے نکاتِ سخن کے باب میں بہت کچھ سیکھا جاسکتا ہے جیسا کہ خود صفیر نے لکھا :

غالب بود ہنسند و در شعرم بیارسی
کو بہت در زمانہ علم با ہنر و ذری

اسی ضمن میں خواجہ صاحب نے صفیر کی مثنوی اور اس کے مسودے کا تقابل کر کے اپنے نتائج تحقیق پیش کیے ہیں اور حواشی و تعلیقات سے صفیر کی مثنوی (صبح امید) کو مزید ثمرور کیا ہے۔

تیسرے باب میں غالب اور صفیر کی ملاقات کا ملاقات کا مفصل احوال تسوید کیا گیا ہے۔ صفیر کی غالب سے ملاقات کب ہوئی، اس ذیل میں خود صفیر کی تحریروں میں جو اہم متضاد بیانات ملتے ہیں، خواجہ صاحب نے ان کی خوب تنقیح و توضیح کی ہے اور انہوں نے بدلائل ثابت کیا ہے کہ یہ ملاقات ۱۲۸۲ھ میں ہوئی۔ یہ باب اس لحاظ سے اس کتاب کا سب سے اہم باب ہے کہ اس میں غالب کے بارے میں صفیر کی ایک مفصل اور دلچسپ تفسیر ”غالب علیہ الرحمۃ“ کے نام سے شامل ہے۔ یہ بہت قیمتی تحریر ہے اور اس سے مطالعہ غالب کے باب میں بعض نئی باتیں معلوم ہوتی ہیں۔ اس سے جہاں یہ پتا چلتا ہے کہ غالب نے ابتداءً ناسخ کا اور پھر تیسرے نسخے کا دیا وہاں یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ فوق نے اپنے ایک

شعر میں میر کے انداز کے ناقابلِ تقلید ہونے کا جو اعلان کیا ہے وہ اپنی ذات کے حوالے سے نہیں بلکہ غالب پر طنز کے سلسلے میں ہے۔ ورنہ آج تک نقاد ہمیں یہی بتاتے آئے ہیں کہ میر کے فلاں فلاں معاصر اور مابعد کے شعر آئے میر کو خراج پیش کیا ہے جن میں ذوق بھی شامل ہیں اور پھر ثبوت میں ذوق کا یہ شعر پڑھا جاتا ہے :-

نہ ہوا پر نہ ہوا میر کا انداز نصیب

ذوق یاروں نے بہت زور غزل میں مارا

اس تیسرے باب میں غالب کے عادات و اطوار، لباس، طعام اور کلام کے سلسلے کی دلچسپ تفصیل دیا گیا ہے۔ اہم بات یہ ہے کہ صغیر نے اس باب میں غالب سے کئی مقامات پر کھل کر اختلاف بھی کیا ہے۔ فارسی شعرا اور اس کے ادوار و خصائص پر غالب کی نظر گہری تھی، اس کا اندازہ منجملہ غالب کی دیگر تحریروں کے صغیر کی مذکورہ تحریر سے بھی ہوتا ہے۔ اسی باب سے یہ بھی کھلتا ہے کہ غالب مرثیے کو دبیر کا حصہ سمجھتے تھے۔ خواجہ صاحب نے اس باب میں صغیر کے بعض بیانات کی تصحیح کی ہے اور بعض پر خوبی سے جرح و تعدیل کر کے قاری کو کسی نتیجے پر پہنچنے میں معاونت کی ہے۔ یہ باب جہاں ایک طرف غالب کے فکر و فن پر بعض نئے پہلوؤں پر روشنی ڈالتا ہے وہاں اس سے خود صغیر کی ذہانت، جودتِ طبع، حضارتِ معلومات اور قوتِ استدلال کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے۔

زیرِ نظر کتاب کے تمام ابواب کا فرداً فرداً جائزہ تو اس مختصر تبصرے میں ممکن نہیں تاہم اس کے بعض ابواب یقیناً اجمالی گفتگو کے تقاضی ہیں مثلاً صغیر کی ایک اہم تحریر ”انشائے سببِ گل“ میں بعض ایسے خط بھی شامل ہیں جن سے غالب کے آخری زمانے کے حالات پر روشنی پڑتی ہے خصوصاً ان کی گراں سمعی، حافظے کی کمزوری اور قوایِ حاسہ کے تعطل کا تفصیلی ذکر ملتا ہے۔ اسی تحریر میں میر و ولایت علی مہتمم مطبع عظیم المطابع کے نام غالب کا ایک دلچسپ خط بھی شامل ہے جو زیرِ نظر کتاب کے توسط سے پہلی بار منظرِ عام پر لایا گیا ہے۔

مشفق خواجہ صاحب کی اس کتاب میں صغیر کی دیگر اہم تحریریں بھی چند ایسے اقتباسات مندرج ہیں جن میں غالب کی شخصیت یا فکر و فرہنگ پر بحث کی گئی ہے۔ چنانچہ جلوة خضر، مرقع فیض اور محشرستان خیال سے غالب کے سلسلے کی باتیں بڑے سلیقے سے درج کی گئی ہیں۔ غالب بھی دیگر اکابر کی طرح اپنے عہد کی چشمک کا نشانہ بنے تھے چنانچہ ”جلوة خضر“ کے باب میں خواجہ صاحب نے صغیر کے نام سید بندہ رضا بلگرامی کا ایک خط درج کیا ہے جس میں بندہ رضا نے صغیر کو غالب سے بیجا محبت کا طعنہ دیا تھا۔ اس خط میں جہاں غالب کی فارسی گوئی کا اعتراف کیا گیا تھا وہاں یہ مضحکہ خیز دعویٰ بھی کیا گیا تھا کہ غالب کی اردو شعر گوئی لکھنؤ کے کسی مبتدی کے مقابلے میں بھی کمتر درجے کی چیز تھی۔ خواجہ صاحب نے اس کے جواب میں صغیر کا وہ خط بھی درج کر دیا ہے جو غالب کے فارسی اور اردو کلام پر صغیر کی گہری نظر، تجزیاتی مہارت اور مضبوط استدلال کا منظر ہے، یعنی بندہ رضا کو مسکت جواب ہے۔

صغیر کا ایک اور دلچسپ نثری رسالہ ”محشرستان خیال“ ہے۔ بظاہر تو اس کا موضوع شاعری ہے لیکن فی الاصل یہ منصرف شاگردوں پر طعن ہے اور صغیر کا روتے سخن اپنے منصرف شاگرد خواجہ فخر الدین کی طرف ہے یہ باب اس کتاب کا اتنا دلچسپ حصہ ہے کہ تحقیق کی نام نہاد عبوسیت کا دور دورہ تک پتا نہیں۔ اس رسالے میں شاعری کے منصب اس کی تاثیر، مراتب زندگی میں اس کے مقام اور اس کی مختلف صورتوں پر غالب جاتس اور شیکسپیر وغیرہ کے تاثرات درج کیے گئے ہیں جن کا خلاصہ یہ ہے کہ الفاظ باقی اصل شاعری نہیں ہے بلکہ جو نیچر کے مطابق ہو وہ ہی حقیقی شاعری ہے۔ غالب نے کہیں کہیں جانسن اور شیکسپیر وغیرہ کے افکار سے اختلاف بھی کیا ہے۔ اسی باب میں ایشیا میں شاعری کے عاشقانہ ہونے کے وجود بھی دلچسپ بحث کی گئی ہے۔ ہندی شاعری میں عورت کی طرف سے عشق اور مرد کو معشوق جاننے اور ایرانی شاعری میں امارو سے عشق و عاشقی کی بڑی دلچسپ توجیہات کی گئی ہیں۔ پھر بڑی شاعری کی قبوحات اور مضامین مستعار کی مذمت بھی کی گئی ہے۔ مضامین مستعار کی مثال غالب کے نزدیک اترے ہوتے

پیرہن یا ملی ہوتی ہندی کی سی ہے۔

خواجہ صاحب نے اس کتاب کا دسواں باب غزلیات غالب پر صغیر کے محسنات کے لیے وقف کیا ہے۔ صغیر نے غالب کی دو غزلوں اور ایک قطعے پر کامیاب لمحات لکھے ہیں۔ یہ الگ بات ہے کہ بقول غالب :

نے ہر ترانہ سنج نیکیا نوا بود

نے ہر سخن سراتے بہ سجاں برابر است

نے ہر کہ گنج یافت ز پر دیز گوتے بود

نے ہر کہ باغ ساخت بہ رضاں برابر است

خواجہ صاحب نے متفرقات کا باب آخر میں باندھا ہے اور اس میں صغیر کی آپ بیتی کے بعض اجزاء صغیر کی بعض مزید تصنیفات اور مکاتیب غالب بنام صغیر کی مختلف اشاعتوں کی تفصیل دی ہے۔ بہتر ہوتا اگر متفرقات کا ایک باب مختص کرنے کے بجائے تفصیلات کتاب کے متعلقہ ابواب میں کھپا دی جاتیں۔

غرض اس مختصر کتاب میں مشفق خواجہ صاحب نے غالب اور صغیر کے تعلقات کی تمام ممکنہ تفصیلات پیش کر دی ہیں۔ انھوں نے متعدد نقلی اور نامور مطبوعہ کتب سے استفادہ کر کے بہت سا وقیع مواد یکجا کر دیا ہے جو پہلی بار منظر عام پر آیا ہے۔ اسی طرح صغیر اور غالب کے خطوط و جوابات بھی پہلی بار مکمل اور صحیح صورت میں پیش کیے گئے ہیں۔ اُمید ہے کہ یہ کتاب غالب شناسی اور صغیر آگاہی میں بہت معاون ثابت ہوگی۔